

Séchoirs

Capacité 25 livres (11 kilogrammes)

Capacité 30 livres (13 kilogrammes)

Capacité 35 livres (16 kilogrammes)

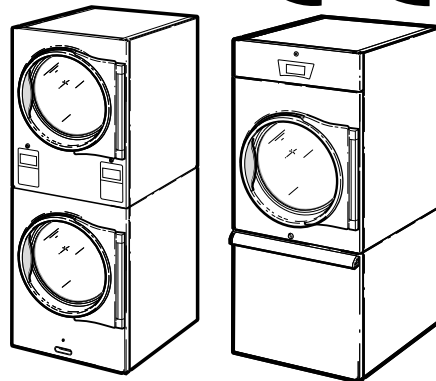
Capacité superposée 30 livres (13/13 kilogrammes)

Capacité superposée 45 livres (20/20 kilogrammes)

Capacité 55 livres (24 kilogrammes)

Numéros de modèle à 18 chiffres avec un 4 ou un 5 à la
13^e position

Voir l'identification des modèles à la page 12



TMB1286C_SVG

Traduction des instructions originales

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.

ATTENTION : Veuillez lire les instructions avant d'utiliser la machine.

(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

Son installation doit être conforme aux codes locaux ou, si de tels codes n'existent pas :

Aux États-Unis, l'installation doit être conforme à la dernière édition du code américain relatif au gaz combustible « National Fuel Gas Code », (Z223.1/NFPA 54) ou au code ANSI/NFPA 70 « Code électrique national ».

Au Canada, l'installation doit se conformer aux Normes CAN/CSA-B149.1 du Code des installations au gaz naturel et au propane et CSA C22.1, dernière version, du Code d'électricité canadien, 1ère partie.

En Australie et Nouvelle-Zélande, l'installation doit être conforme aux normes d'installations de gaz AS/NZS 5601 Part 1 : Installations générales.

En Europe, avant l'installation, vérifiez que les conditions locales de distribution, la nature du gaz et de la pression, et les réglages de l'appareil sont compatibles.

Cet équipement a été conçu et certifié conformément aux normes CEI/EN 60335 sur la sécurité électrique pour les sèche-linges.



Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser ce sèche-linge.

IMPORTANT : Des tissus portant des tâches de légumes ou d'huile de cuisson, ou contaminés par des produits de soins capillaires seront inévitablement passés au sèche-linge. Prenez soin, au préalable, de les laver à l'eau chaude avec une dose supplémentaire de lessive. Cela réduira les risques, mais ne les éliminera pas totalement.

	AVERTISSEMENT
POUR VOTRE SÉCURITÉ, veillez à bien respecter les indications de ce manuel afin de minimiser les risques d'incendie ou d'explosion ou d'écarter les dangers de dommages matériels, de blessure ou de mort.	
W033	

	DANGER
Danger de mort ou de blessure grave par choc électrique. Isoler l'appareil et ses accessoires de toutes les alimentations électriques et attendre cinq (5) minutes avant toute intervention d'entretien.	
W925	

Lorsque les appareils sont encastrés selon les instructions, ils ont un indice de protection (IP) IPX4.

	AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none">• Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz et liquides inflammables au voisinage de cette machine ou de tout autre appareil électroménager.• QUE FAIRE EN PRÉSENCE D'UNE ODEUR DE GAZ :<ul style="list-style-type: none">• Ne pas tenter d'allumer un quelconque appareil.• Ne toucher à aucun interrupteur électrique ; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.• Évacuer le local, le bâtiment ou la zone de tous ses occupants.• Téléphoner immédiatement à la compagnie de gaz depuis une maison voisine. Suivre les instructions de la compagnie de gaz.• Si la compagnie de gaz n'est pas joignable, appeler les pompiers.• L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur agréé, un service de réparation ou la compagnie de gaz.	
W052	

IMPORTANT : S'informer auprès de la compagnie de gaz locale de la démarche à suivre en cas d'odeur de gaz. Ces instructions doivent être affichées de façon bien visible. Afficher de façon bien visible, à proximité du séchoir à tambour, les consignes de sécurité ci-dessus à l'intention de la clientèle.

IMPORTANT : Affichez la note suivante à des endroits visibles

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ou utiliser de carburant ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'un autre.

IMPORTANT : L'installateur doit complètement tester la sècheuse après l'installation et démontrer le fonctionnement de la machine au propriétaire.

IMPORTANT : La machine doit uniquement être installée dans une pièce séparée des pièces de vie, et disposer d'un système d'aération adapté tel que décrit dans la réglementation nationale en vigueur en matière d'installations.

IMPORTANT : Le sèche-linge à tambour ne doit pas être utilisé si des produits chimiques industriels ont été utilisés pour le nettoyer.



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'électrocution, de feu, d'explosion ou de blessures graves, voire mortelles :

- Débrancher l'alimentation électrique de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.
- Fermer la valve d'arrêt du gaz de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.
- Fermer la valve de vapeur de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.
- Ne jamais démarrer la sècheuse à tambour si les protections ou panneaux de sécurité ont été enlevés.
- Quand les fils de terre ont été débranchés pendant l'entretien, ils doivent être rebranchés pour assurer une mise à la terre appropriée de la sècheuse à tambour.

W002R1



AVERTISSEMENT

- L'installation de l'unité doit être effectuée par un installateur qualifié.
- Installer le séchoir à tambour selon les instructions du fabricant et les codes locaux.
- **NE PAS** installer un séchoir à tambour avec des matériaux de mise à l'air libre en matière plastique flexible. Si un conduit métallique flexible (type en feuilles) est installé, il doit être d'un type spécifique identifié par le fabricant d'appareils ménagers comme étant approprié pour utilisation avec des séchoir à tambour. Se reporter à la section sur la connexion au dispositif d'échappement. Les matériaux flexibles de mise à l'air libre peuvent s'effondrer, être facilement écrasés et emprisonner les peluches. Ces conditions obstruent le flux d'air du séchoir à tambour et augmente le risque de feu.

W752R1



ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, L'ÉVACUATION DE CE SÉCHOIR DOIT ÊTRE RACCORDÉE À L'EXTÉRIEUR.

W928



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure grave : Éviter tout contact avec les surfaces brûlantes.

W927



AVERTISSEMENT

Risque de mort ou de blessure grave par choc électrique. Pour réduire le risque de choc électrique, isoler l'appareil et ses accessoires de toutes les alimentations électriques avant toute intervention d'entretien.

W929



AVERTISSEMENT

Les pièces mobiles peuvent causer des blessures graves. Débrancher l'alimentation électrique de l'unité avant toute intervention. La machine peut démarrer subitement si l'unité est équipée de la fonction de culbutage prolongé.

W937



AVERTISSEMENT

Le filtre à peluches doit être nettoyé quotidiennement

Pour éviter tout risque d'incendie :

- Utiliser pour sécher les vêtements lavés à l'eau exclusivement.
- **NE PAS** sécher des articles contenant de la mousse de caoutchouc, du plastique, ou tout autre produit dont la texture est similaire au caoutchouc.
- **NE PAS** charger le séchoir avec des articles souillés d'huile de cuisine, car il peut arriver que cette dernière ne soit pas éliminée au lavage. Du fait de l'huile restante, le textile risque de prendre feu par lui-même.
- **NE PAS** charger le séchoir avec des articles souillés de liquides ou solvants de nettoyage inflammables.

W930



ATTENTION

- **Risque d'incendie, un séchoir à vêtements produit des peluches combustibles. Raccorder l'évacuation à l'extérieur. Prendre soin d'éviter toute accumulation de peluches autour de l'ouverture d'évacuation et dans la zone environnante.**
- **NE PAS tendre les bras à l'intérieur du séchoir avant l'arrêt complet de toutes les parties en mouvement.**
- **NE PAS laisser les enfants jouer sur le séchoir ni à l'intérieur de celui-ci.**

W931

En Australie et Nouvelle Zélande :



AVERTISSEMENT

- **NE PAS mettre en exploitation cet appareil avant d'en avoir lu le livret d'instructions.**
- **NE PAS disposer des articles sur ou contre cet appareil.**
- **NE PAS entreposer des produits chimiques ou inflammables ni des aérosols en bombe à proximité de cet appareil.**
- **NE PAS exploiter cet appareil avec les panneaux, capots ou écrans de protection démontés.**
- **NE PAS charger cet appareil avec des articles contenant des solvants inflammables.**
- **S'il est nécessaire de réinitialiser l'allumage de manière répétée, ne pas utiliser le séchoir et demander une intervention technique.**



Risque d'incendie/produit inflammable.

W926

Les informations suivantes s'appliquent à l'État du Massachusetts, aux États-Unis.

- Cet appareil peut uniquement être installé par un plombier ou un monteur d'installation de gaz détenteur d'un permis du Massachusetts.
- Cet appareil doit être installé à l'aide d'un connecteur de gaz flexible de 91 cm [36 pouces] de longueur.
- Une valve de fermeture du gaz à poignée en T doit être installée dans le conduit d'alimentation en gaz de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé dans une chambre ou une salle de bain.

Déclarations réglementaires

CONFORMITÉ DU PRODUIT

Les utilisateurs de ce produit sont priés de ne pas apporter de modifications ou de changements n'ayant pas été autorisés par Alliance Laundry Systems, LLC. Cela pourrait annuler la conformité de ce produit avec les lois et les exigences réglementaires applicables et pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

ÉTATS-UNIS

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes : l'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement a été testé et respecte les limites prescrites pour les dispositifs numériques de Classe B, selon la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences qui, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, peuvent causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas pour une installation particulière. En cas d'interférences avec la réception radiophonique ou télévisuelle, qui peuvent être vérifiées en mettant l'équipement hors, puis sous tension, l'utilisateur peut tenter de résoudre le problème de l'une des façons suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception radio ou télé.
- Augmenter la distance entre l'équipement informatique et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur radio ou télé est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien en radio ou en télécommunications chevronné pour obtenir de l'aide.



ATTENTION

Pour être conforme aux limites des appareils de Classe B, en vertu de la Partie 15 des Règles de la FCC, cet appareil doit se conformer aux limites de la Classe B. Tous les périphériques doivent être blindés et mis à la terre. Toute utilisation avec des périphériques non certifiés ou des câbles non blindés est susceptible d'entraîner des problèmes de parasitage et de réception pour l'appareil.

W1004

Déclaration d'exposition aux radiations : Cet équipement est conforme aux limitations prévues par la réglementation de la FCC pour l'exposition aux irradiations RF dans le cadre d'un en-

vironnement d'accès libre. La radio installée dans cet équipement est destinée à fonctionner à l'intérieur d'une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.

Canaux fixés pour une utilisation aux É.-U. : IEEE 802.11b ou 802.11g ou 802.11n(HT20), l'utilisation aux États-Unis est limitée par le micrologiciel aux canaux 1 à 11.

CANADA - CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Ce dispositif est muni de récepteur(s)/transmetteur(s) exemptés de licence qui sont conformes à la/aux norme(s) RSS d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes :

- Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences.
- Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Déclaration d'exposition aux radiations : Cet équipement est conforme aux limitations prévues par la norme RSS-102 d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. La radio installée dans cet équipement est destinée à fonctionner à l'intérieur d'une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.

EUROPE

Les produits portant le sigle CE sont conformes aux directives européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive concernant les machines 2006/42/CE
- Directive concernant les appareils à gaz 2016/426/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE et les modifications apportées à cette directive; Directive déléguée de la Commission 2015/863 visant à restreindre 4 phtalates

Si le produit est doté de fonctionnalités de télécommunications, il est également conforme aux exigences de la directive UE suivante :

- Directive européenne 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques

La conformité à ces directives implique la conformité aux normes européennes harmonisées qui figurent dans la Déclaration de conformité de l'UE qui est disponible sur demande.

Les produits Alliance Laundry Systems sont conformes aux exigences de l'article 12 puisqu'il a été vérifié qu'ils peuvent fonctionner dans au moins un État membre et ils sont conformes à l'article 11 puisqu'ils sont sujets à aucune restriction quant à leur mise en service dans tous les États membres de l'UE.

Ce dispositif est muni d'un émetteur-récepteur 2,4 GHz destiné à une utilisation en intérieur uniquement dans tous les États membres de l'UE, les États de l'AELE et la Suisse. Une attention particulière a été accordée aux fréquences opérationnelles autorisées. Pour des informations détaillées concernant les installations en France, l'utilisateur devrait communiquer avec l'Autorité de ré-

gulation des communications électroniques et des postes (<http://www.arcep.fr/>).

Notez que les installations extérieures nécessitent une attention particulière et ne devraient être effectuées que par des techniciens d'installation formés et qualifiés. Aucun membre du public général n'est autorisé à installer des produits sans fil à l'extérieur lorsque l'installation nécessite la pose d'antennes, d'une alimentation et d'une mise à la terre à l'extérieur.

AUSTRALIE/NOUVELLE-ZÉLANDE

La radio dans cet équipement est conforme aux et certifiée selon les exigences réglementaires de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie.

BRÉZIL ANATEL

Cet appareil ne peut produire d'interférences nuisibles avec les systèmes dûment habilités et n'est pas protégé contre ces dernières.

CHINE SRRC

Ce dispositif radio a reçu une attestation de conformité de la State Radio Regulation Committee (SRRC) de la Chine. L'intégration du dispositif à un produit final ne nécessite aucune homologation supplémentaire pourvu que les instructions d'installation soient respectées. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

JAPAN

Ce produit est muni d'un dispositif sans fil homologué en conformité avec l'article 2-1-19 de l'ordonnance d'homologation. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

MEXIQUE IFETEL

L'utilisation de cet équipement est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet équipement ou ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'entraîner un fonctionnement non désiré.

CORÉE DU SUD (KC)

Ce dispositif radio a reçu une attestation de conformité selon le Radio Waves Act. L'intégration du dispositif à un produit final ne nécessite aucune homologation supplémentaire pourvu que les instructions d'installation soient respectées. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

TAIWAN

Les informations dans cette section s'appliquent aux produits portant la marque de la Commission nationale des communications de Taiwan :

Ce matériel de télécommunications est conforme aux règlements de la CNC.

Selon les « Administrative Regulations of Low Power Radio Waves Radiated Devices » (règlements administratifs pour les périphériques à ondes radio à faible puissance) :

Article 12 Les périphériques à ondes radio à faible puissance ne doivent pas être modifiés en altérant la fréquence, augmentant la puissance d'émission, ajoutant une antenne externe ou en modifiant une caractéristique ou fonctionnalité d'origine.

Article 14 Le fonctionnement des périphériques à ondes radio à faible puissance est assujéti à la condition qu'aucune interférence nuisible ne soit causée. L'utilisateur doit immédiatement cesser l'utilisation du dispositif advenant la production d'interférences nuisibles et ne doit pas remettre ce dernier en service tant que la condition à l'origine de l'interférence nuisible n'a pas été corrigée.

De plus, toute interférence causée par le fonctionnement d'un dispositif de communication autorisé ou ISM devra être acceptée.

(1) Précautions (indiquées dans le manuel de produit et sur l'emballage extérieur)

THAÏLANDE

Les informations dans cette section s'appliquent aux produits approuvés par la Commission nationale des communications de la Thaïlande :

Ce dispositif de télécommunications est conforme aux exigences de la Commission nationale de la radiodiffusion et des télécommunications.

Date de fabrication

La date de fabrication de l'appareil est indiquée dans le numéro de série. Les deux premiers chiffres représentent l'année. Les troisième et quatrième chiffres représentent le mois. Par exemple, un appareil dont le numéro de série est 1505000001 fut fabriqué au mois de mai 2015.

Chine Limitation de l'utilisation des substances dangereuses (RoHS)

Le tableau des substances dangereuses et de leurs éléments constitutifs

dans les produits électriques et électroniques (China's Management Methods for Restricted Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products)

Tel que requis par la politique chinoise relative aux méthodes de gestion relative à l'utilisation de certaines substances dangereuses

Substances dangereuses						
Nom de la pièce	Plomb (Pb)	Mercure (Hg)	Cadmium (Cd)	Chrome hexavalent (CR[VI])	Biphényles polybromés (PBB)	Éthers diphenyliques polybromés (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Pièces électromécaniques	O	O	O	O	O	O
Câbles et fils	O	O	O	O	O	O
Pièces en métal	O	O	O	O	O	O
Pièces en plastique	O	O	O	O	O	O
Batteries	O	O	O	O	O	O
Textile	O	O	O	O	O	O
Courroies de distribution	O	O	O	O	O	O
Isolation	O	O	O	O	O	O
Verre	O	O	O	O	O	O
Écran	O	O	O	O	O	O

Ce tableau a été élaboré conformément aux dispositions de SJ/T-11364.

O : indique que la quantité de ladite substance dangereuse contenue dans tous les matériaux homogènes du composant est inférieure à la limite définie par la norme GB/T 26572.

X : indique que la quantité de ladite substance dangereuse contenue dans au moins un matériau homogène du composant est supérieure à la limite définie par la norme GB/T 26572.

Tous les composants indiqués par un « X » dans ce tableau sont conformes aux dispositions de la norme RoHS proposée par l'Union européenne.


REMARQUE : La période d'utilisation indiquée pendant laquelle le produit ne constitue aucun danger pour l'environnement a été déterminée selon des conditions d'utilisation normale (par ex. température et humidité ambiantes normales).



Le produit, utilisé dans des conditions normales à une durée de vie sans danger pour l'environnement de 15 ans.

Consignes de sécurité

Instructions importantes sur la sécurité

	AVERTISSEMENT
Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures graves voire mortelles lors de l'utilisation de votre sèche-linge à tambour, respecter les consignes suivantes.	
W776R1	

Conserver ces instructions

- Lire le mode d'emploi complet avant d'utiliser le séchoir à tambour.
- Installez la séchoir conformément aux instructions D'INSTALLATION. Reportez-vous aux instructions de MISE À LA TERRE pour connaître la méthode de mise à la terre appropriée à la séchoir. Toutes les connexions d'alimentation électrique, de mise à la terre et d'approvisionnement en gaz doivent respecter les codes en vigueur dans votre région et doivent être réalisées par un technicien qualifié au besoin. Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
- Ne pas installer ni entreposer le sèche-linge dans un endroit exposé à l'eau ou aux intempéries. Il ne faut pas utiliser la séchoir dans une pièce dont l'apport d'air est insuffisant. Au besoin, il est nécessaire d'installer des grilles d'aération dans les portes ou les fenêtres.
- Ce sèche-linge à tambour ne doit pas être activé sans que le filtre à charpie soit présent.
- Si l'on détecte une odeur de gaz, couper immédiatement l'alimentation en gaz et ventiler la pièce. Ne pas démarrer l'appareil électrique et ne pas activer de commutateur électrique. Ne pas utiliser d'allumette ni de briquet. Ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment. Informer le plus rapidement possible l'installateur et lorsque voulu, le fournisseur de gaz.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, garder les produits inflammables et combustibles loin de l'appareil. Nettoyer régulièrement le tambour. Le tuyau d'échappement doit être nettoyé périodiquement par du personnel d'entretien compétent. Retirer les peluches du filtre et à l'intérieur du compartiment à charpie sur une base quotidienne.
- Ne pas utiliser ou stocker des matières inflammables près de cet appareil.
- Ne pas mettre dans le sèche-linge à tambour des articles qui ont été nettoyés, lavés, trempés ou aspergés d'essence ou d'huile machine, d'huile végétale ou d'huile de cuisson, de cire ou de produits chimiques de nettoyage, de solvants à nettoyage à sec, de diluants à peinture ou d'autres substances inflammables ou explosives, car elles libèrent des émanations qui peuvent allumer, faire exploser ou enflammer le tissu sans aucune autre source d'ignition.
- Ne pas pulvériser d'aérosols à proximité de cet appareil lorsqu'il est en marche.
- Il ne faut pas sécher les articles de mousse de caoutchouc (mousse de latex), les bonnets de douche, les tissus imperméabilisés, les articles à revêtement de caoutchouc, les oreillers en mousse et les tampons de caoutchouc dans l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pour sécher les articles ayant un point de fusion bas, comme le PVC, le caoutchouc, etc.
- Ne séchez pas les rideaux et les draperies de fibre de verre, à moins que l'étiquette indique qu'il est permis de le faire. Si vous séchez de tels articles, essuyez le tambour avec un linge humide pour enlever toutes les particules de fibre de verre.
- Ne pas laisser d'enfants jouer sur le sèche-linge ni à l'intérieur. Lorsque ce dernier est utilisé en leur présence, il convient d'exercer une étroite surveillance. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dotés de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant de connaissance ou d'expérience, à moins qu'ils ne soient surveillés par ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil, d'une personne responsable de leur sécurité. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de trois ans devraient être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne pas mettre la main dans le sèche-linge durant la rotation du tambour.
- Utiliser le sèche-linge à tambour pour l'emploi auquel il est destiné uniquement, à savoir sécher des tissus. Toujours respecter les instructions d'entretien du fabricant de tissus et utiliser le sèche-linge uniquement avec des tissus lavés à l'eau. N'introduire dans le sèche-linge que du linge ayant été préalablement essoré à la machine afin d'éviter d'endommager le sèche-linge.
- Toujours lire et suivre les instructions du fabricant figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respecter tous les mises en garde et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours garder ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard verrouillé).
- N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
- Sortir le linge immédiatement après l'arrêt du séchoir.
- N'UTILISEZ PAS la séchoir si celle-ci émet de la fumée ou des bruits inhabituels ou s'il lui manque des pièces ou des dispositifs ou des panneaux de sécurité. NE MODIFIEZ PAS les commandes et ne contournez pas des dispositifs de sécurité.
- Le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas si la porte de chargement est ouverte. NE PAS court-circuiter le contacteur de sécurité de la porte pour permettre au sèche-linge à tam-

bour de fonctionner avec la porte ouverte. La rotation s'arrête dès l'ouverture de la porte. Ne pas utiliser le sèche-linge à tambour s'il ne s'arrête pas lorsque la porte est ouverte ou s'il démarre sans actionnement de la commande START (marche). Mettre le sèche-linge à tambour hors service et communiquer avec un technicien de service.

- Le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas si le couvercle du compartiment à charpie est ouvert. NE PAS court-circuiter le contacteur de sécurité du couvercle à charpie pour permettre au sèche-linge à tambour de fonctionner avec le compartiment à charpie ouvert.
- Ne pas modifier la construction d'origine de ce sèche-linge à tambour, sauf de la manière décrite dans les instructions techniques du fabricant.
- Nettoyez le filtre tous les jours. Maintenez la zone entourant l'ouverture d'échappement exempte de toute accumulation de charpie, de poussière et de saleté. Faire nettoyer l'intérieur du sèche-linge et du conduit d'évacuation à intervalles réguliers par du personnel d'entretien qualifié.
- Les émanations de solvant provenant des machines de nettoyage à sec se transforment en acide lorsqu'elles passent dans l'élément chauffant de la séchoir. Cet acide est corrosif pour la séchoir, ainsi que pour le linge qu'elle contient. Assurez-vous que l'air ambiant est exempt de ces émanations de solvant.
- À la fin de la journée, couper toutes alimentations principales en gaz, en vapeur et en électricité.

IMPORTANT : Dans le cas de sèche-linge à tambour équipés d'un système d'extinction d'incendie, on ne doit jamais couper l'alimentation en électricité et en eau.

- Ne réparez pas et ne remplacez pas des pièces de la séchoir, ne tentez pas de réparer la séchoir à moins qu'il soit spécifiquement indiqué de procéder à de telles réparations dans le manuel d'utilisation ou dans toutes autres instructions de réparation publiées que l'utilisateur comprends et pour laquelle vous possédez les connaissances techniques. Vous devez TOUJOURS débrancher et étiqueter l'alimentation électrique de la séchoir avant d'en faire l'entretien ou la réparation. Débrancher l'alimentation en coupant le disjoncteur ou fusible correspondant.
- L'actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande du sèche-linge à tambour, mais NE MET PAS le sèche-linge à tambour hors tension.
- Après installation, les conduits d'échappement doivent être inspectés et nettoyés annuellement.
- Avant la mise hors service ou au rebut du séchoir, déposer la porte du tambour de séchage et le couvercle du compartiment à charpie.
- Le fait de ne pas installer, entretenir ou utiliser cette séchoir conformément aux instructions du fabricant peut entraîner des risques de blessures ou de dommages.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES apparaissant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. Il faut prendre connaissance des autres étiquettes et précautions posées sur la machine et les respecter. Elles sont conçues pour fournir des instructions permettant d'utiliser la machine en toute sécurité. Il est nécessaire de faire preuve de bon sens, de prudence et de soin lors de l'installation, de la maintenance et de l'utilisation du sèche-linge.

Toujours contacter le revendeur, le distributeur, un réparateur ou le fabricant en cas de problèmes ou de situations difficiles à comprendre.

REMARQUE : Toutes les installations sont produites conformément à la directive EMC (Electro-Magnetic-Compatibility : compatibilité électromagnétique). Elles peuvent être utilisées uniquement dans des zones restreintes (a minima, conformes aux exigences de la classe A). Pour des raisons de sécurité, les distances de sécurités requises doivent être respectées pour les appareils électriques ou électroniques sensibles. Ces machines ne sont pas conçues pour l'usage domestique par des consommateurs privés à leur domicile.

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

	DANGER
Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.	
	AVERTISSEMENT
Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.	
	ATTENTION
Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures bénignes ou modérées, ou des dégâts matériels.	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le mot « **IMPORTANT** » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

REMARQUE : « **REMARQUE** » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

Table des matières

Consignes de sécurité.....	9
Instructions importantes sur la sécurité.....	9
Explications des consignes de sécurité.....	10
Introduction.....	14
Identification de la machine.....	14
Coordonnées.....	18
Caractéristiques techniques et dimensions.....	20
Caractéristiques techniques et dimensions.....	20
Encombrement – Série 025, 030, 035 et 055.....	26
Encombrement – Série T30 et T45.....	27
Emplacement des sorties d'évacuation – Série 025, 030, 035 et 055.....	28
Emplacement des sorties d'évacuation – Série T30 et T45.....	29
Emplacement des raccords de gaz – Série 025, 030, 035 et 055.....	31
Emplacement des raccords de gaz – Série T30 et T45.....	32
Emplacement des branchements électriques – Série 025, 030, 035 et 055.....	33
Emplacement des branchements électriques – Série T30 et T45.....	35
Emplacement des raccords de vapeur – Série 025, 030 et 035.....	36
Emplacement des raccords de vapeur – Série T30.....	37
Installation.....	38
Inspection de préinstallation.....	38
Emplacement.....	38
Mettre le séchoir à tambour en place et de niveau.....	39
Cinquième pied de réglage.....	40
Système d'extinction d'incendie (équipement facultatif).....	40
Renseignez-vous quant aux normes locales et permis requis.....	40
Exigences relatives à l'eau.....	41
Raccordements de l'eau.....	41
Installation électrique.....	42
Alarme auxiliaire.....	42
Avant de mettre un séchoir à tambour en service.....	43
Pour modèles IEC uniquement	44
Exigences d'échappement.....	45
Exigences d'échappement.....	45
Positionnement.....	45
Air d'appoint.....	45
Ventilation.....	46
Aération individuelle.....	47
Aération d'admission.....	48

Installation au gaz.....	51
Installation au gaz.....	51
Comment modifier la taille de l'orifice du brûleur.....	55
Comment régler le régulateur de robinet de gaz.....	57
Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE.....	57
Régler la pression du collecteur pour le gaz naturel G20 ou G25.....	58
Régler la pression de l'alimentation pour le GPL. G30 ou G31.....	58
Convertir du gaz naturel au GPL ou du GPL non réglementé au GPL réglementé	58
Procédure de démarrage.....	58
Évaluation de la taille et mise en boucle de la conduite d'arrivée de gaz.....	59
Tailles des conduites de gaz basse pression.....	61
Tailles des conduites de gaz haute pression.....	63
Dimensionnement de l'orifice du brûleur en haute altitude.....	65
 Installation électrique.....	 74
Installation électrique.....	74
Schéma de câblage.....	74
Câblage pour paiement centralisé.....	74
Instructions de mise à la terre.....	75
Pour les modèles de Laveries sur Site (OPL : On Premises Laundry) unique- ment.....	75
Mise à la terre du séchoir.....	76
Pour raccorder l'appareil au réseau électrique.....	77
Branchements électriques pour T30 et T45 seulement.....	78
Configurer votre séchoir pour les autres tensions.....	78
Caractéristiques électriques.....	78
 Installation à la vapeur.....	 88
Installation à la vapeur.....	88
Recommandations en matière de tuyauterie.....	90
Installer le purgeur de vapeur et effectuer les raccords de retour de condensat.....	90
 Ajustements.....	 91
Ajustements.....	91
Obturbateur d'air du brûleur de gaz.....	91
Commutateur de circulation d'air.....	92
Commutateur de porte de chargement.....	92
Verrou de porte.....	93
Thermostat réglable manuellement.....	93
 Avant d'appeler un réparateur.....	 94
 Mettre le séchoir hors-service.....	 95
 Mise au rebut de l'unité.....	 96

Introduction

Identification de la machine

Les informations contenues dans ce manuel s'appliquent aux appareils suivants. **Voir la plaque signalétique.**

Série 25 (11 kg)							
HA025E	HG025S	HJ025R	HT025F	SA025F	SH025E	SJ025S	ST025F
HA025F	HH025E	HJ025S	HT025L	SA025L	SH025F	SK025E	ST025L
HA025L	HH025F	HK025E	HT025N	SA025N	SH025L	SK025F	ST025N
HA025N	HH025L	HK025F	HT025R	SA025R	SH025N	SK025L	ST025R
HA025R	HH025N	HK025L	HT025S	SA025S	SH025R	SK025N	ST025S
HA025S	HH025R	HK025N	HU025E	SG025D	SH025S	SK025R	SU025E
HG025D	HH025S	HK025R	HU025F	SG025E	SJ025D	SL025E	SU025F
HG025E	HJ025D	HL025E	HU025L	SG025F	SJ025E	SL025L	SU025L
HG025F	HJ025E	HL025L	HU025N	SG025L	SJ025F	SR025E	SU025N
HG025L	HJ025F	HR025E	HU025R	SG025N	SJ025L	SR025S	SU025R
HG025N	HJ025L	HR025S	HU025S	SG025R	SJ025N	ST025E	SU025S
HG025R	HJ025N	HT025E	SA025E	SG025S	SJ025R		
RT025E-IA	RT025F-IA	RT025L-IA	RT025N-IA	RT025R-IA	RT025S-IA	RT025T-IA	
RT025E-TA	RT025F-TA	RT025L-TA	RT025N-TA	RT025R-TA	RT025S-TA	RT025T-TA	

Série 30 (13 kg)							
BA030E	BJ030F	HA030E	HJ030E	HT030S	PJ030L	SG030D	SK030E
BA030F	BJ030L	HA030F	HJ030F	HU030E	PJ030N	SG030E	SK030F
BA030L	BJ030N	HA030L	HJ030L	HU030F	PJ030S	SG030F	SK030L
BA030N	BJ030R	HA030N	HJ030N	HU030L	PK030E	SG030L	SK030N
BA030R	BJ030S	HA030R	HJ030R	HU030N	PK030L	SG030N	SK030R
BA030S	BK030E	HA030S	HJ030S	HU030R	PK030N	SG030R	SL030E
BG030D	BK030F	HG030D	HK030E	HU030S	PL030E	SG030S	SL030L
BG030E	BK030L	HG030E	HK030F	PA030E	PL030L	SH030E	SR030E
BG030F	BK030N	HG030F	HK030L	PA030L	PR030E	SH030F	SR030S
BG030L	BK030R	HG030L	HK030N	PA030N	PR030S	SH030L	ST030F
BG030N	BL030E	HG030N	HK030R	PA030S	PU030E	SH030N	ST030L

Suite du tableau...

Série 30 (13 kg)							
BG030R	BL030L	HG030R	HL030E	PG030E	PU030L	SH030R	ST030N
BG030S	BR030E	HG030S	HL030L	PG030L	PU030N	SH030S	ST030R
BH030E	BR030S	HH030E	HR030E	PG030N	PU030S	SJ030D	ST030S
BH030F	BU030E	HH030F	HR030S	PG030S	SA030E	SJ030E	SU030E
BH030L	BU030F	HH030L	HT030E	PH030E	SA030F	SJ030F	SU030F
BH030N	BU030L	HH030N	HT030F	PH030L	SA030L	SJ030L	SU030L
BH030R	BU030N	HH030R	HT030L	PH030N	SA030N	SJ030N	SU030N
BH030S	BU030R	HH030S	HT030N	PH030S	SA030R	SJ030R	SU030R
BJ030D	BU030S	HJ030D	HT030R	PJ030E	SA030S	SJ030S	SU030S
BJ030E							
RT030E-IA	RT030F-IA	RT030L-IA	RT030N-IA	RT030R-IA	RT030S-IA	RT030T-IA	
RT030E-TA	RT030F-TA	RT030L-TA	RT030N-TA	RT030R-TA	RT030S-TA	RT030T-TA	

Série T30 (13/13 Kg)							
BAT30E	BJT30F	HAT30F	HJT30F	HUT30E	PJT30N	SGT30E	SKT30F
BAT30F	BJT30L	HAT30L	HJT30L	HUT30F	PJT30S	SGT30F	SKT30L
BAT30L	BJT30N	HAT30N	HJT30N	HUT30L	PKT30E	SGT30L	SKT30N
BAT30N	BJT30R	HAT30R	HJT30R	HUT30N	PKT30L	SGT30N	SKT30R
BAT30R	BJT30S	HAT30S	HJT30S	HUT30R	PKT30N	SGT30R	SLT30E
BAT30S	BKT30E	HGT30D	HKT30E	HUT30S	PLT30E	SGT30S	SLT30L
BGT30D	BKT30F	HGT30E	HKT30F	PAT30E	PLT30L	SHT30E	SRT30E
BGT30E	BKT30L	HGT30F	HKT30L	PAT30L	PRT30E	SHT30F	SRT30S
BGT30F	BKT30N	HGT30L	HKT30N	PAT30N	PRT30S	SHT30L	STT30E
BGT30L	BKT30R	HGT30N	HKT30R	PAT30S	PUT30E	SHT30N	STT30F
BGT30N	BLT30E	HGT30R	HLT30E	PGT30E	PUT30L	SHT30R	STT30L
BGT30R	BLT30L	HGT30S	HLT30L	PGT30L	PUT30N	SHT30S	STT30N
BGT30S	BRT30E	HHT30E	HRT30E	PGT30N	PUT30S	SJT30D	STT30R
BHT30E	BRT30S	HHT30F	HRT30S	PGT30S	SAT30E	SJT30E	STT30S
BHT30F	BUT30E	HHT30L	HTT30E	PHT30E	SAT30F	SJT30F	SUT30E
BHT30L	BUT30F	HHT30N	HTT30F	PHT30L	SAT30L	SJT30L	SUT30F
BHT30N	BUT30L	HHT30R	HTT30L	PHT30N	SAT30N	SJT30N	SUT30L
BHT30R	BUT30N	HHT30S	HTT30N	PHT30S	SAT30R	SJT30R	SUT30N

Suite du tableau...

Série T30 (13/13 Kg)							
BHT30S	BUT30R	HJT30D	HTT30R	PJT30E	SAT30S	SJT30S	SUT30R
BJT30D	BUT30S	HJT30E	HTT30S	PJT30L	SGT30D	SKT30E	SUT30S
BJT30E	HAT30E						
RTT30E-IA	RTT30F-IA	RTT30L-IA	RTT30N-IA	RTT30R-IA	RTT30S-IA	RTT30T-IA	
RTT30E-TA	RTT30F-TA	RTT30L-TA	RTT30N-TA	RTT30R-TA	RTT30S-TA	RTT30T-TA	

Série 35 (16 kg)							
BA035E	BJ035F	HA035L	HJ035L	HU035L	PJ035M	SG035E	SK035F
BA035F	BJ035L	HA035M	HJ035M	HU035M	PJ035N	SG035F	SK035L
BA035L	BJ035M	HA035N	HJ035N	HU035N	PJ035S	SG035L	SK035N
BA035M	BJ035N	HA035R	HJ035R	HU035P	PK035E	SG035M	SK035R
BA035N	BJ035R	HA035S	HJ035S	HU035R	PK035L	SG035N	SL035E
BA035R	BJ035S	HG035D	HK035E	HU035S	PK035N	SG035R	SL035L
BA035S	BK035E	HG035E	HK035F	PA035E	PL035E	SG035S	SR035E
BG035D	BK035F	HG035F	HK035L	PA035L	PL035L	SH035E	SR035S
BG035E	BK035L	HG035L	HK035N	PA035M	PR035E	SH035F	ST035E
BG035F	BK035N	HG035M	HK035R	PA035N	PR035S	SH035L	ST035F
BG035L	BK035R	HG035N	HL035E	PA035S	PU035E	SH035M	ST035L
BG035M	BL035E	HG035R	HL035L	PG035E	PU035L	SH035N	ST035M
BG035N	BL035L	HG035S	HR035E	PG035L	PU035M	SH035R	ST035N
BG035R	BR035E	HH035E	HR035S	PG035M	PU035N	SH035S	ST035R
BG035S	BR035S	HH035F	HT035E	PG035N	PU035S	SJ035D	ST035S
BH035E	BU035E	HH035L	HT035F	PG035S	SA035E	SJ035E	SU035E
BH035F	BU035F	HH035M	HT035L	PH035E	SA035F	SJ035F	SU035F
BH035L	BU035L	HH035N	HT035M	PH035L	SA035L	SJ035L	SU035L
BH035M	BU035M	HH035R	HT035N	PH035M	SA035M	SJ035M	SU035M
BH035N	BU035N	HH035S	HT035R	PH035N	SA035N	SJ035N	SU035N
BH035R	BU035R	HJ035D	HT035S	PH035S	SA035R	SJ035R	SU035P
BH035S	BU035S	HJ035E	HU035E	PJ035E	SA035S	SJ035S	SU035R
BJ035D	HA035E	HJ035F	HU035F	PJ035L	SG035D	SK035E	SU035S
BJ035E	HA035F						

Suite du tableau...

Série 35 (16 kg)							
RT035E-IA	RT035F-IA	RT035L-IA	RT035N-IA	RT035R-IA	RT035S-IA	RT035T-IA	
RT035E-TA	RT035F-TA	RT035L-TA	RT035N-TA	RT035R-TA	RT035S-TA	RT035T-TA	

Séries T45 (20/20 Kg) * Disponible uniquement au gaz							
BAT45L	BJT45L	HAT45N	HJT45L	HUT45L	PJT45N	SGT45L	SKT45L
BAT45N	BJT45N	HAT45R	HJT45N	HUT45N	PKT45L	SGT45N	SKT45N
BAT45R	BJT45R	HGT45D	HJT45R	HUT45R	PKT45N	SGT45R	SKT45R
BGT45D	BKT45L	HGT45L	HKT45L	PAT45L	PLT45L	SHT45L	SLT45L
BGT45L	BKT45N	HGT45N	HKT45N	PAT45N	PUT45L	SHT45N	STT45L
BGT45N	BKT45R	HGT45R	HKT45R	PGT45L	PUT45N	SHT45R	STT45N
BGT45R	BLT45L	HHT45L	HLT45L	PGT45N	SAT45L	SJT45D	STT45R
BHT45L	BUT45L	HHT45N	HTT45L	PHT45L	SAT45N	SJT45L	SUT45L
BHT45N	BUT45N	HHT45R	HTT45N	PHT45N	SAT45R	SJT45N	SUT45N
BHT45R	BUT45R	HJT45D	HTT45R	PJT45L	SGT45D	SJT45R	SUT45R
BJT45D	HAT45L						
RTT45L-IA	RTT45N-IA	RTT45R-IA					
RTT45L-TA	RTT45N-TA	RTT45R-TA					

55 Séries (24 Kg) * Disponible uniquement au gaz et à l'électricité							
BA055E	BJ055E	BU055R	HJ055D	HT055N	PJ055L	SG055E	SK055F
BA055F	BJ055F	HA055E	HJ055E	HT055R	PJ055N	SG055F	SK055L
BA055L	BJ055L	HA055F	HJ055F	HU055E	PK055E	SG055L	SK055N
BA055N	BJ055N	HA055L	HJ055L	HU055F	PK055L	SG055N	SK055R
BA055R	BJ055R	HA055N	HJ055N	HU055L	PK055N	SG055R	SL055E
BG055D	BK055E	HA055R	HJ055R	HU055N	PL055E	SH055E	SL055L
BG055E	BK055F	HG055D	HK055E	HU055R	PL055L	SH055F	SR055E
BG055F	BK055L	HG055E	HK055F	PA055E	PR055E	SH055L	ST055E
BG055L	BK055N	HG055F	HK055L	PA055L	PU055E	SH055N	ST055F
BG055N	BK055R	HG055L	HK055N	PA055N	PU055L	SH055R	ST055L
BG055R	BL055E	HG055N	HK055R	PG055E	PU055N	SJ055D	ST055N
BH055E	BL055L	HG055R	HL055E	PG055L	SA055E	SJ055E	ST055R

Suite du tableau...

55 Séries (24 Kg) * Disponible uniquement au gaz et à l'électricité							
BH055F	BR055E	HH055E	HL055L	PG055N	SA055F	SJ055F	SU055E
BH055L	BU055E	HH055F	HR055E	PH055E	SA055L	SJ055L	SU055F
BH055N	BU055F	HH055L	HT055E	PH055L	SA055N	SJ055N	SU055L
BH055R	BU055L	HH055N	HT055F	PH055N	SA055R	SJ055R	SU055N
BJ055D	BU055N	HH055R	HT055L	PJ055E	SG055D	SK055E	SU055R
RT055E-IA	RT055F-IA	RT055L-IA	RT055N-IA	RT055R-IA			
RT055E-TA	RT055F-TA	RT055L-TA	RT055N-TA	RT055R-TA			

Caractère chauffage (Position 6)
D - Pétrole liquéfié (P.L) Gaz, Japon
E - Électrique
F - Électricité réduite (Gamme Éco)
L - P.L. Gaz
M - Électricité moyenne
N - Gaz naturel
P - Courant faible
R - Gaz réduit, Gaz naturel (Gamme Éco)
S - Vapeur

Coordonnées

En cas de nécessité d'entretien, contacter le centre de service après-vente agréé le plus proche.

Si vous n'arrivez pas à trouver un centre de réparation agréé ou que vous n'êtes pas satisfait des réparations ou de l'entretien de votre appareil, contactez le magasin auprès duquel vous l'avez acheté.


Lors de tout appel ou courrier concernant le sèche-linge, VEILLER À INDIQUER LES NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE. Le numéro de modèle et le numéro de série figurent sur la plaque signalétique. L'emplacement de la plaque signalétique est indiqué sur la *Figure 1*.

Date d'achat _____

Numéro de modèle _____

Numéro de série _____

Veillez inclure une photocopie de votre contrat de vente et tous les reçus d'entretien.

	AVERTISSEMENT
<p>Pour réduire les risques de blessures graves ou de mort, NE PAS réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur l'appareil autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter.</p>	
W329	

Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez vous adresser au magasin auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

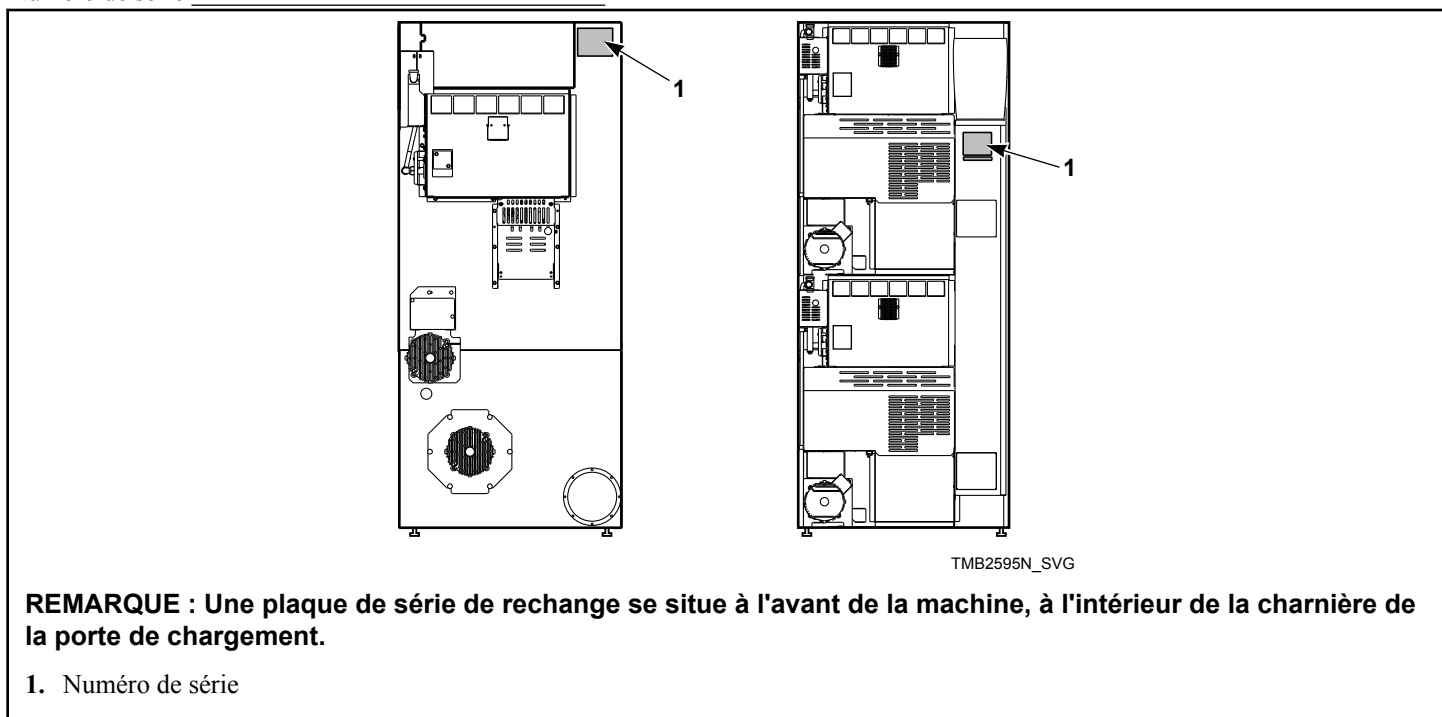


Figure 1

Caractéristiques techniques et dimensions

Caractéristiques techniques et dimensions

Se reporter à la plaque signalétique pour des caractéristiques supplémentaires.

Caractéristiques	Série 025	Série 030	Série 035	Série 055
Poids et données d'expédition				
Poids net (approximatif) : kilogrammes [livres]	Gaz et vapeur 135 [300] Électrique 140 [310]	Gaz et vapeur 145 [320] Électrique 150 [330]	Gaz et vapeur 155 [340] Électrique 160 [350]	Gaz 195 [430] Électrique 200 [440]
Poids de l'emballage standard : kilogrammes [livres]	Gaz et vapeur 145 [320] Électrique 150 [330]	Gaz et vapeur 155 [340] Électrique 160 [350]	Gaz et vapeur 165 [360] Électrique 170 [370]	Gaz 215 [470] Électrique 220 [480]
Poids de l'emballage de caisse en lattes de bois : kilogrammes [livres]	Gaz et vapeur 205 [450] Électrique 210 [460]	Gaz et vapeur 215 [470] Électrique 220 [480]	Gaz et vapeur 220 [490] Électrique 230 [500]	Gaz 295 [650] Électrique 300 [660]
Encombrement de l'emballage d'expédition standard : millimètres [pouces]	760 x 1 090 x 1 720 [30,0 x 43,0 x 67,6]	760 x 1 240 x 1 720 [30,0 x 49,0 x 67,6]	840 x 1 240 x 1 720 [33,0 x 49,0 x 67,6]	900 x 1 450 x 1 790 [35,5 x 57,0 x 70,5]
Volume standard de l'emballage d'expédition : m ³ [pi. ³]	1,4 [50]	1,6 [58]	1,8 [63]	2,4 [83]
Dimensions de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : mm [pouces]	880 x 1 170 x 2 210 [34,5 x 46,0 x 87,0]	880 x 1 320 x 2 210 [34,5 x 52,0 x 87,0]	950 x 1 320 x 2 210 [37,5 x 52,0 x 87,0]	1 020 x 1 520 x 2 210 [40,0 x 60,0 x 87,0]
Volume de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : m ³ [pi. ³]	2,3 [80]	2,5 [90]	2,8 [98]	3,4 [121]
Dimensions du tambour				
Dimensions du tambour mm [Pouce]	673 x 610 [26,5 x 24,0]	673 x 762 [26,5 x 30,0]	762 x 762 [30,0 x 30,0]	838 x 889 [33,0 x 35,0]
Capacité du tambour (poids sec) : kg [Livres]	11 [25]	13 [30]	16 [35]	24 [55]

Tableau 1 suite...

Caractéristiques	Série 025	Série 030	Série 035	Série 055
Volume du tambour : Litres [pieds ³]	220 [7,7]	270 [9,6]	350 [12,3]	490 [17,3]
Information opérationnelle				
Moteur d'entraîne- ment : kW [Puissance]	0,2 [0,3]	0,2 [0,3]	0,2 [0,3]	0,4 [0,5]
Moteur du ventilateur : kW [Puissance]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]
Diamètre de sortie d'air : mm [Pouce]	Conduit standard 150 [6,0] Eco Line 100 [4,0]	Conduit standard 150 [6,0] Eco Line 150 [6,0]	Conduit standard 200 [8,0] Eco Line 150 [6,0]	Conduit standard 200 [8,0] Eco Line 200 [8,0]
Débit d'air maximum : l/sec [C.F.M.]	Conduit standard 240 [500] Eco Line 140 [300]	Conduit standard 240 [500] Eco Line 240 [500]	Conduit standard 280 [600] Eco Line 260 [550]	Conduit standard 330 [700] Eco Line 330 [700]
Contre-pression stati- que maximale : mbar, kPa [pouces C.E.]	Conduit standard 2,0, 0,20 [0,80] Eco Line 3,5, 0,35 [1,4]	Conduit standard 2,0, 0,20 [0,80] Eco Line 2,0, 0,20 [0,80]	Conduit standard 1,5, 0,15 [0,60] Eco Line 2,2, 0,22 [0,90]	Conduit standard 1,5, 0,15 [0,60] Eco Line 1,5, 0,15 [0,60]
Contrepression statique minimum : mbar, kPa [pouce W.C.]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]
Évacuation thermique d'une surface exposée à l'air conditionné : Joules/m ² [Btu/pi ²]	680 000 [60]	680 000 [60]	680 000 [60]	680 000 [60]
Niveau de bruit mesuré durant le fonctionne- ment de l'appareil lors- que l'utilisateur se trouve à 1 mètre [3,3 pieds] de la façade de la machine et 1,6 mè- tres [5,2 pieds] du sol.	59 dBA	59 dBA	61 dBA	61 dBA
Ouverture de la porte				

Tableau 1 suite...

Caractéristiques	Série 025	Série 030	Série 035	Série 055
Diamètre d'ouverture de la porte : mm [pouces]	576 [22,7]	576 [22,7]	576 [22,7]	684 [26,9]
Du côté de la charnière de la porte	Droit (réversible, OPL uniquement)	Droit (réversible, OPL uniquement)	Droit (réversible, OPL uniquement)	Droit (réversible, OPL uniquement)
Angle d'ouverture maximal de la porte : Degrés	180	180	180	180
Modèles à gaz				
Raccordement au gaz	1/2 NPT	1/2 NPT	1/2 NPT	1/2 NPT
Caractéristiques nominales du brûleur à gaz : kW, Mj/h [BTU/h]	Conduit standard	Conduit standard	Conduit standard	Conduit standard
	18,8, 67,5 [64 000]	21,4, 77,0 [73 000]	26,4, 95,0 [90 000]	32,8, 118 [112 000]
	Eco Line	Eco Line	Eco Line	Eco Line
	15,4, 55,4 [52 500]	16,1, 58,0 [55 000]	18,8, 67,5 [64 000]	30,8, 111 [105 000]
Modèles électriques				
Caractéristiques nominales de l'élément chauffant : Kilowatts	Conduit standard -12 Modèle Eco - 9	Conduit standard -21 Modèle Eco - 12	Conduit standard -24 Moyen – 18 Modèle Eco - 12 Faible – 9	Conduit standard -27 Modèle Eco - 18
Modèles à vapeur				
Raccordement à la vapeur (entrée/sortie)	3/4 NPT	3/4 NPT	3/4 NPT	sans objet
Caractéristiques nominales du serpentin à vapeur à 100 psig : kg/h [BTU/h] (pression de fonctionnement recommandée, entre 80 et 100 psig)	39,5 [83 500]	39,5 [83 500]	49,0 [103 400]	sans objet

Tableau 1

REMARQUE : Tous les appareils IEC sont expédiés avec un adaptateur permettant de convertir le filetage du raccordement au gaz (NPT à BSPT).

Caractéristiques	Série T30	Série T45
Poids et données d'expédition		
Poids net (approximatif) : kg [Livres]	Gaz 260 [570] Vapeur 275 [610] Électrique 285 [630]	300 [670]
Poids de l'emballage standard : kilogrammes [livres]	Gaz 270 [600] Vapeur 290 [640] Électrique 300 [660]	320 [710]
Poids de l'emballage de caisse en lattes de bois : kilogrammes [livres]	Gaz 330 [730] Vapeur 350 [770] Électrique 360 [790]	400 [890]
Encombrement de l'emballage d'expédition standard : millimètres [pouces]	830 x 1 190 x 2 030 [32,5 x 47,0 x 79,9]	900 x 1 370 x 2 160 [35,5 x 54,0 x 84,9]
Volume standard de l'emballage d'expédition : m ³ [pi. ³]	2,3 [82]	2,7 [94]
Dimensions de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : mm [pouces]	900 x 1 270 x 2 210 [35,5 x 50,0 x 87,0]	1 020 x 1 520 x 2 210 [40,0 x 60,0 x 87,0]
Volume de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : m ³ [pi. ³]	2,5 [89]	3,4 [121]
Informations sur le tambour		
Dimensions du tambour mm [Pouce]	762 x 660 [30,0 x 26,0]	838 x 762 [33,0 x 30,0]
Capacité du tambour (poids sec) : kg [Livres]	2 x 13 [2 x 30]	2 x 20 [2 x 45]
Volume du tambour : Litres [pieds ³]	2 x 300 [2 x 10,6]	2 x 420 [2 x 14,8]
Information opérationnelle		
Moteur d'entraînement (par tambour) : kW [cheval-vapeur]	0,2 [0,3]	0,4 [0,5]
Moteur de ventilateur (par tambour) : kW [cheval-vapeur]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]

Tableau 2 suite...

Caractéristiques	Série T30	Série T45
Diamètre de sortie d'air : mm [Pouce]	Conduit standard (elliptique) 200 [8,0] Éco (rond) 150 [6,0]	Conduit standard 250 [10,0] Eco Line 250 [10,0]
Débit d'air maximal (total de la machine) : l/s [pieds cubes par minute]	Conduit standard 380 [800] Eco Line 310 [660]	Conduit standard 570 [1 200] Eco Line 570 [1 200]
Contre-pression statique maximale (total de la machine) : mbar, kPa [Pouces W.C.]	2,2, 0,22 [0,90]	2,2, 0,22 [0,90]
Contrepression statique minimum (total machine) : mbar, kPa [Pouces W.C.]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]
Évacuation thermique d'une surface exposée à l'air conditionné : Joules/m ² [Btu/pi ²]	680 000 [60]	680 000 [60]
Niveau de bruit mesuré durant le fonctionnement de l'appareil lorsque l'utilisateur se trouve à 1 mètre [3,3 pieds] de la façade de la machine et 1,6 mètres [5,2 pieds] du sol (total de la machine)	63 dBA	65 dBA
Ouverture de la porte		
Diamètre d'ouverture de la porte : mm [pouces]	576 [22,7]	684 [26,9]
Du côté de la charnière de la porte	Droite	Droite
Angle d'ouverture maximal de la porte : Degrés	180	180
Modèles à gaz		
Raccordement au gaz	1/2 NPT	1/2 NPT
Caractéristiques nominales du brûleur à gaz (par tambour) : (kW, Mj/hr.) [BTU/h]	Conduit standard 21,4, 77,0 [73 000] Eco Line 16,1, 58,0 [55 000]	Conduit standard 27,8, 100 [95 000] Eco Line 23,4, 84,4 [80 000]

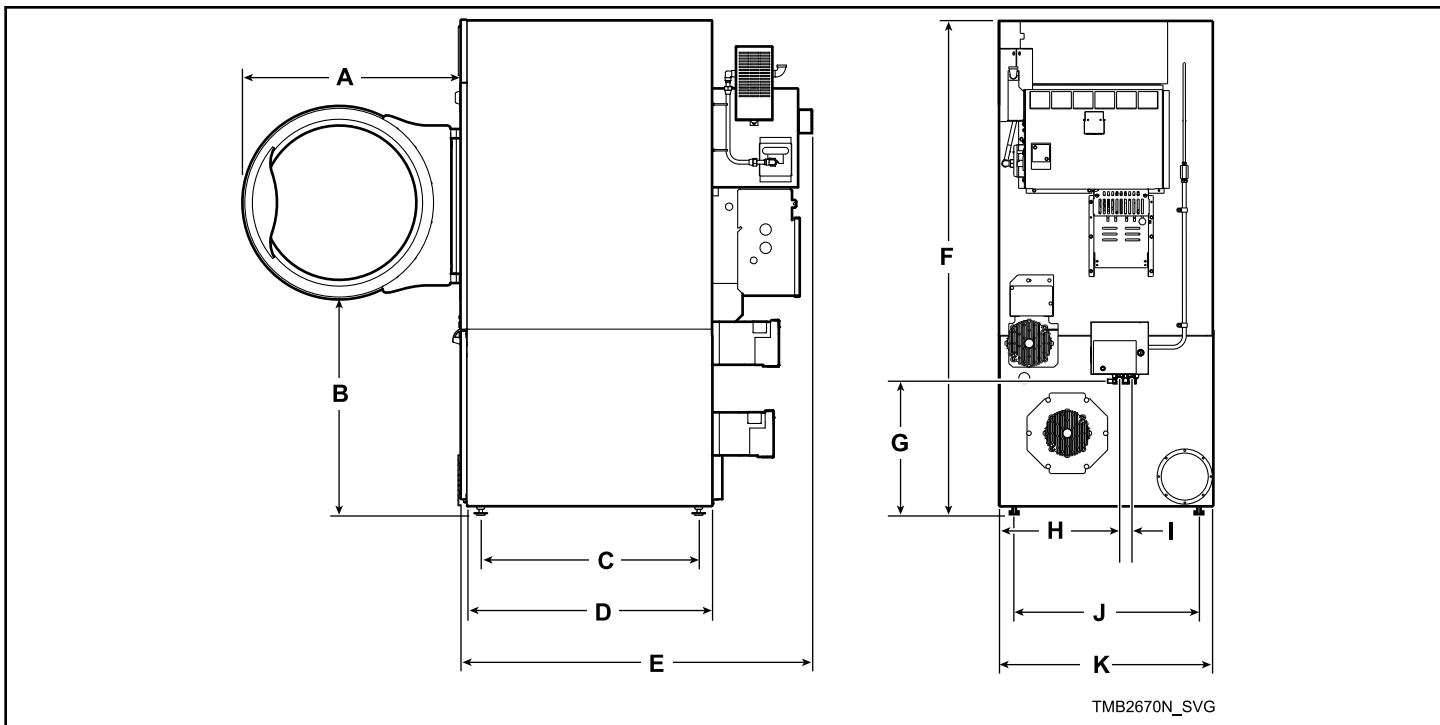
Tableau 2 suite...

Caractéristiques	Série T30	Série T45
Caractéristiques nominales du brûleur à gaz (total de la machine) : (kW, Mj/hr.) [BTU/h]	Conduit standard 42,8, 154 [146 000] Eco Line 32,2, 116 [110 000]	Conduit standard 55,6, 200 [190 000] Eco Line 46,8, 169 [160 000]
Modèles électriques		
Caractéristiques nominales, élément de chauffage (par tambour) : Kilowatts	Conduit standard -21 Modèle Eco - 12	sans objet
Modèles à vapeur		
Raccordement à la vapeur (entrée/sortie)	3/4 NPT	sans objet
Caractéristiques nominales du serpentín à vapeur à 100 psig (par tambour) : kg/h [BTU/h] (pression de fonctionnement recommandée, entre 80 et 100 psig)	40,4 [85 400]	sans objet
Caractéristiques nominales du serpentín à vapeur à 100 psig (total de la machine) : kg/h [BTU/h] (pression de fonctionnement recommandée, entre 80 et 100 psig)	80,8 [170 800]	sans objet

Tableau 2

REMARQUE : Tous les appareils IEC sont expédiés avec un adaptateur permettant de convertir le filetage du raccordement au gaz (NPT à BSPT).

Encombrement – Série 025, 030, 035 et 055



Dimensions de la machine, mm [po]

Modèles	A	B	C	D	E
Série 025	670 [26,3]	700 [27,5]	570 [22,4]	655 [25,8]	1 000 [39,4]
Série 030	670 [26,3]	700 [27,5]	720 [28,4]	810 [31,8]	1 155 [45,5]
Série 035	710 [28,0]	700 [27,5]	720 [28,4]	810 [31,8]	1 155 [45,5]
Série 055	810 [31,9]	680 [26,9]	850 [33,4]	935 [36,8]	1 350 [53,1]

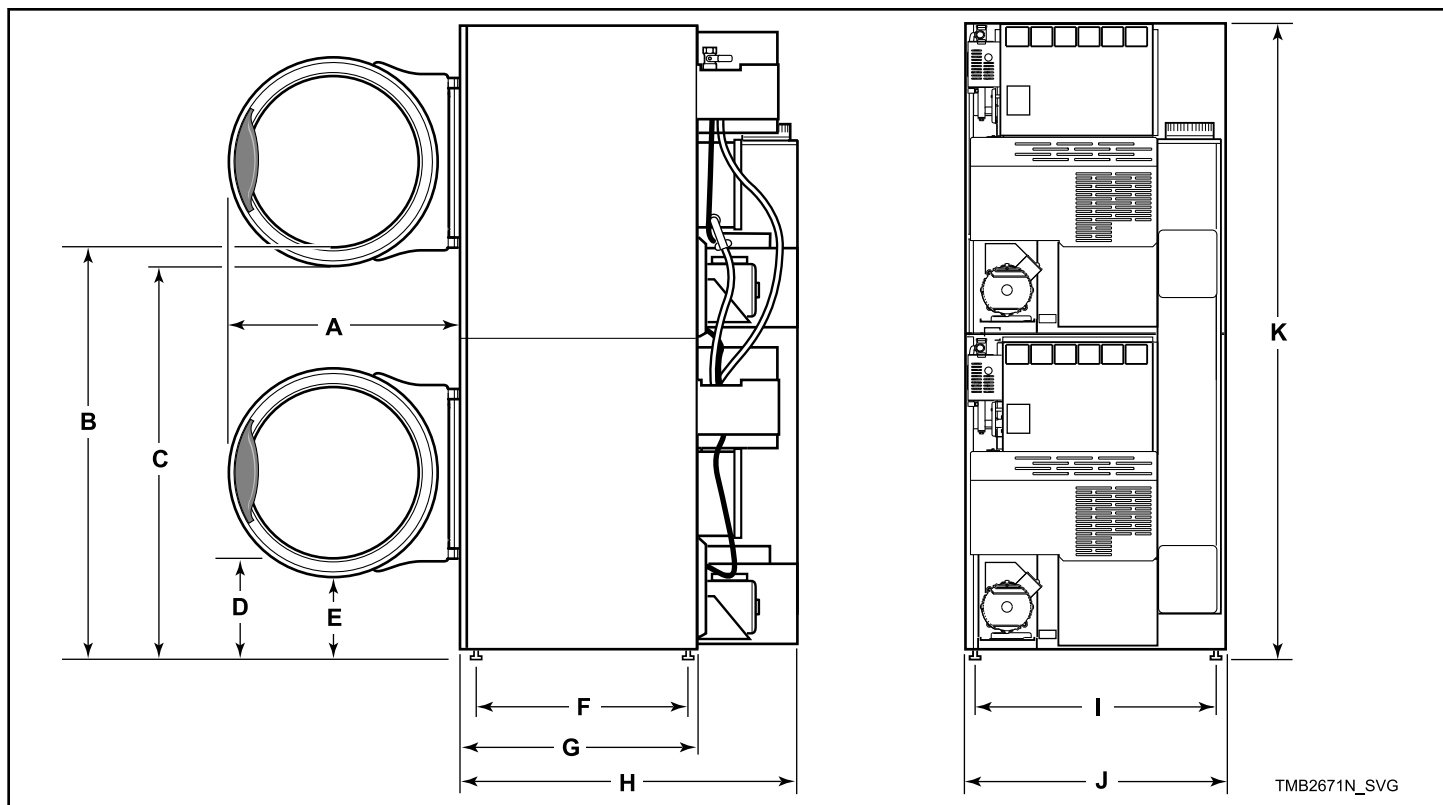
Tableau 3

Modèles	F	G*	H*	I*	J	K
Série 025	1 625 [63,9]	420 [16,5]	390 [15,4]	40 [1,6]	625 [24,6]	710 [27,9]
Série 030	1 625 [63,9]	420 [16,5]	390 [15,4]	40 [1,6]	625 [24,6]	710 [27,9]
Série 035	1 625 [63,9]	420 [16,5]	500 [19,6]	40 [1,6]	695 [27,4]	800 [31,5]
Série 055	1 700 [66,7]	450 [17,75]	475 [18,7]	40 [1,6]	775 [30,5]	875 [34,5]

* Système d'extinction d'incendie en option – n'est peut-être pas installé sur la machine.

REMARQUE : Panneaux avant disponibles pour surélever les modèles jusqu'à 1 840 mm [72,25 pouces] et 1 940 mm [76,25 pouces].

Encombrement – Série T30 et T45



TMB2671N_SVG

Dimensions de la machine, mm [po]

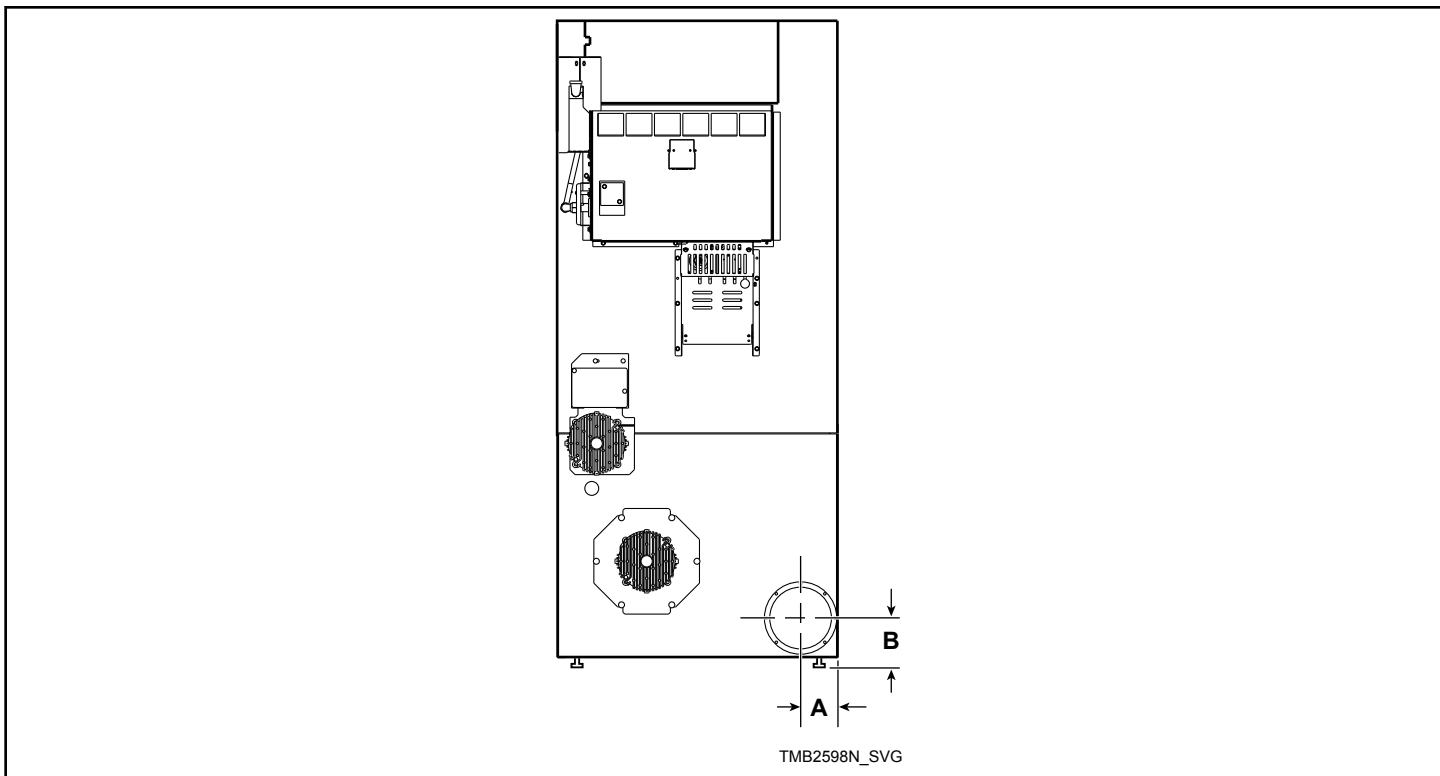
Modèles	A	B	C	D	E
Série T30	710 [28,0]	1 245 [49,0]	1 225 [48,3]	290 [11,4]	270 [10,7]
Série T45	810 [31,9]	1 280 [50,4]	1 250 [49,3]	260 [10,3]	235 [9,3]

Tableau 4

Modèles	F	G	H	I	J	K
Série T30	635 [25,0]	730 [28,7]	1 090 [42,8]	695 [27,4]	800 [31,5]	1 940 [76,3]
Série T45	735 [29,0]	830 [32,7]	1 235 [48,6]	770 [30,4]	875 [34,5]	2 065 [81,3]

REMARQUE : Pour vous conformer à la loi américaine en faveur des personnes handicapées (ADA), installez un surélévateur de 100 mm [4 pouces] uniquement sur les modèles T30.

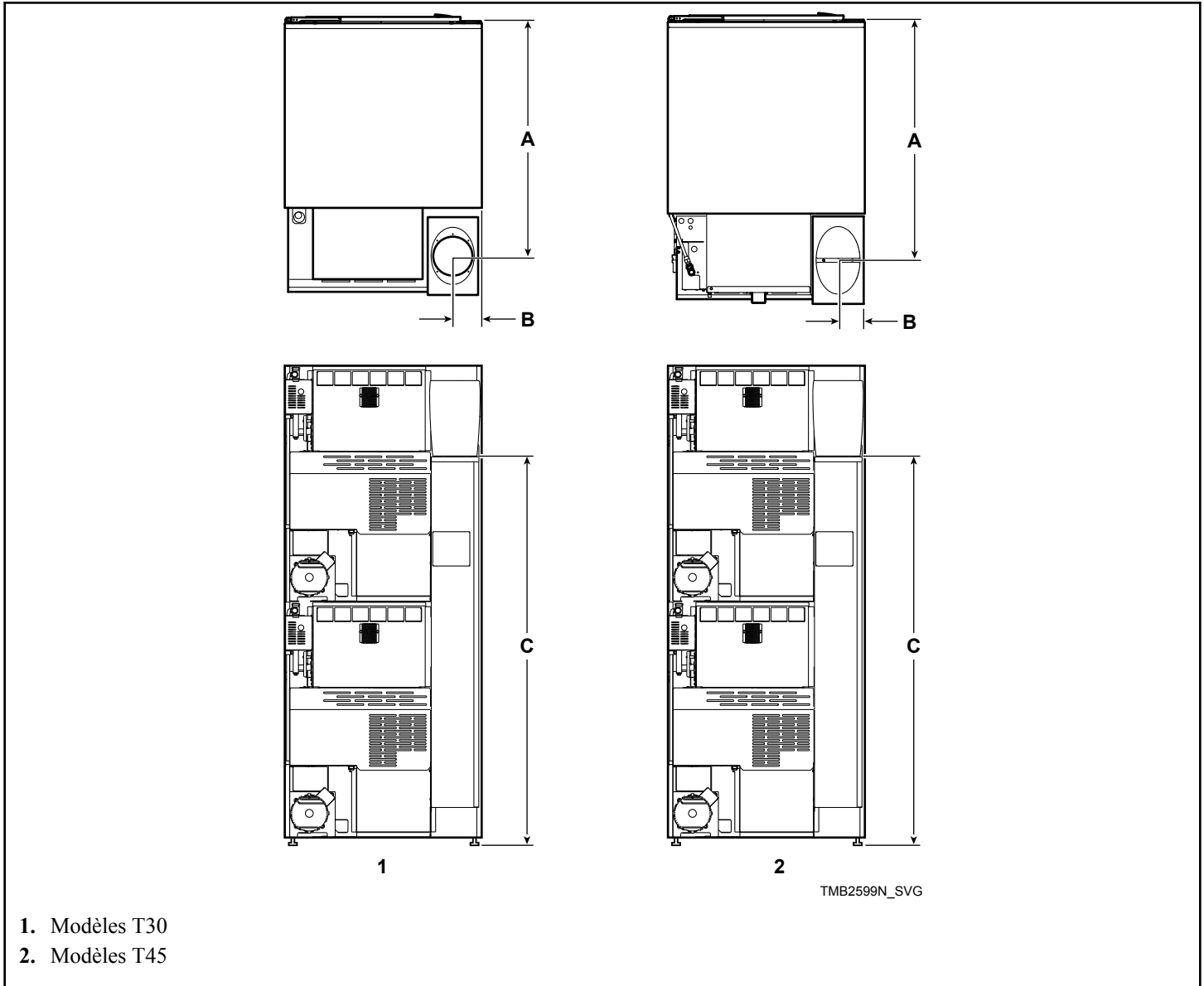
Emplacement des sorties d'évacuation – Série 025, 030, 035 et 055



Modèles	Dimensions de l'évacuation arrière, mm [po.]			
	Diamètre		A	B
Série 025	Conduit standard	Eco Line	100 [3,9]	115 [4,6]
	150 [6,0]	100 [4,0]		
Série 030	Conduit standard	Eco Line	100 [3,9]	115 [4,6]
	150 [6,0]	150 [6,0]		
Série 035	Conduit standard	Eco Line	125 [4,9]	145 [5,6]
	200 [8,0]	150 [6,0]		
Série 055	Conduit standard	Eco Line	125 [4,9]	145 [5,6]
	200 [8,0]	200 [8,0]		

Tableau 5

Emplacement des sorties d'évacuation – Série T30 et T45



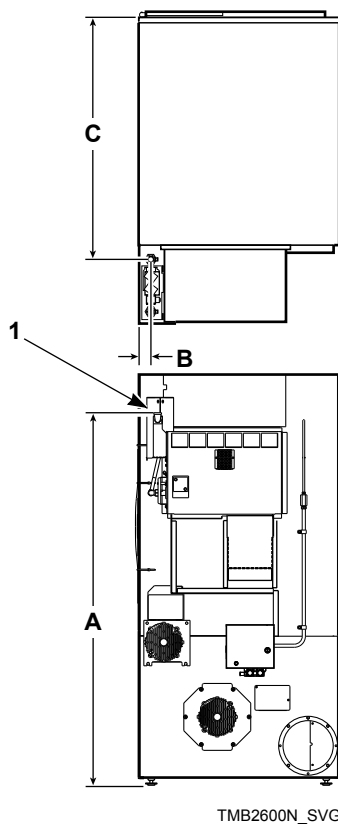
Modèles	Dimensions de l'évacuation arrière, mm [po.]				
	Diamètre		A	B	C
Série T30	Conduit standard Forme elliptique, emboîtement 200 [8,0]	Eco Line Forme ronde. em- boîtement 150 [6,0]	930 [36,5]	110 [4,3]	1 585 [62,4]

Tableau 6 suite...

Modèles	Dimensions de l'évacuation arrière, mm [po.]				
	Diamètre		A	B	C
Série T45	Conduit standard Elliptique, emboi- tement 250 [10.0]	Eco Line Forme elliptique, emboitement 250 [10,0]	1 040 [40,9]	120 [4,8]	1 675 [66,0]

Tableau 6

Emplacement des raccords de gaz – Série 025, 030, 035 et 055

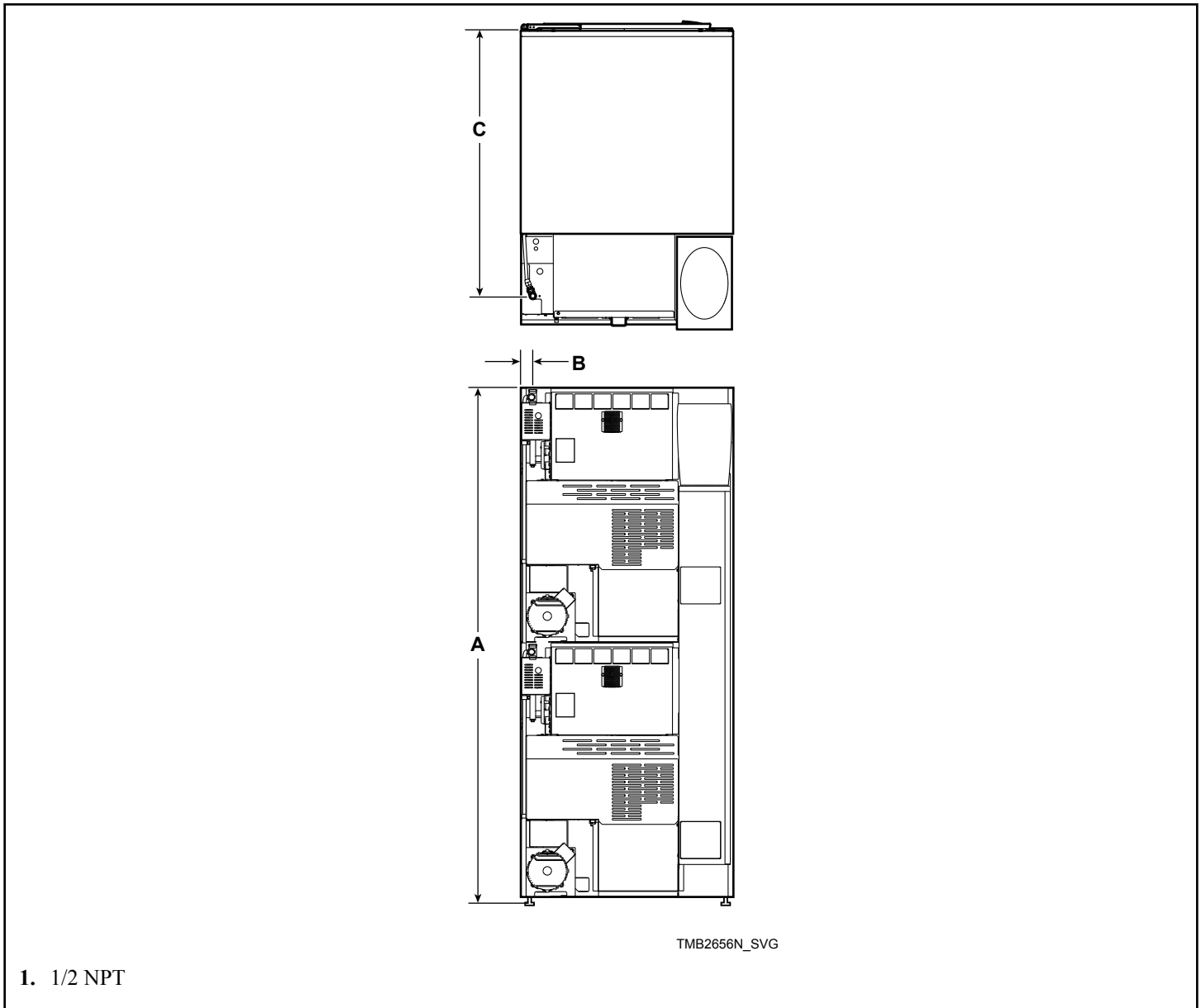


1. 1/2 NPT

Modèles	Raccordement au gaz,		
	A	B	C
Série 025	1 475 [58,0]*	50 [2,0]	900 [35,5]
Série 030	1 475 [58,0]*	50 [2,0]	1 055 [41,5]
Série 035	1 475 [58,0]*	75 [3,0]	1 055 [41,5]
Série 055	1 400 [55,0]	40 [1,6]	1 245 [49,0]*
* modèles CEI, ajouter 12 [0,5]			

Tableau 7

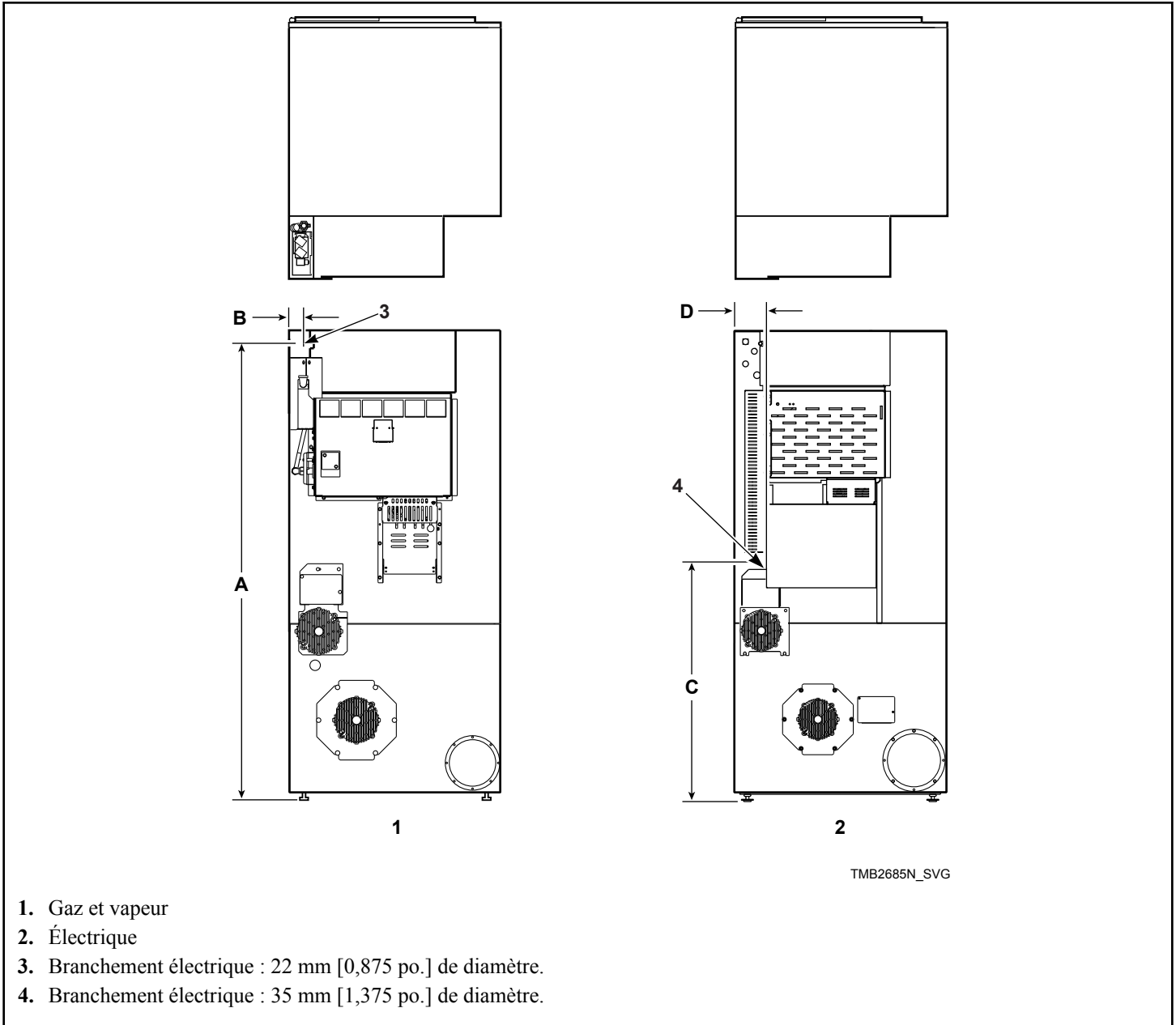
Emplacement des raccords de gaz – Série T30 et T45



Modèles	Raccordement au gaz,		
	A	B	C
Série T30	1 920 [75,5]	45 [1,7]	935 [36,8]
Série T45	2 005 [79,0]	105 [4,1]	1 090 [42,9]

Tableau 8

Emplacement des branchements électriques – Série 025, 030, 035 et 055



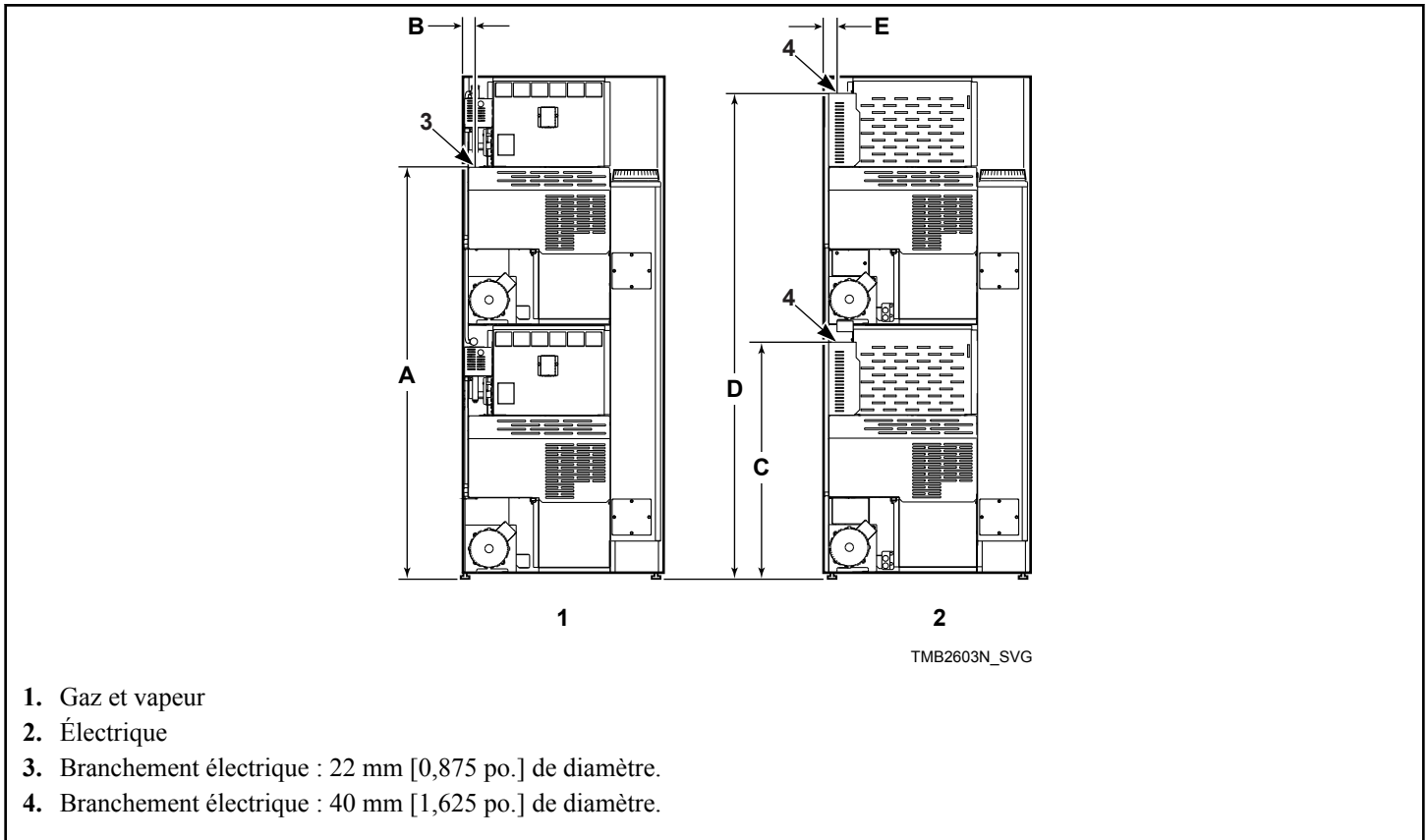
Modèles	Dimensions alimentation électrique, mm [po]			
	Modèles à gaz et à vapeur		Modèles électriques	
	A	B	C	D
Série 025/030	1 580 [62,3]	35 [1,4]	750 [29,6]	80 [3,3]
Série 035	1 580 [62,3]	45 [1,8]	750 [29,6]	130 [5,0]

Tableau 9 suite...

Modèles	Dimensions alimentation électrique, mm [po]			
	Modèles à gaz et à vapeur		Modèles électriques	
	A	B	C	D
Série 055	1 640 [64,6]	45 [1,8]	775 [30,5]	170 [6,6]

Tableau 9

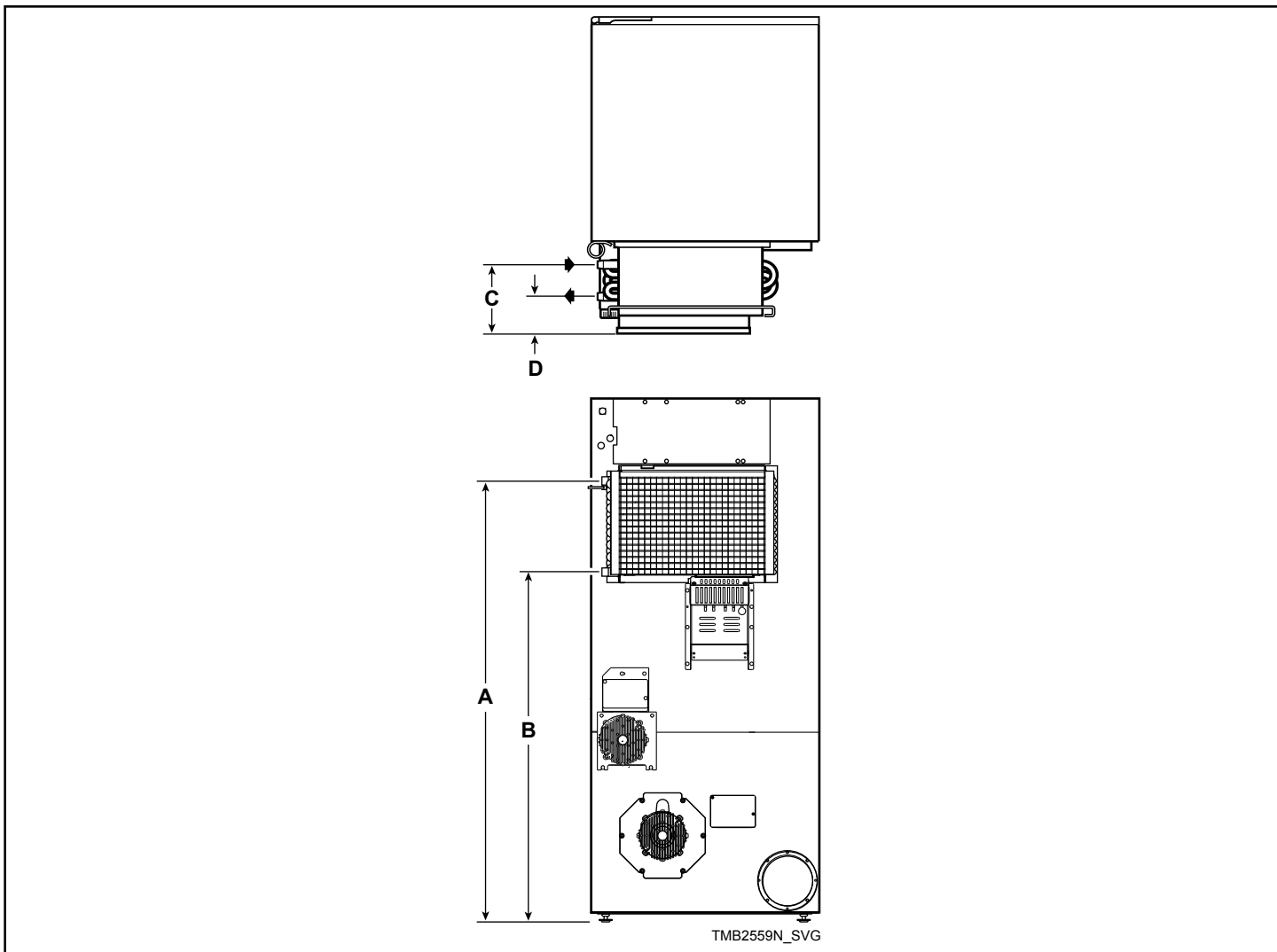
Emplacement des branchements électriques – Série T30 et T45



Modèles	Dimensions alimentation électrique, mm [po]				
	Modèles à gaz et à vapeur		Modèles électriques		
	A	B	C	D	E
Série T30	1 575 [62,0]	40 [1,5]	905 [35,7]	1 860 [73,2]	60 [2,3]
Série T45	1 665 [65,6]	60 [2,3]	sans objet	sans objet	sans objet

Tableau 10

Emplacement des raccords de vapeur – Série 025, 030 et 035

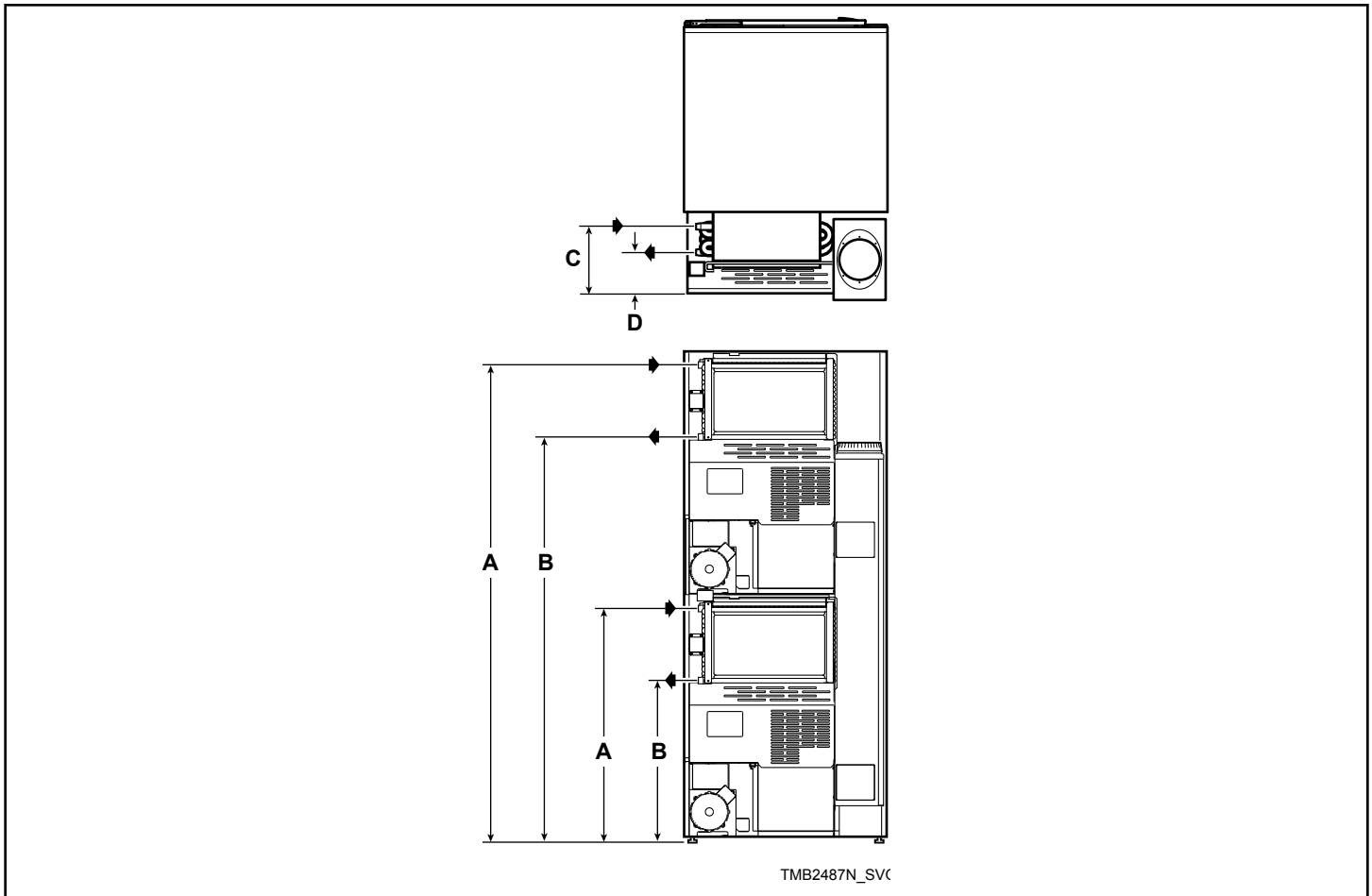


Modèles	Dimensions arrivée, mm [po]		Dimensions sortie, mm [po]	
	A	C	B	D
Série 025/030	1 360 [53,6]	135 [5,3]	1 075 [42,3]	35 [1,4]
Série 035	1 360 [53,6]	135 [5,3]	1 075 [42,3]	35 [1,4]

Tableau 11

REMARQUE : Tous les branchements utilisent des tuyaux 3/4 NPT.

Emplacement des raccords de vapeur – Série T30



Modèles	Dimensions arrivée, mm [po]		Dimensions sortie, mm [po]	
	A	C	B	D
Série T30 (haut)	1 880 [74,0]	160 [6,3]	1 595 [62,8]	60 [2,4]
Série T30 (bas)	925 [36,4]	255 [10,1]	650 [25,5]	160 [6,2]

Tableau 12

REMARQUE : Tous les branchements utilisent des tuyaux 3/4 NPT.

Installation

Inspection de préinstallation

À la livraison, inspecter visuellement la caisse, les cartons et les pièces pour tout endommagement visible pendant le transport. Si la caisse, des cartons ou la couverture sont endommagés ou des signes d'endommagement possible sont évidents, demander au transporteur de noter l'état sur les documents d'expédition avant de signer le reçu d'expédition, ou notifier le transporteur de l'état dès que celui-ci est découvert.

Enlever la caisse et la couverture de protection dès que possible et vérifier les articles figurant sur la liste d'emballage. Notifier dès que possible le transporteur de tous les articles endommagés ou manquants. Une réclamation écrite doit être immédiatement déposée auprès du transporteur si des articles sont endommagés ou manquants.

IMPORTANT : Retirer le câble d'attache jaune retenant l'interrupteur de débit d'air.

IMPORTANT : La garantie est annulée si le séchoir n'est pas installé conformément aux instructions de ce manuel. L'installation doit satisfaire aux caractéristiques techniques et aux exigences indiquées dans ce manuel ainsi qu'aux réglementations en vigueur en matière de raccordement au gaz, de bâtiments municipaux, d'approvisionnement en eau, de câblage électrique et autres dispositions légales. En raison de la diversité des conditions, il est essentiel de bien comprendre les codes locaux pertinents en vigueur et tout le travail de préinstallation doit être conduit en conséquence.

Matériels requis (à obtenir localement)	
Tous modèles	Interrupteur-sectionneur à fusible ou coupe-circuit sur les modèles monophasés. Disjoncteur sur les modèles triphasés.
Modèles à gaz	Un robinet d'arrêt du gaz sur la conduite d'alimentation de chaque séchoir.

Suite du tableau...

Matériels requis (à obtenir localement)

Modèles à vapeur	<p>Un robinet d'arrêt de la vapeur pour la conduite de vapeur devant être branché en amont de la valve à vapeur électromagnétique.</p> <p>Deux robinets d'arrêt de vapeur pour chaque conduite de retour de condensat.</p> <p>Les flexibles à vapeur dotés d'une pression de fonctionnement de 862 kPa [125 psig [jauge en livres par pouce carré]] pour connecter les serpentins de vapeur. Voir <i>Figure 20</i> pour les configurations de taille ou de raccords.</p> <p>Deux purgeurs de condensat pour les sorties du serpentin de vapeur vers la conduite de retour de condensat.</p> <p>En option – Deux dispositifs anti-refoulement pour les conduites de retour de condensat.</p>
------------------	---

IMPORTANT : Triphasé uniquement – Chaque séchoir doit être connecté à son propre disjoncteur, et non pas à des fusibles, afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et une défaillance prématurée du moteur.

Emplacement

L'appareil doit être installé sur un plancher de niveau. Les revêtements de sol tels que le tapis ou le carrelage doivent être retirés.

Afin d'assurer la conformité, consulter les exigences du code du bâtiment local. L'appareil ne doit pas être installé ni entreposé dans un endroit où il risque d'être exposé à l'eau et aux intempéries.

IMPORTANT : NE PAS bloquer le flux d'air derrière l'appareil en y plaçant de la lessive ou d'autres articles. Cela nuirait à l'approvisionnement en air à la chambre de combustion de l'appareil.

Un encastrement type est illustré à la *Figure 2*.

IMPORTANT : Installer les appareils de manière à ce qu'il y ait un dégagement suffisant pour le fonctionnement et l'entretien, voir *Figure 2*.

IMPORTANT : L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable, coulissante ou dont les charnières sont du côté opposé à celles de la porte de l'appareil; ce qui empêcherait l'ouverture complète de la porte de l'appareil.

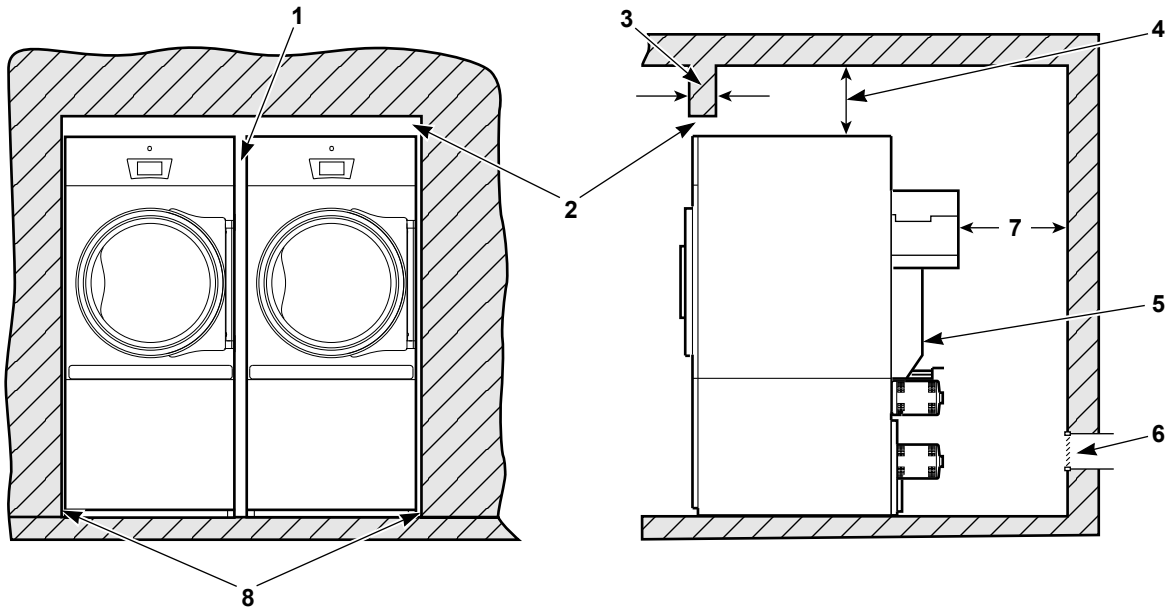


AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures graves, l'espace entre l'enveloppe du sèche-linge à tambour et toute structure combustible doit être conforme aux dégagements minimaux prévus et/ou aux réglementations locales.

W770R1

Si l'arrière de l'appareil ou si l'alimentation d'eau se trouve dans un endroit où ils seront exposés à des températures froides ou sous zéro, l'on doit prendre les mesures nécessaires pour protéger la tuyauterie contre le gel.



TMB2672N_SVG

REMARQUE : Les zones grisées représentent les structures adjacentes.

1. 0 mm [0,0 po.] minimum, 13 mm [0,5 po.] conseillés entre les machines pour le retrait ou l'installation
2. Laisser une ouverture de 51-100 mm [2 à 4 po.] en haut de la machine pour faciliter le retrait ou l'installation. Un cache amovible peut s'employer pour masquer l'ouverture ; absence de dégagement autorisée pour le cache.
3. Épaisseur maximale du bandeau 100 mm [4 po.]
4. Dégagement minimal permis pour le reste : 300 mm [12 po.]
5. Plaque de protection
6. Appoint d'air
7. 610 mm [24 po.] minimum, 910 mm [36 po.] conseillés pour la maintenance
8. 0 mm [0,0 po.] minimum, 6 mm [0,25 po.] conseillés pour le retrait ou l'installation

Figure 2

Mettre le sèche-linge à tambour en place et de niveau

1. Retirer la porte du panneau à charpie et dévisser les quatre boulons de transport (un à chaque coin).
2. Retirer le sèche-linge à tambour de la palette.

REMARQUE : NE PAS jeter les boulons de transport, ils servent aux pieds réglables.

3. Retirer quatre écrous du dossier de documentation et en visser un sur chaque pied de réglage.

4. Visser, à partir du bas, les quatre pieds de réglage (boulons) sur les raccords des pieds de réglage.
5. Faire glisser le sèche-linge jusqu'à ce qu'il se trouve à l'emplacement désiré. Ajuster les pieds de réglage jusqu'à ce que l'appareil soit de niveau en veillant à ce qu'il ne soit pas plus de 3,3 mm [0,13 po.] plus haut à l'avant qu'à l'arrière. Voir la Figure 3. Le sèche-linge à tambour ne doit pas balancer. Bloquer les pieds de réglage à l'aide des écrous installés.

REMARQUE : L'avant du sèche-linge à tambour doit être légèrement plus haut que l'arrière (approximativement 3,3 mm [0,13 po]). Ceci empêche les vêtements, pendant le séchage, de se frotter contre le joint de la vitre de la porte.

IMPORTANT : Le séchoir doit rester aussi près du sol que possible. La machine doit être fermement ancrée par terre de manière à ce que le poids de l'appareil soit distribué de manière égale.

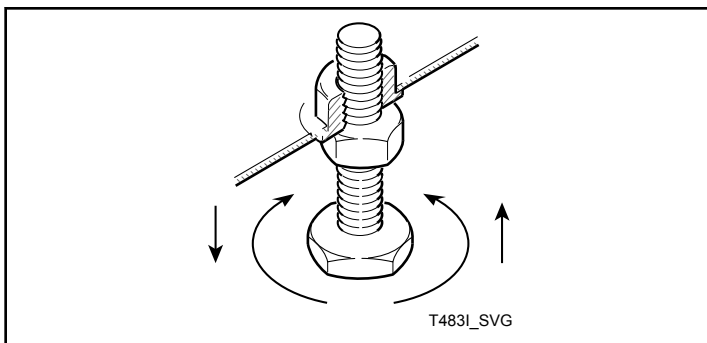


Figure 3

Cinquième pied de réglage

Le séchoir à tambour superposé est doté d'un cinquième pied de réglage expédié en position remontée. Le cinquième pied de réglage DOIT ÊTRE installé correctement sur le côté inférieur gauche du boîtier de la soufflante pour stabiliser le séchoir à tambour. Se reporter à la *Figure 4*.

Après avoir mis le séchoir de niveau à l'aide des quatre pieds de réglage de l'armoire, abaisser le cinquième pied afin qu'il touche le sol, puis serrer les vis.

	ATTENTION
<p>Le séchoir à tambour superposé est doté d'un cinquième pied de réglage sur le boîtier de la soufflante. La partie arrière de l'appareil est plus lourde que la partie avant et il peut basculer.</p>	
W250R1	

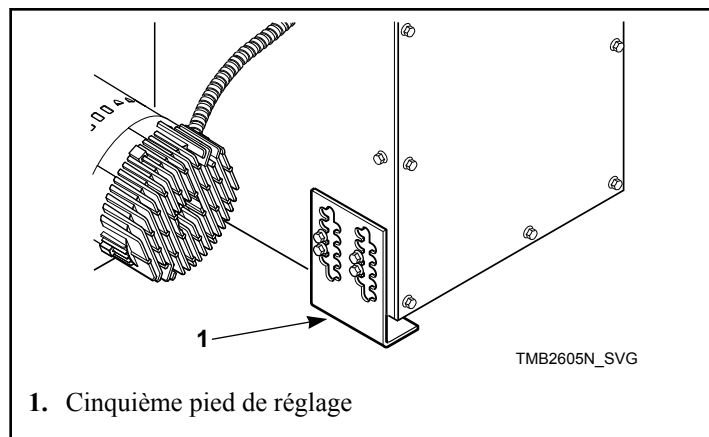


Figure 4

Système d'extinction d'incendie (équipement facultatif)

	AVERTISSEMENT
<p>RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Un choc électrique peut entraîner la mort ou des blessures graves. Si le système de distribution d'eau est activé, ne tentez pas de faire fonctionner le sèche-linge. Si le système de distribution d'eau est activé, faites contrôler le sèche-linge par un organisme qualifié avant de l'utiliser.</p>	
W879R1	

IMPORTANT : Les alimentations principales en électricité et en eau du sèche-linge à tambour doivent être permanentes afin d'assurer le bon fonctionnement du système d'extinction d'incendie.

Renseignez-vous quant aux normes locales et permis requis

Renseignez-vous auprès de la compagnie d'eau ou des autorités municipales afin de prendre connaissance des normes locales.

IMPORTANT : Il est de votre devoir de veiller à ce que TOUT raccord de plomberie soit effectué par un professionnel certifié afin d'assurer que la plomberie soit adéquate et conforme à la réglementation et aux normes locales, provinciales et fédérales.

IMPORTANT : Il est du devoir de l'établissement ou du propriétaire de veiller à ce que le volume et la pression d'eau ainsi que les dimensions des conduits et des raccords exigés ou nécessaires soient adéquats. Le fabricant n'assume aucune responsabilité si le système d'extinction d'incendie n'est pas branché, installé ou maintenu correctement.

Exigences relatives à l'eau

IMPORTANT : L'eau doit être fournie au système d'extinction d'incendie, ou celui-ci ne fonctionnera pas comme prévu.

Afin d'assurer le bon fonctionnement du système d'extinction d'incendie :

- Alimentation en eau : Raccords pour flexibles de $\frac{3}{4}$ po ayant une capacité de débit minimale de 57 lpm [15 gpm]; pression d'eau minimale de 138 kPa [20 psi] et maximale de 827 kPa [120 psi]; une température d'eau minimale de 4,5 °C [40 °F] et maximale de 49 °C [120 °F] doit être maintenue en tout temps.
- Le sèche-linge à tambour doit être alimenté en électricité en permanence.
- Effectuer les contrôles d'entretien préventif tous les mois. Voir le Manuel de fonctionnement/d'entretien.

REMARQUE : Une pression d'eau inférieure à 138 kPa [20 psi] est une cause de faiblesse du débit à l'électrovanne d'eau.

Si l'arrière du séchoir ou si l'alimentation d'eau se trouvent dans un endroit où ils seront exposés à des températures froides ou sous zéro, l'on doit prendre les mesures nécessaires pour protéger la tuyauterie contre le gel.

IMPORTANT : La température de l'alimentation en eau doit être maintenue entre 4,5 °C et 49 °C [40 °F et 120 °F]. Si l'eau gèle dans la canalisation d'alimentation ou dans l'électrovanne d'eau, le système d'extinction d'incendie ne fonctionne pas.

IMPORTANT : Si les capteurs de température internes du sèche-linge enregistrent une température inférieure à 4,5 °C [40 °F], le dispositif de commande du système d'extinction d'incendie se verrouille. Cette fonction protège contre l'utilisation du sèche-linge avec une alimentation en eau potentiellement gelée. Uniquement lorsque les capteurs de température enregistrent une température supérieure ou égale à 4,5 °C [40 °F], la machine reprendra son fonctionnement à zéro.

Pour les installations nécessitant un fonctionnement du sèche-linge au-dessous de 4,5 °C [40 °F], un kit de déménagement du système d'extinction du feu par temps froid (pièce n°44340301) est disponible. Voir les instructions fournies avec le kit pour une installation correcte.

IMPORTANT : Une canalisation d'alimentation/un accouplement flexible doivent être employés. La défaillance de l'électrovanne provoquée par des raccords de tuyauterie rigides annule la garantie. L'installation d'un filtre ou tamis sur la ligne d'alimentation en eau est recommandée.

Raccordements de l'eau



AVERTISSEMENT

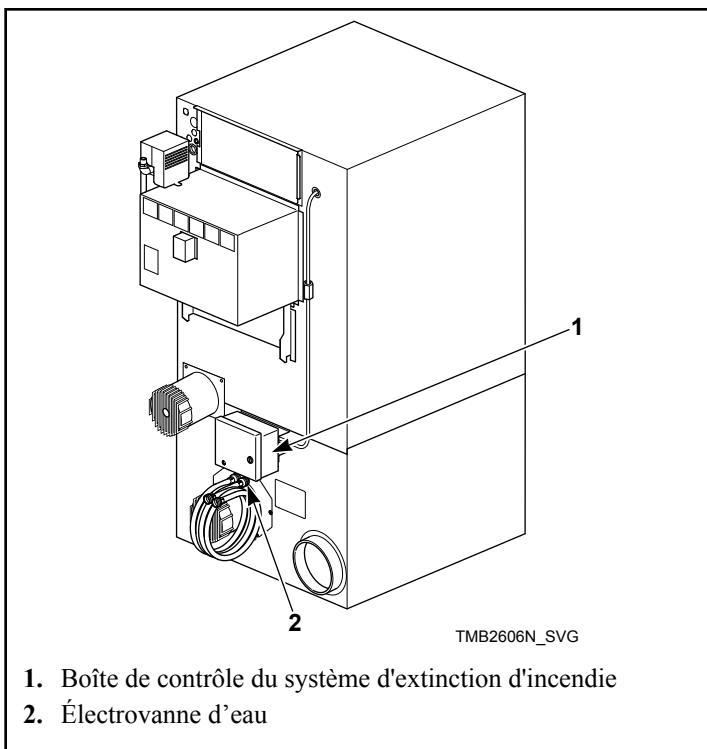
Danger de choc électrique. Peut entraîner la mort ou des blessures graves. Si le système de distribution d'eau est activé, ne pas mettre en exploitation le séchoir. Si le système de distribution d'eau est activé, faire inspecter le séchoir par une agence qualifiée avant de mettre en exploitation le séchoir.

- **APPELER LES POMPIERS.**
- **NE PAS isoler le séchoir de son alimentation électrique.**
- **NE PAS isoler le séchoir de son alimentation en eau.**
- **NE PAS toucher le séchoir.**

W932

Branchez le sèche-linge à un disconnecteur hydraulique (reniflard) avant de le brancher à l'eau courante, dans tous les pays où les réglementations nationales exigent des certificats d'autorisation spécifiques pour l'eau.

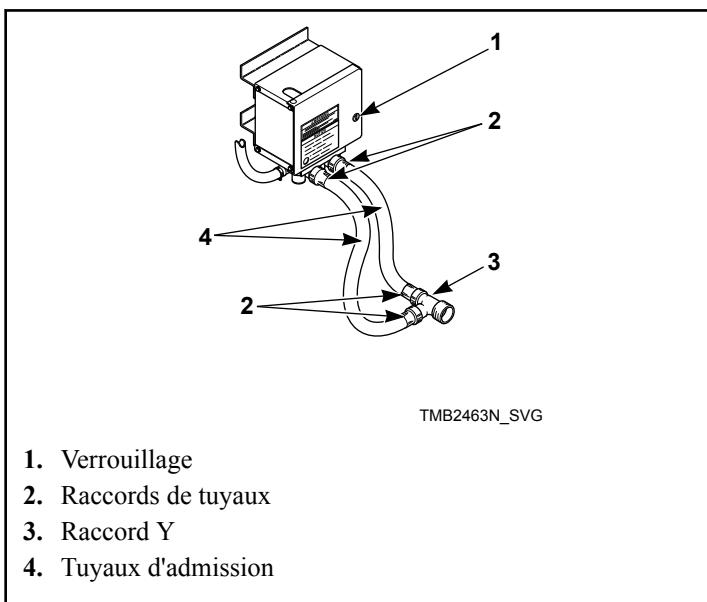
Deux tuyaux et un raccord Y sont fournis avec le sèche-linge pour permettre le branchement de l'eau courante au sèche-linge. NE PAS réutiliser d'anciens tuyaux. Les branchements à l'eau s'effectuent au niveau de la vanne solénoïde situées à l'arrière du sèche-linge. Le raccord Y dispose d'un seul branchement de tuyau femelle (fil standard américain 3/4-11 1/2 NH). Voir *Figure 5* et *Figure 6*.



1. Boîte de contrôle du système d'extinction d'incendie
2. Électrovanne d'eau

Figure 5

Pour raccorder les deux tuyaux (fournis avec le sèche-linge), insérer les rondelles en caoutchouc (qui se trouvent dans le dossier de documentation) dans les raccords des tuyaux d'entrée. Se reporter à la *Figure 6*.



1. Verrouillage
2. Raccords de tuyaux
3. Raccord Y
4. Tuyaux d'admission

Figure 6

Branchez les tuyaux d'entrée à l'alimentation en eau. Rincez les tuyaux pendant environ deux minutes pour retirer tout corps étranger pouvant obstruer les grilles du mitigeur d'eau. C'est particulièrement important pour l'installation de sèche-linges dans un bâtiment récent ou nouvellement rénové. Branchez ensuite les

tuyaux au raccord Y, branchez le raccord Y aux prises à l'arrière du sèche-linge.

IMPORTANT : Vissez en serrant à la main les raccords de tuyaux sur les raccordements de valve, puis tournez 1/4 de tour avec des pinces. Ne faussez pas le filetage ou ne serrez pas trop les accouplements.

IMPORTANT : Les tuyaux et les autres pièces en caoutchouc se détériorent après un usage prolongé. Les tuyaux peuvent se fendiller, cloquer ou s'user à cause de la température et des pressions élevées auxquelles ils sont soumis. Il faut vérifier tous les tuyaux une fois par an pour y déceler les signes visibles de détérioration. Tout tuyau affichant des signes de détérioration doivent être immédiatement remplacés. Remplacer tous les tuyaux tous les cinq ans

REMARQUE : De tuyaux d'admission plus longs sont disponibles (en tant qu'équipement facultatif avec supplément) si les tuyaux fournis avec le sèche-linge ne sont pas assez longs pour l'installation. Commandez les tuyaux comme suit :

Pièce n°20617 Tuyau d'entrée 2,4 m [8,0 pieds]

Pièce n°20618 Tuyau d'entrée 3,0 m [10 pieds]

Installation électrique



AVERTISSEMENT

Le sèche-linge à tambour doit être alimenté en électricité en permanence. Le système d'extinction d'incendie est inopérant si l'alimentation électrique principale est déconnectée.

W690R1

Pas de source externe indépendante ou de branchement à l'alimentation nécessaire. Le courant pour utiliser le système d'extinction d'incendie provient de l'alimentation électrique principale du sèche-linge.

Alarme auxiliaire

Le système d'extinction d'incendie présente un contact de sortie auxiliaire quand le système est activé. Pendant l'installation du sèche-linge, vous avez la possibilité de brancher un système d'alarme indépendant à la sortie auxiliaire. Utilisations possibles de la sortie auxiliaire (liste non-exhaustive) : (1) émet une alarme, (2) active un système d'extincteurs, (3) avertit les pompiers, etc. L'utilisation de la sortie auxiliaire n'est pas nécessaire au fonctionnement du système d'extinction d'incendie, mais elle peut servir pour une protection renforcée.

Le branchement à la sortie auxiliaire se fait par le branchement du collecteur H-4 à l'intérieur du boîtier de commande du système d'extinction d'incendie. Voir *Figure 7*. Le relais est réglé pour 5 Amp, 250 VAC max.

REMARQUE : La sortie auxiliaire est activée pendant la séquence test de maintenance du système d'extinction d'incendie. Chaque mois, considérez cet aspect avant votre système. (Exemple : si le système externe utilise la sortie auxiliaire pour appeler les pompiers, informez ces derniers avant et après le test de maintenance du système d'extinction du feu. Si le système externe utilise la sortie auxiliaire pour activer un extincteur, débranchez la sortie auxiliaire avant le test.)

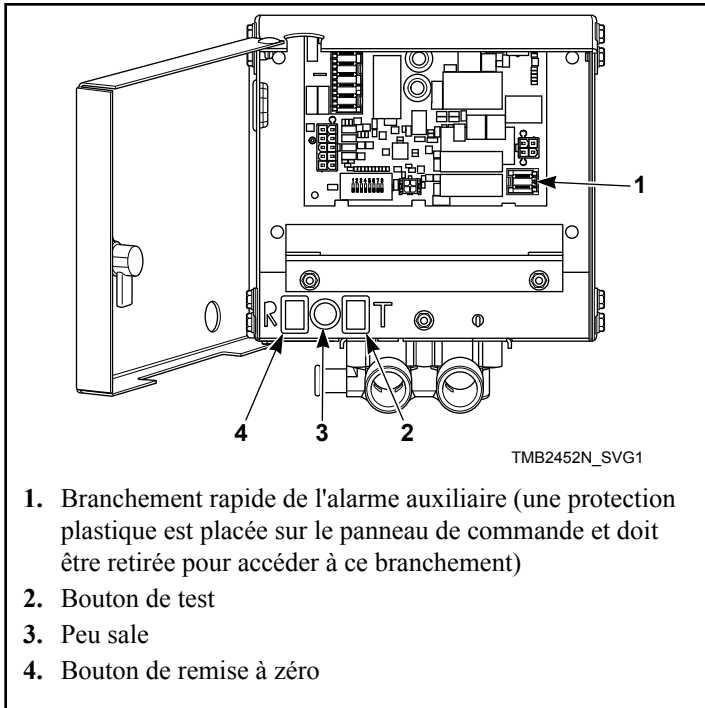


Figure 7

Avant de mettre un séchoir à tambour en service

1. Vérifiez que tous les panneaux et protections sont en place.
2. Retirez et jetez l'attache de l'interrupteur de flux d'air pour qu'il puisse pivoter librement. Voir *Figure 8*.

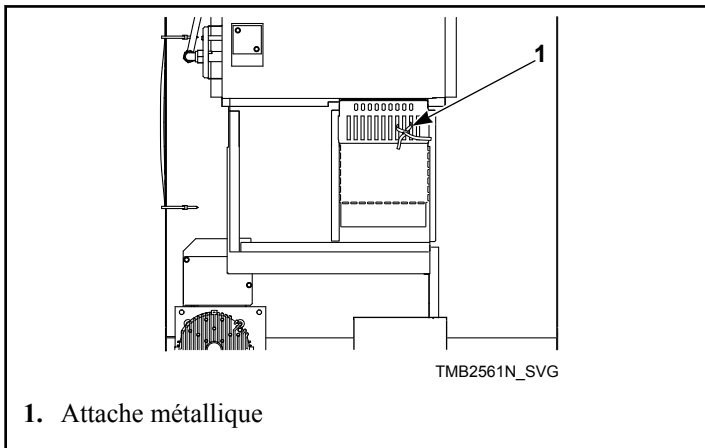


Figure 8

3. Tirez le bouton d'arrêt d'urgence, le cas échéant.
4. Ouvrir l'alimentation électrique.
5. Ouvrir le robinet d'alimentation pour les appareils à gaz ou .
6. Après avoir effectué les vérifications précédentes, mettre l'appareil en marche en appuyant sur la touche START (marche). (Voir la section Fonctionnement pour des instructions détaillées.) Ouvrir la porte de chargement. Le tambour devrait arrêter de tourner à l'intérieur de sept secondes suite à une ouverture de la porte de 20 mm [0,79 pouces] ou plus. Si cela ne se produit pas, régler le contacteur de la porte de chargement. Voir la section Réglages.
7. **Modèles à gaz :** Démarrer l'appareil et vérifier la flamme du brûleur. Régler l'obturateur d'air au besoin. Voir la section Réglages.


IMPORTANT : Le système d'allumage électronique tentera d'allumer le gaz en émettant des étincelles pendant la période d'essai d'allumage. Si l'allumage du gaz n'a pas lieu à l'intérieur de cette période, le système d'allumage électronique passe en état de verrouillage de sécurité et la vanne ne s'ouvrira plus tant que le système d'allumage électronique n'est pas réinitialisé. Sur les modèles CEI, le système d'allumage électronique doit être remis à zéro manuellement. La commande mettra le cycle en pause et indiquera que la commande d'allumage doit être remise à zéro. Pour réinitialiser la commande d'allumage, appuyer sur la touche START (marche) sur la commande alors que le panneau d'accès est ouvert. La commande vous invitera alors à appuyer de nouveau sur la touche START (marche) afin de redémarrer le cycle. Le verrouillage de l'allumage peut survenir sur tous les modèles en raison de la présence d'air dans le conduit de gaz ou de la fermeture du robinet de gaz. Si l'air a été purgé du conduit de gaz, le robinet de gaz est ouvert, le service branché correctement et que l'appareil continue à présenter des erreurs de chauffe et/ou à inviter l'utilisateur à remettre la commande d'allumage à zéro, mettre l'appareil hors service.

8. Mettre de nombreux chiffons propres dans le cylindre et le faire tourner pour nettoyer l'huile et la poussière du cylindre.
9. Vérifiez le fonctionnement des interrupteurs de flux d'air en ouvrant le filtre à peluches ; prenez soin de retirer l'attache de transport de l'interrupteur de flux d'air avant cette opération. Appliquez temporairement du ruban adhésif sur l'interrupteur du filtre à peluches situé à l'arrière du coin supérieur gauche du filtre à peluches. Le système de chauffage doit être éteint lorsque le filtre à peluches est ouvert de 38 mm [1,5 pouces] maximum.

Le fonctionnement de l'interrupteur de flux d'air peut être perturbé si l'attache de transport est toujours en place, l'air d'appoint peut manquer ou le conduit d'évacuation peut s'obstruer. Ces éléments doivent être vérifiés. En cas de problème, contactez un technicien de maintenance agréé.

IMPORTANT : Retirez le ruban adhésif de l'interrupteur de sécurité du panneau avant de passer à l'étape suivante.

10. Nettoyez le cylindre en faisant tourner un cycle à chaleur maximum avec des chiffons mouillés.

	AVERTISSEMENT
<p>Ne pas faire fonctionner le séchoir à tambour si le commutateur de circulation d'air est défectueux. Un mélange de gaz explosif peut s'accumuler si le commutateur de circulation d'air ne fonctionne pas correctement.</p>	
W407R1	

Modèles	Durée de prépurge (secondes)	Délai entre les purges (secondes)	Tentative d'allumage (secondes)	Réinitialiser l'état de verrouillage en :
CEI	23	23	10	Appuyez sur START (démarrage) en gardant le panneau d'accès ouvert.

Si l'appareil ne répond à AUCUNE des exigences indiquées, le mettre hors service. Voir la section *Mise hors service de l'appareil*.


Pour modèles IEC uniquement


Une fois la machine installée, respecter la procédure suivante :


- Evaluer et vérifier son fonctionnement en compagnie du client.
- Laisser tous les documents et une déclaration de conformité signée avec le client.
- Lire les détails de la garantie avec le client.
- Appliquer les autocollants de mise en garde dans la langue appropriée selon le pays de vente. La trousse de documentation qui se trouve dans le tambour comprend des ensembles d'étiquettes dans les langues appropriées au marché concerné. Apposer les étiquettes appropriées au marché sur l'appareil aux endroits qui suivent avant de le mettre en service, le cas échéant :
 - Sur le panneau avant à la périphérie de la bouche d'accès au tambour
 - Sur le(s) couvercle(s) de boîtiers électriques (les modèles à chauffage électrique et les sèche-linges superposés ont deux couvercles de boîtier électrique)
 - Sur le panneau arrière (sèche-linge simple) ou le conduit d'échappement (sèche-linges superposés)
 - Sur le panneau avant, près du bouton d'arrêt d'urgence (modèles équipés d'un système anti-incendie uniquement)
 - Sur le boîtier de commande anti-incendie (modèles équipés d'un système anti-incendie uniquement)

Exigences d'échappement

Exigences d'échappement

	ATTENTION
<p>Risque d'incendie. Un séchoir à vêtements produit des peluches combustibles. Raccorder l'évacuation à l'extérieur. Consulter les instructions techniques pour les caractéristiques détaillées à respecter pour l'évacuation.</p>	
W933	

	AVERTISSEMENT
<p>Pour réduire le risque d'incendie, n'utilisez PAS de conduite en plastique ou en feuille mince pour évacuer l'air du sèche-linge.</p>	
W773R1	

	AVERTISSEMENT
<p>Pour réduire les risques d'incendie et d'accumulation de gaz de combustion, NE PAS diriger l'évacuation du séchoir à tambour vers un soupirail, conduit pour gaz brûlés, cheminée ou espace clos non ventilé du type grenier, mur, plafond, vide sanitaire sous un bâtiment ou vide de construction d'un bâtiment.</p>	
W059R1	

Positionnement

Autant que possible, installer le séchoir à tambour le long d'un mur extérieur où la longueur de conduit peut être minimale et où l'on peut facilement accéder à l'air d'appoint. L'installation ne doit pas bloquer le débit d'air à l'arrière du séchoir. Sinon, l'alimentation en air de la chambre de combustion du séchoir à tambour serait inadéquate.

Air d'appoint

Le séchoir comporte une évacuation d'air forcée et doit être équipé d'un dispositif d'air d'appoint pour remplacer l'air expulsé.


IMPORTANT : Ne pas obstruer le passage de l'air de combustion et de ventilation.

Bouche d'air d'appoint (vers l'extérieur) requise pour chaque sèche-linge à tambour, cm² [po²]	
Modèle	Bouche
Série Standard 025/030	710 [110]
Série Eco 025	420 [65]
Série Standard 035/055	930 [144]
Série Eco 035	775 [120]
Série Standard T30	1 420 [220]
Série Eco T30	1 160 [180]
Série T45	1 860 [288]

Les ouvertures à persiennes pour l'air d'appoint limitent la circulation de l'air. L'ouverture doit être agrandie pour compenser les zones occupées par les persiennes et les restrictions qu'elles génèrent. Contactez le fabricant des persiennes pour des précisions exactes.

Les orifices d'air d'appoint pour les locaux contenant des séchoirs à tambour et/ou un chauffe-eau à gaz ou tout autre dispositif à circulation naturelle doivent être suffisamment agrandis pour empêcher les contre-tirages dans les événements quand tous les séchoirs fonctionnent. Ne pas placer les appareils à circulation naturelle entre les séchoirs et les orifices d'air d'appoint. S'il est nécessaire d'amener l'air d'appoint jusqu'aux séchoirs à tambour, augmenter de 25% la section des conduits afin de compenser toute restriction de l'écoulement de l'air.

Ventilation


	AVERTISSEMENT
<p>Pour réduire le risque de feu dû à un accroissement de la pression statique, il n'est pas recommandé d'installer des filtres à peluches ou des collecteurs de peluches secondaires intégrés. Si des systèmes secondaires sont requis, nettoyer fréquemment le système afin d'assurer un fonctionnement sécurisé.</p>	
W749	

IMPORTANT : L'installation de filtres ou de collecteurs de peluches intégrés provoque une augmentation de la pression statique. Si le système secondaire pour peluches n'est pas entretenu, l'efficacité du séchoir est réduite et la garantie de la machine pourrait être annulée.

Pour une efficacité maximale et une accumulation minimale de charpie, l'air du séchoir doit être évacué vers l'extérieur par le chemin le plus court possible.

Le bon dimensionnement des conduits d'évacuation est essentiel au bon fonctionnement de l'appareil. Les coudes doivent tous être de type grand rayon. Assembler les conduits d'évacuation de façon à ce que les surfaces intérieures soient lisses et que les joints ne provoquent pas d'accumulation de peluches. NE PAS utiliser de matière plastique, de feuille métallique mince ou de conduits flexibles de type B - des conduits rigides en métal sont recommandés. Utiliser des conduits d'évacuation en tôle ou autre matériau ininflammable. NE PAS utiliser de vis à tôle ou de fixations sur les joints de la conduite d'évacuation qui s'étendent dans la conduite et recueillent les peluches. Utiliser du ruban adhésif entoilé ou des rivets pop sur tous les raccords et les joints, si cela est autorisé par les codes locaux.

Veiller à nettoyer avec soin les conduits existants avant d'installer un nouveau séchoir.

	AVERTISSEMENT
<p>Des conduits du mauvais diamètre ou mal assemblés peuvent causer une contre-pression qui ralentirait le séchage, entraînerait une accumulation de peluches et rejetterait les peluches dans la pièce, augmentant ainsi les risques d'incendie.</p>	
W355	

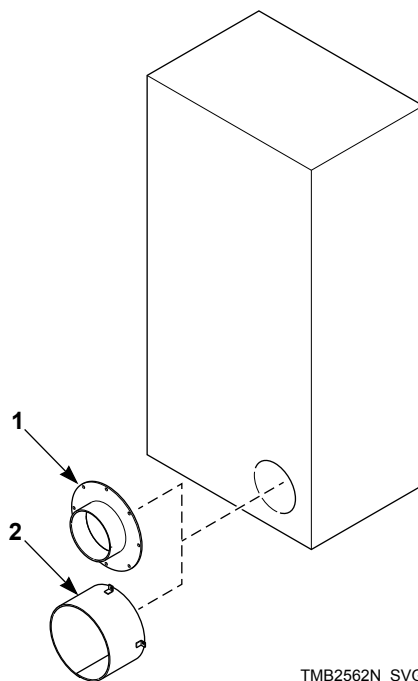
REMARQUE : Les conduits d'évacuation doivent être constitués de feuilles de métal ou d'autres matériaux non-combustibles. Ces conduits doivent être équivalents en force et en résistance à la corrosion aux conduits composés de feuilles d'acier galvanisé supérieures ou égales à 0,50 mm [0,02 po.] d'épaisseur.

Si le conduit d'évacuation traverse une cloison ou un plafond combustibles, la dimension de l'ouverture doit respecter la réglementation locale. L'espace autour du conduit peut être calfeutré au moyen d'un matériau non-combustible. Se reporter à la *Figure 10*.

IMPORTANT : Pour un meilleur fonctionnement, fournissez un conduit d'évacuation pour chaque sèche-linge. N'installez pas de chauffe-eau à gaz dans une pièce contenant des sèche-linge. Mieux vaut installer le chauffe-eau dans une autre pièce équipée d'une autre entrée d'air.

REMARQUE : Une bonne ventilation garantira la ré-évaporation et l'évacuation de tout condensat.

REMARQUE : Sur les sèche-linges approuvés par la CEI, lorsque cela s'avère nécessaire, un adaptateur d'évacuation est disponible pour prendre la forme d'une sortie femelle. Contactez le distributeur ou le fabricant local.



1. Modèles 25, 30, 35, 55
2. sans objet

Figure 9

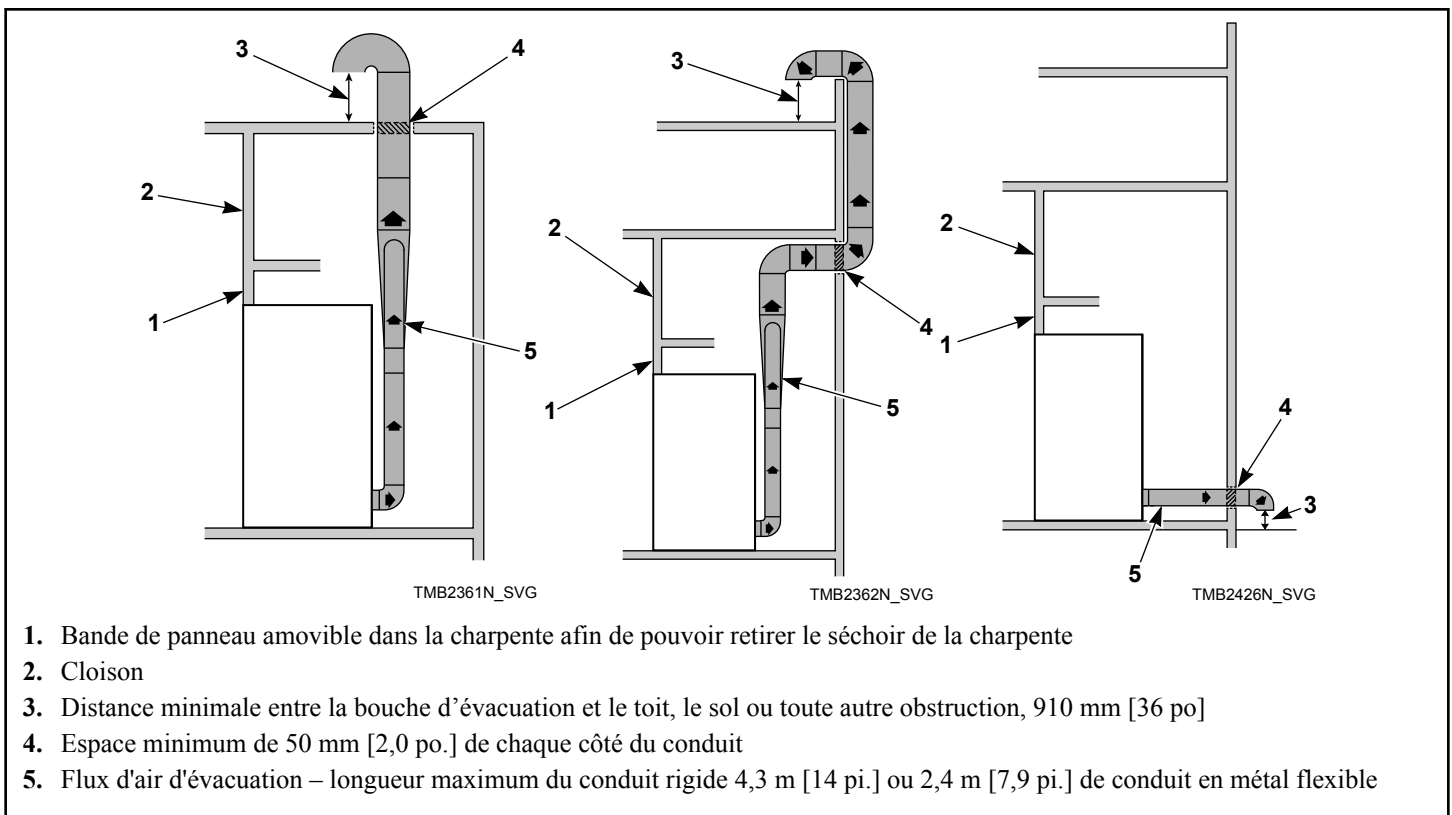


Figure 10

REMARQUE : Ne pas installer de grille dans l'orifice de la conduite d'évacuation pour éviter d'accumuler de la charpie ou d'affecter l'aération des séchoirs.

REMARQUE : Si le conduit d'évacuation traverse une cloison ou un plafond combustibles, la dimension de l'ouverture doit respecter la réglementation locale.

REMARQUE : L'intérieur de la conduite doit être lisse. Ne pas utiliser de vis à tôle pour joindre les différentes sections.

REMARQUE : Placez l'évacuation à une distance suffisante de l'emplacement de l'air d'appoint afin d'éviter une ré-introduction.

Consulter votre code de bâtiment local pour déterminer les réglementations pouvant aussi être appliquées.

Aération individuelle

Pour une efficacité et des performances maximales, chaque séchoir doit être équipé d'un système d'évacuation individuel vers l'extérieur.

IMPORTANT : La zone en coupe transversale du système d'évacuation installé ne doit jamais être plus petite que celle de l'orifice d'évacuation du séchoir.

Le conduit d'échappement doit être conçu de sorte que la contre-pression statique mesurée 305 mm [12 pouces] à l'orifice d'échappement ne dépasse pas la pression maximale permise qui est spé-

cifiée dans le Tableau Spécifications et Dimensions ou sur l'auto-collant d'installation situé à l'arrière du sèche-linge.

REMARQUE : La contre-pression statique doit être mesurée lorsque le séchoir fonctionne.

La longueur maximale d'aération permise du même diamètre que le manchon d'évacuation est de 4,3 m [14 pieds] et de deux coudes de 90° ou équivalent. Si une longueur équivalente de conduite est nécessaire car l'installation dépasse la longueur maximale équivalente permise, le diamètre d'une conduite ronde doit croître de 10% pour chaque 6,1 m [20 pieds] supplémentaires. La zone de coupe transversale d'une conduite rectangulaire doit être augmentée de 20% pour chaque 6,1 m [20 pieds] supplémentaires. Consulter le *Tableau 13* pour déterminer une aération équivalente.

Diamètre de la conduite	Longueur de conduite droite rigide équivalente
203 mm [8 po.]	Un coude de 90° = 2,8 m [9,3 pi]
254 mm [10 po.]	Un coude de 90° = 3,5 m [11,6 pi]

Tableau 13 suite...

Diamètre de la conduite	Longueur de conduite droite rigide équivalente
305 mm [12 po.]	Un coude de 90° = 4,3 m [14 pi]
356 mm [14 po.]	Un coude de 90° = 4,9 m [16 pi]
406 mm [16 po.]	Un coude de 90° = 5,7 m [18,7 pi]
457 mm [18 po.]	Un coude de 90° = 6,4 m [21 pi]
Longueur équivalente (mètre) = 1,17 x diamètre de la conduite (mm)	

Tableau 13

Une longueur équivalente de conduite de diamètre de 305 mm [12 pouces] de 4,3 m [14 pieds] de conduite et deux coudes de 90° est :

Longueur équivalentel

$$= 4,3 \text{ m [14 pi]} + (2) 90^\circ \text{ les coudes}$$

$$= 4,3 \text{ m [14 pi]} + 4,3 \text{ m [14 pi]} + 4,3 \text{ m [14 pi]}$$

$$= 12,8 \text{ m [42 pi]}$$

Lorsque le séchoir est en marche, le débit d'air dans la conduite doit toujours être de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] pour garantir que la charpie ne se dépose pas. Si un débit de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] ne peut être maintenu, planifier des inspections et des nettoyages mensuels de la conduite.

REMARQUE : La longueur maximale d'un conduit en métal flexible ne doit pas dépasser 2,4 m [7,9 pi.] tel que requis pour satisfaire UL2158, clause 7.3.2A.

Aération d'admission

IMPORTANT : Ne pas évacuer les séchoirs à tambour dans un conduit partagé.

Bien qu'il soit préférable d'évacuer chaque sèche-linge individuellement vers l'extérieur, un conduit collecteur principal peut

être utilisé s'il est dimensionné selon *Figure 12* et *Figure 13*. Cette illustration indique les diamètres minimaux qui devront être augmentés lorsque la longueur du collecteur dépasse 4,3 m [14 pieds] et que le circuit comporte plus de deux coudes à 90°. Le diamètre d'un conduit circulaire doit être augmenté de 10 % pour chaque tranche supplémentaire de 6,1 m [20 pieds]. La zone de coupe transversale d'un conduit rectangulaire ou carré doit être augmentée de 20 % pour chaque tranche supplémentaire de 6,1 m [20 pieds]. Voir *Tableau 14* pour déterminer le dimensionnement approprié. La section transversale du conduit du collecteur peut être rectangulaire ou carrée pourvu que la zone ne soit pas réduite. Des dispositions DOIVENT être prises pour l'élimination des peluches et le nettoyage du conduit du collecteur.

Le système de collecteur d'évent doit être conçu de sorte que la contrepression statique mesurée à 305 mm [12 pouces] de l'orifice d'échappement ne dépasse pas la pression maximale permise qui est spécifiée dans le Tableau Spécifications et Dimensions ou sur l'autocollant d'installation situé à l'arrière du sèche-linge. La contrepression statique doit être mesurée avec tous les sèche-linge ventilés dans le collecteur en fonctionnement.

REMARQUE : Ne jamais connecter une conduite de séchoir à une conduite de collecteur à un angle de 90°. Se reporter à la *Figure 11*. Une telle procédure peut causer une contre-pression trop importante et affecter négativement les performances du séchoir. Ne jamais connecter les deux conduites d'évacuation des séchoirs en les croisant et au point de connexion de la conduite d'admission.

Lorsque le séchoir est en marche, le débit d'air dans la conduite doit toujours être de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] pour garantir que la charpie ne se dépose pas. Si un débit de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] ne peut être maintenu, planifier des inspections et des nettoyages mensuels de la conduite.

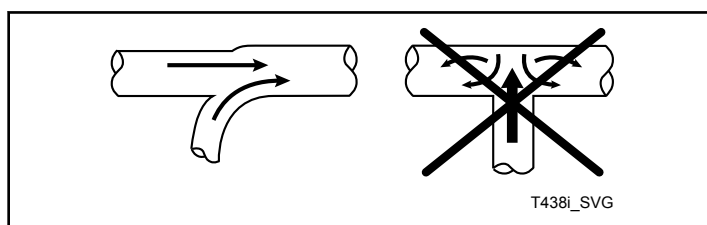


Figure 11

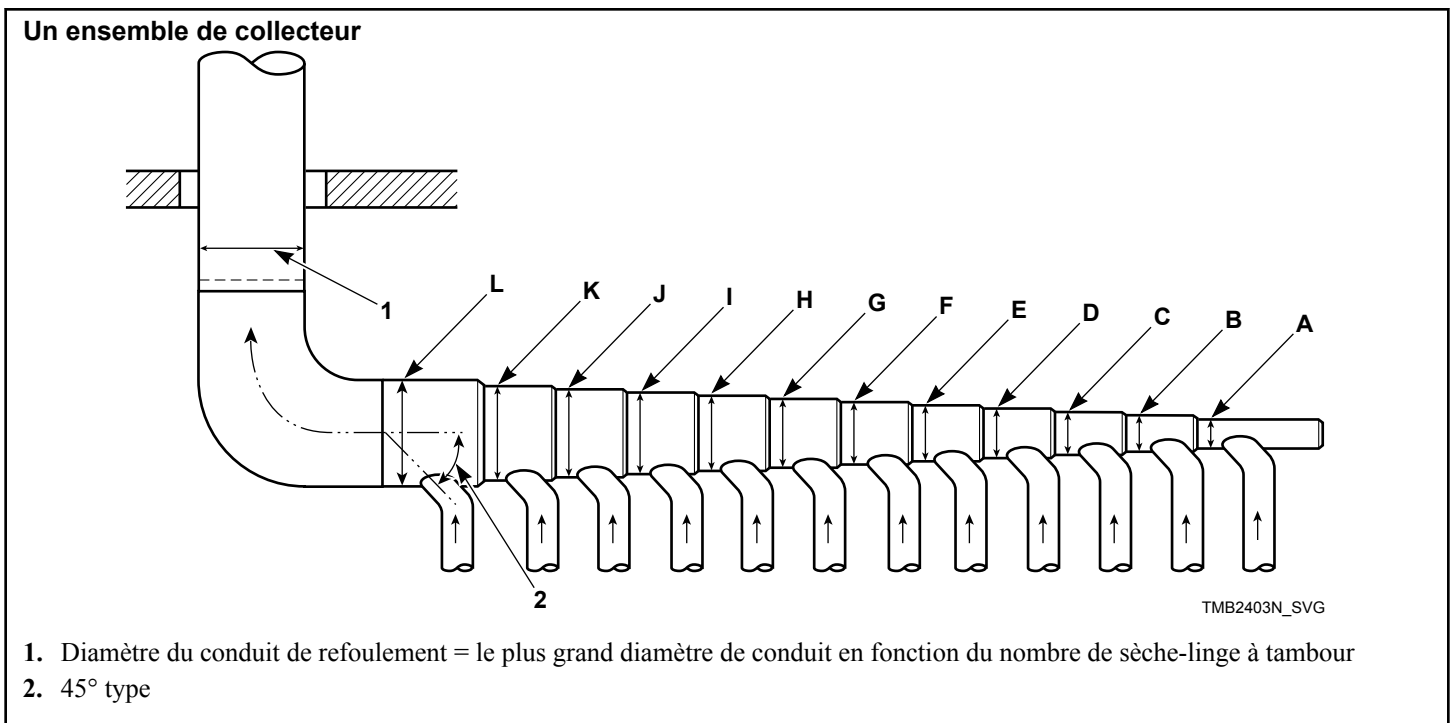


Figure 12

Point de raccordement	Eco Line 025	Conduit standard 025, Eco T30 et tous les modèles de la série 030	Séries 035, 055 et T30 standard	Série T45
A	102 mm [4 po.]	152 mm [6 po.]	203 mm [8 po.]	254 mm [10 po.]
B	152 mm [6 po.]	254 mm [10 po.]	305 mm [12 po.]	381 mm [15 po.]
C	203 mm [8 po.]	305 mm [12 po.]	381 mm [15 po.]	457 mm [18 po.]
D	254 mm [10 po.]	356 mm [14 po.]	432 mm [17 po.]	533 mm [21 po.]
E	305 mm [12 po.]	406 mm [16 po.]	483 mm [19 po.]	610 mm [24 po.]
F	305 mm [12 po.]	457 mm [18 po.]	533 mm [21 po.]	660 mm [26 po.]
G	356 mm [14 po.]	483 mm [19 po.]	584 mm [23 po.]	711 mm [28 po.]
H	356 mm [14 po.]	508 mm [20 po.]	610 mm [24 po.]	762 mm [30 po.]
I	381 mm [15 po.]	559 mm [22 po.]	660 mm [26 po.]	813 mm [32 po.]
J	406 mm [16 po.]	584 mm [23 po.]	686 mm [27 po.]	838 mm [33 po.]
K	432 mm [17 po.]	610 mm [24 po.]	711 mm [28 po.]	889 mm [35 po.]
L	457 mm [18 po.]	635 mm [25 po.]	762 mm [30 po.]	914 mm [36 po.]

Tableau 14

REMARQUE : *Tableau 14* représente les sèche-linges à tambour avec la même taille d'évent. Si plusieurs tailles d'évent sont utilisées, consulter un spécialiste local de CVC.

REMARQUE : Un regard de nettoyage du conduit est recommandé tous les 0,18 m [6 pieds].

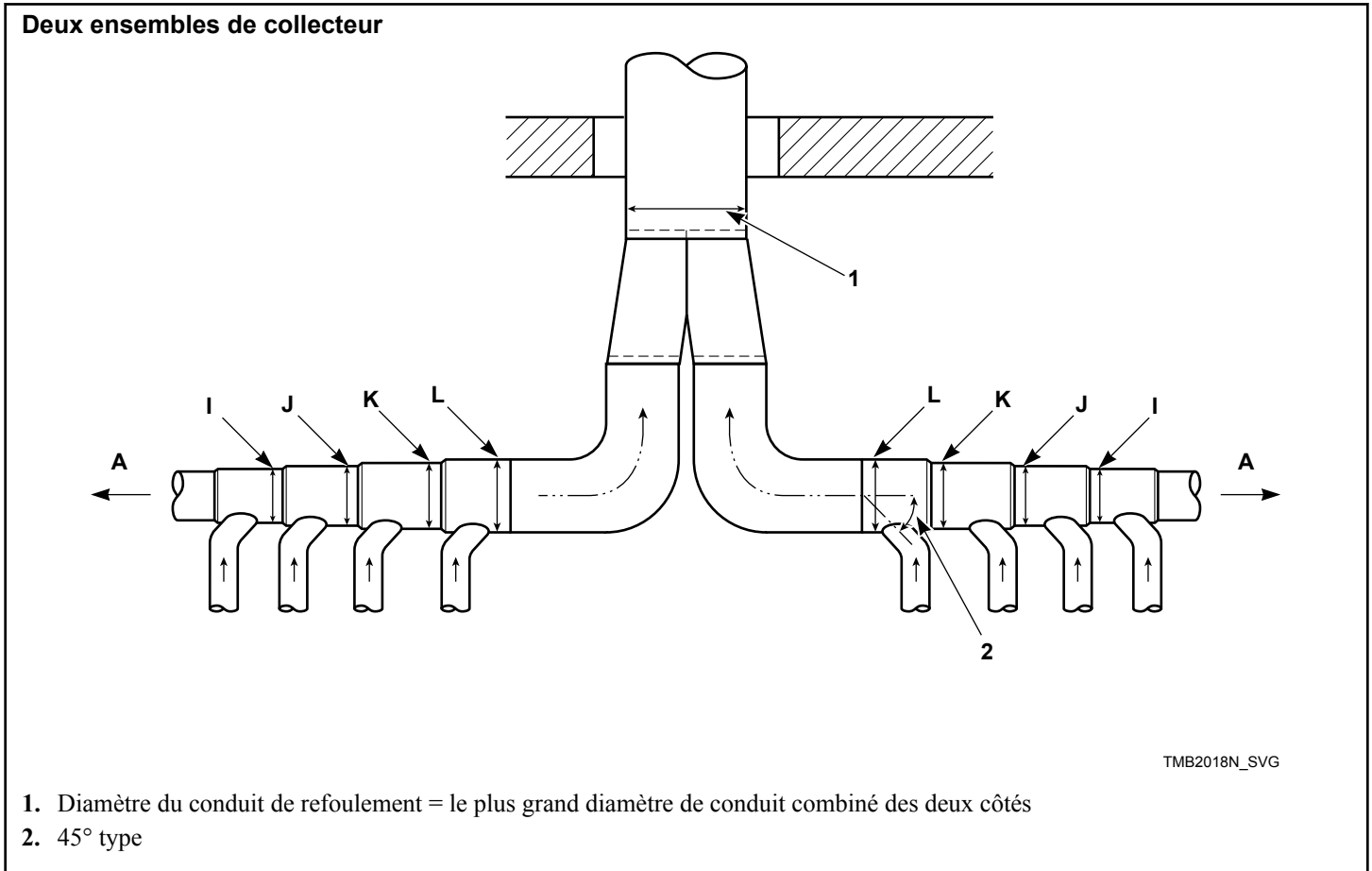




Figure 13

Voir *Tableau 14* pour les dimensions de chaque collecteur.

Installation au gaz

Installation au gaz

	ATTENTION
<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler soigneusement l'étanchéité de toute la tuyauterie avant mise en exploitation. Tous les raccords et conduits doivent être étanches et protégés par des supports contre le bris et les vibrations. • Fermer le robinet principal d'arrêt d'alimentation en gaz lorsque l'équipement n'est pas en exploitation (pendant la nuit, le week-end, les congés, etc.). 	
W934	

	AVERTISSEMENT
<p>Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, NE PAS RACCORDER LE SÉCHOIR À TAMBOUR AU CIRCUIT DE GAZ SI L'ALIMENTATION EN GAZ EST DIFFÉRENTE DE CELLE INDIQUÉE SUR LA PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE DU SÉCHOIR À TAMBOUR ! Il est préalablement nécessaire de convertir l'orifice du brûleur et le robinet de gaz. Des kits de conversion appropriés sont proposés à cet effet.</p>	
W060R1	

	AVERTISSEMENT
<p>Pour réduire les risques de fuites de gaz, d'incendie et d'explosion, utiliser un flexible en acier inoxydable neuf.</p>	
W774	

IMPORTANT : Toute révision ou conversion du produit doit être effectuée par un Revendeur, Distributeur ou installateur local agréé par le Fabricant.

IMPORTANT : Isoler le séchoir à tambour du circuit d'arrivée de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel avant de procéder à tout essai de pression du circuit de gaz. La pression ne doit jamais excéder 3,45 kPa, 34,5 mbar [0,5 lb/po²] lors de tout contrôle pour des fuites. L'alimentation en gaz doit fournir une pression de service de 1,62+/-0,37 kPa, 16,17+/-3,73 mbar [6,5+/-1,5 pouces de colonne d'eau] lorsque tous les appareils à gaz sont en service.

REMARQUE : Pour les valves à gaz équipées d'un commutateur d'arrêt manuel, ce commutateur ne protège pas la valve contre cet essai de pression. Utiliser la valve d'arrêt manuel individuelle de la tuyauterie d'alimentation en gaz pour protéger la valve à gaz.

IMPORTANT : L'installation doit se conformer aux réglementations locales ou, à défaut :

- à la dernière version du code américain relatif au gaz combustible (« National Fuel Gas Code »), ANSI Z223.1/NFPA 54 aux États-Unis.
- au code canadien relatif aux installations au gaz naturel et au propane (« Natural Gas and Propane Installation Code ») CAN/CSA-B149.1 au Canada
- En Australie et en Nouvelle-Zélande, l'installation doit être conforme à la norme sur les installations au gaz AS/NZS 5601 Parti 1 : Installations générale/
- En UE, l'installation doit être conforme aux réglementations sur les installations en vigueur dans le pays de destination.


IMPORTANT : Pour les modèles australiens, ne pas retirer les étiquettes de type de gaz à l'arrière de l'appareil.

Demandez la taille spécifique de la conduite du service de gaz auprès du fournisseur de gaz. Veuillez consulter les rubriques *Tableau 16* et *Tableau 17* pour connaître la taille générale de conduite.

Chaque séchoir doit être équipé des éléments suivants, devant être fournis et installés par le client. Se reporter à la *Figure 14*.

- Purgeurs à sédiments
- Robinets d'arrêt
- Prises de pression d'alimentation (minimum 1/8 NPT) (voir *Figure 14*)
- Raccordement de l'alimentation en gaz (selon les normes ANSI Z21.24 et CSA 6.10)

Une pression égale doit être maintenue au niveau de tous les raccords des sèche-linge à tambours à gaz. Pour cela, installer un conduit de gaz en boucle de 1 po (25,4 mm) de long afin de maintenir une pression égale au niveau de tous les raccords de gaz. Voir *Figure 18*.

	AVERTISSEMENT
<p>Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion lorsque le séchoir à tambour doit fonctionner au gaz de pétrole liquéfié (GPL), prévoir une bouche d'aération vers l'extérieur dans la pièce où il est installé.</p>	
W062R1	

Installation au gaz

Avant l'installation, vérifier que les conditions de distribution locales, la nature du gaz et de la pression et l'ajustement de l'appareil sont compatibles.

Pressions d'alimentation de GAZ NATUREL avec tous les appareils à gaz en marche (sèche-linge à tambour, chauffe-eau, chauffage d'espace, four, etc.) :

	Modèles d'Amérique du Nord	Modèles australiens	Modèles CE
Maximum	10,5 po c.e.	2,61 kPa	Se reporter à la <i>Tableau 15</i>
Conseillé	6,5 po c.e.	1,62 kPa	
Minimum	5 po c.e.	1,13 kPa	

Un régulateur de pression en ligne sera éventuellement nécessaire si la pression dépasse les 26,1 mbar, 2,61 kPa [10,5 pouces de colonne d'eau] lorsque tous les appareils ménagers fonctionnent.

Pressions d'alimentation du PROPANE/GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (GPL) avec tous les appareils à gaz en marche (sèche-linge à tambour, chauffe-eau, chauffage d'espace, four, etc.) :

	Modèles d'Amérique du Nord	Modèles australiens	Modèles CE
Maximum	13 po c.e.	3,23 kPa	Se reporter à la <i>Tableau 15</i>
Conseillé	11 po c.e.	2,74 kPa	
Minimum	10 po c.e.	2,49 kPa	

Catégorie de gaz	Pays	Gaz	Catégorie	Pression d'alimentation (mbar)			Pression d'admission (mbar)
				nominale	minimum	maximum	
II _{2H3B/P}	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, HR, LT, NO, SE, SI SK	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P (30)	30 (28-30)	25	35	*
II _{2H3B/P}	HU	G20	2H	25	18	33	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II _{2H3B/P}	AT, CH	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II _{2H3+}	CH, ES, GB, GR, IE, IT, TR	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30	3+ (28-30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (28-30/37) Propane	37	25	45	*
II _{2E3B/P}	PL	G20	2E	20	17	25	8,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
II _{2E3B/P}	LU	G20	2E	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II _{2E3B/P} II _{2E(LL)3B/P}	DE	G20	2E(LL)/2E	20	17	25	8,0
		G25	2E(LL)	20	17	25	12,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II _{2E(r)3+}	FR	G20	2E(r)	20	17	25	8,0
		G25	2E(r)	20	17	25	12,0
		G30	3+ (30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (30/37) Propane	37	25	45	*
II _{2L3B/P}	NL	G25	2L	25	20	30	12,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*

Tableau 15 suite...

Catégorie de gaz	Pays	Gaz	Catégorie	Pression d'alimentation (mbar)			Pression d'admission (mbar)
				nominale	minimum	maximum	
II _{2L3B/P}	RO	G25	2L	20	17	25	12,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
I _{3B/P}	IS, MT	G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
I _{2E(R)}	BE	G20	2E(R) 20/25	20	17	25	8,0
		G25	2E(R) 20/25	20	17	25	12,0
I ₃₊	BE	G30	3+ (28-30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (28-30/37) Propane	37	25	45	*
* Régulateur de l'appareil hors-service							

Tableau 15

Vérifier la pression d'admission. Il est important que l'alimentation en gaz du sèche-linge à tambour soit conforme aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique. Voir le tableau ci-dessous et *Figure 1*. S'il a été nécessaire d'ajuster la pression d'admission, voir *Comment régler le régulateur de robinet de gaz*.

stallations. En cas de doute, l'installateur devra contacter le fournisseur.

	Modèles nord-américain	Modèles australiens	Modèles CE
Gaz naturel	3,5 po de colonne d'eau	0,87 kPa	Voir <i>Tableau 15</i>
Propane/GPL	10,5 po de colonne d'eau	2,61 kPa	

Le raccordement de l'appareil au gaz doit être effectué avec un tuyau flexible adapté à la catégorie de machine, conformément à la réglementation nationale du pays de destination relative aux in-

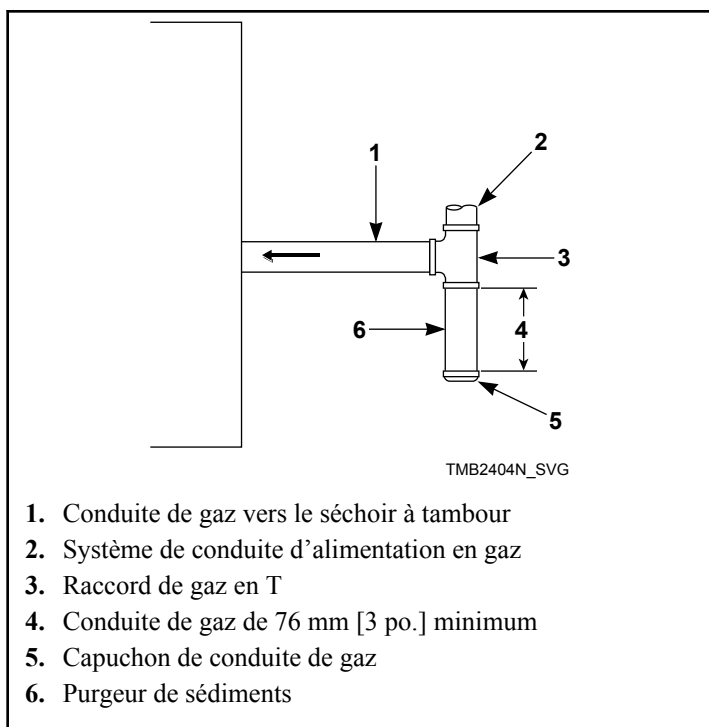


Figure 14

Comment modifier la taille de l'orifice du brûleur

1. Débrancher l'alimentation électrique du séchoir. Fermer le robinet d'arrêt d'alimentation en gaz du séchoir. Se reporter à la *Figure 15*.

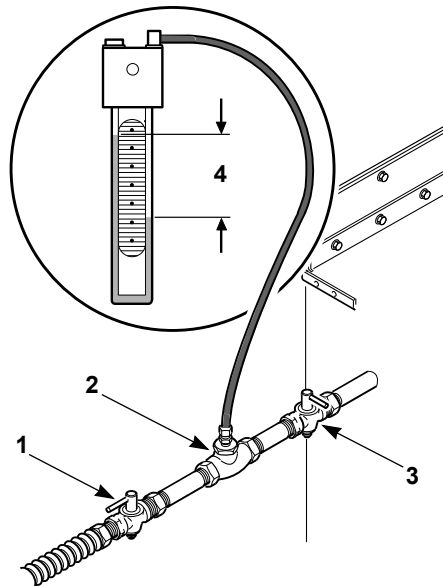


AVERTISSEMENT

Lors de la conversion du séchoir à tambour à un gaz ou une pression différente, commencer par vérifier que la pression d'entrée est équipée d'un régulateur de pression (situé en amont du séchoir à tambour) qui maintient l'alimentation en gaz à la pression d'entrée spécifiée.

W430R1

2. Retirer le support d'orifice. Dévisser l'écrou du support d'orifice situé près du robinet de gaz. Retirer le ou les orifices du brûleur du support d'orifice. Voir *Figure 16*.
3. Installer les nouveaux orifices de brûleur pertinents. Se reporter à la *Figure 17* et à la *Tableau 15*. Serrer chacun d'entre eux à 9-10 Nm.
4. Réinstaller le dispositif de support d'orifice sur le robinet de gaz, en s'assurant que les orifices sont alignés sur l'ouverture du tube du brûleur. Voir *Figure 17*.
5. Préparer le séchoir afin de pouvoir l'utiliser.



TMB2328N_SVG

1. Robinet d'arrêt de gaz (devant la prise de pression) (illustré en position ouverte) (non fourni)
2. Raccordement sous pression
3. Robinet d'arrêt du gaz (en amont du robinet de pression) (Non fourni)
4. Pression d'entrée locale spécifiée

Figure 15

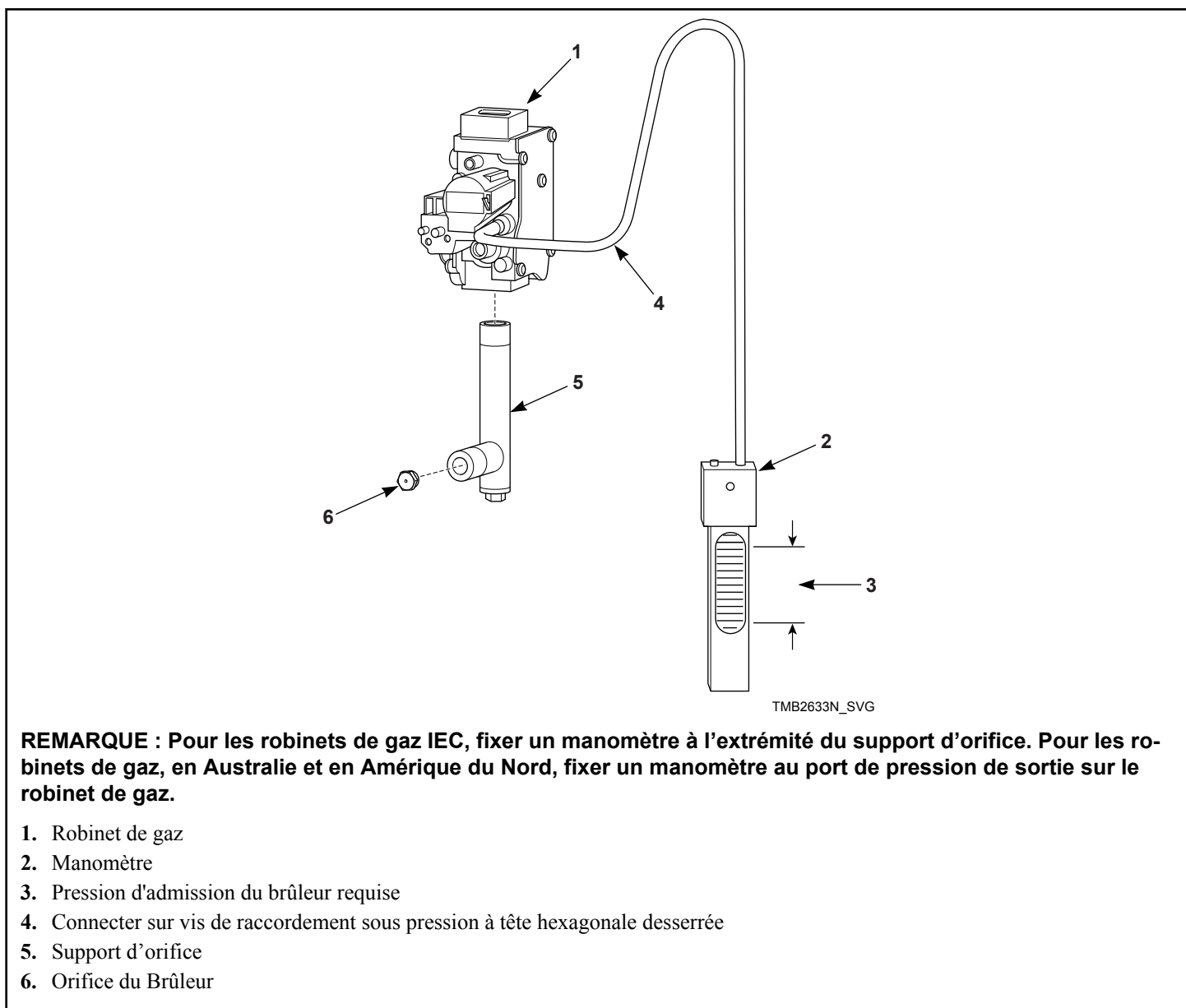


Figure 16

Comment régler le régulateur de robinet de gaz

1. Vérifier la pression de l'orifice du brûleur de gaz (collecteur) de la façon suivante. Voir *Figure 16*.
2. Retirer le bouchon à vis de l'intérieur du raccordement sous pression.
3. Connecter le manomètre à tube en « U » - (ou manomètre similaire) au robinet de pression de l'orifice du brûleur (collecteur).
4. Démarrer le sèche-linge à tambour et noter la pression une fois que la flamme brûle. Retirer le capuchon du régulateur et régler la vis du régulateur jusqu'à ce que la pression de l'orifice du brûleur soit atteinte en fonction du tableau applicable. Remettre le capuchon du régulateur. Voir *Figure 16*.

5. Préparer le sèche-linge afin de pouvoir l'utiliser.

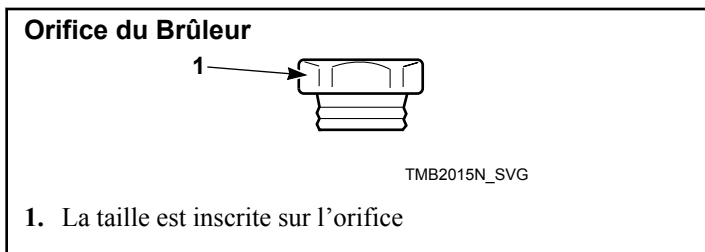


Figure 17

Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE

Ces informations doivent être utilisées lors de l'installation de sèche-linges à gaz dans des pays et/ou pour des gaz différents de la configuration usine de la machine. Les sèche-linges sont fournis par l'usine pour une utilisation au gaz naturel de catégories 2H, 2E, 2L, 2E(LL), 2E(r), 2E(R) ou au GPL non réglementé de catégories 3 B/P, 3+. Pour installer des sèche-linges pour du GPL réglementé de catégorie 3B/P, un kit de conversion est nécessaire.

Les sèche-linges sont fabriqués selon deux configurations différentes :

- Gaz nature – réglé/détendeur
- Gaz de pétrole liquéfié (GPL) – non réglementé/pas d'administrateur

Pour convertir des modèles du gaz naturel au GPL, commandez le kit adapté d'après la liste fournie dans la section *Installation au gaz*.

Les plaques de série fournies par l'usine sont configurées pour :

- Gaz naturel, taux standard
 - AT/BG/CH/CY/CZ/DK/EE/FI/HR/LT/NO/SE/SI/SK : II_{2H3B/P}
 - CH/ES/GB/GR/IE/IT/TR : II_{2H3+}
 - DE/LU/PL : II_{2E3B/P}
- Gaz naturel, taux éco
 - AT/BG/CH/CY/CZ/DK/EE/ES/FI/GB/GR/HR/IE/IT/LT/NO/SE/SI/SK/TR : I_{2H}
 - DE/LU/PL : I_{2E}
- GPL
 - BE/CH/ES/FR/GB/GR/IE/IT/TR : I₃₊

Ces instructions s'appliquent lorsque le pays d'utilisation ou le gaz fourni sont différents de ce qui figure sur la plaque de série. En cas d'installation dans un autre pays, décollez l'autocollant correspondant au pays (fourni dans le paquet de documents fourni avec le sèche-linge) et collez-le sur la plaque de série, par-dessus les informations nationales déjà présentes. Réglez la pression du collecteur comme il se doit, conformément à *Tableau 15*.

Les unités installées en France (FR) nécessitent un adaptateur de raccordement au gaz disposant de fils parallèles ISO228 (BSPP, G) et d'une rondelle de joint. L'adaptateur doit disposer d'une surface plate suffisante pour accueillir la rondelle de joint.

Régler la pression du collecteur pour le gaz naturel G20 ou G25

1. Si la désignation de la catégorie de gaz/pays requise ne figure pas dans la liste de la plaque de série, collez l'étiquette de pays/gaz adaptée fournie par-dessus les dénominations de la plaque de série principale.
2. Vérifiez la pression du gaz entrant et réglez-la si nécessaire. Voir *Figure 1*.

3. Vérifiez la pression du collecteur. Voir *Comment régler le régulateur de robinet de gaz* et régler si nécessaire.

Régler la pression de l'alimentation pour le GPL. G30 ou G31

1. Si la désignation de la catégorie de gaz/pays requise ne figure pas dans la liste de la plaque de série, collez l'étiquette de pays/gaz adaptée par-dessus les dénominations de la plaque de série principale.
2. Vérifiez la pression du gaz entrant et réglez-la si nécessaire. Voir *Figure 1*.

Convertir du gaz naturel au GPL ou du GPL non réglementé au GPL réglementé

1. Voir le tableau ci-dessous pour identifier le numéro de pièce du kit de conversion nécessaire.
2. Suivez les instructions fournies dans le kit de conversion.

	Modèles CSA et AGA	Modèles CE
Série 025	70550201	70551901
Série 030	70550202	70551902
Série T30	70550205	70551905
Série 035	70550203	70551903
Série T45	CSA - 70550206 AGA - 70550207	70551906
Série 055	70550204	70551904

Gaz CE, voir la section *Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE*.

Procédure de démarrage

Ouvrir l'arrivée de gaz et contrôler l'étanchéité de tous les raccords de conduit (internes et externes) à l'aide d'un liquide détecteur de fuite non corrosif. Purger l'air du conduit d'alimentation en gaz en faisant fonctionner le sèche-linge à tambour en mode de séchage. Si le brûleur ne s'allume pas et l'appareil passe à l'état de verrouillage, appuyer sur la touche START (marche) sur le panneau de commande alors que le panneau d'accès est ouvert. La commande vous invitera alors à appuyer de nouveau sur la touche START (marche) afin de redémarrer le cycle. Recommencer cette procédure jusqu'à ce que le brûleur s'allume. Utiliser un composé de joint de conduit insoluble par le gaz de pétrole liquéfié sur tous les filetages du conduit.



AVERTISSEMENT

Contrôler l'étanchéité du circuit de gaz à tous les raccords entre conduits, internes et externes, à l'aide d'un fluide non-corrosif de détection des fuites. Pour réduire les risques d'explosion et d'incendie, **NE PAS UTILISER UNE FLAMME NUE POUR RECHERCHER LES FUITES DE GAZ !** L'étanchéité des raccords de gaz doit être contrôlée quotidiennement.

W924

Evaluation de la taille et mise en boucle de la conduite d'arrivée de gaz

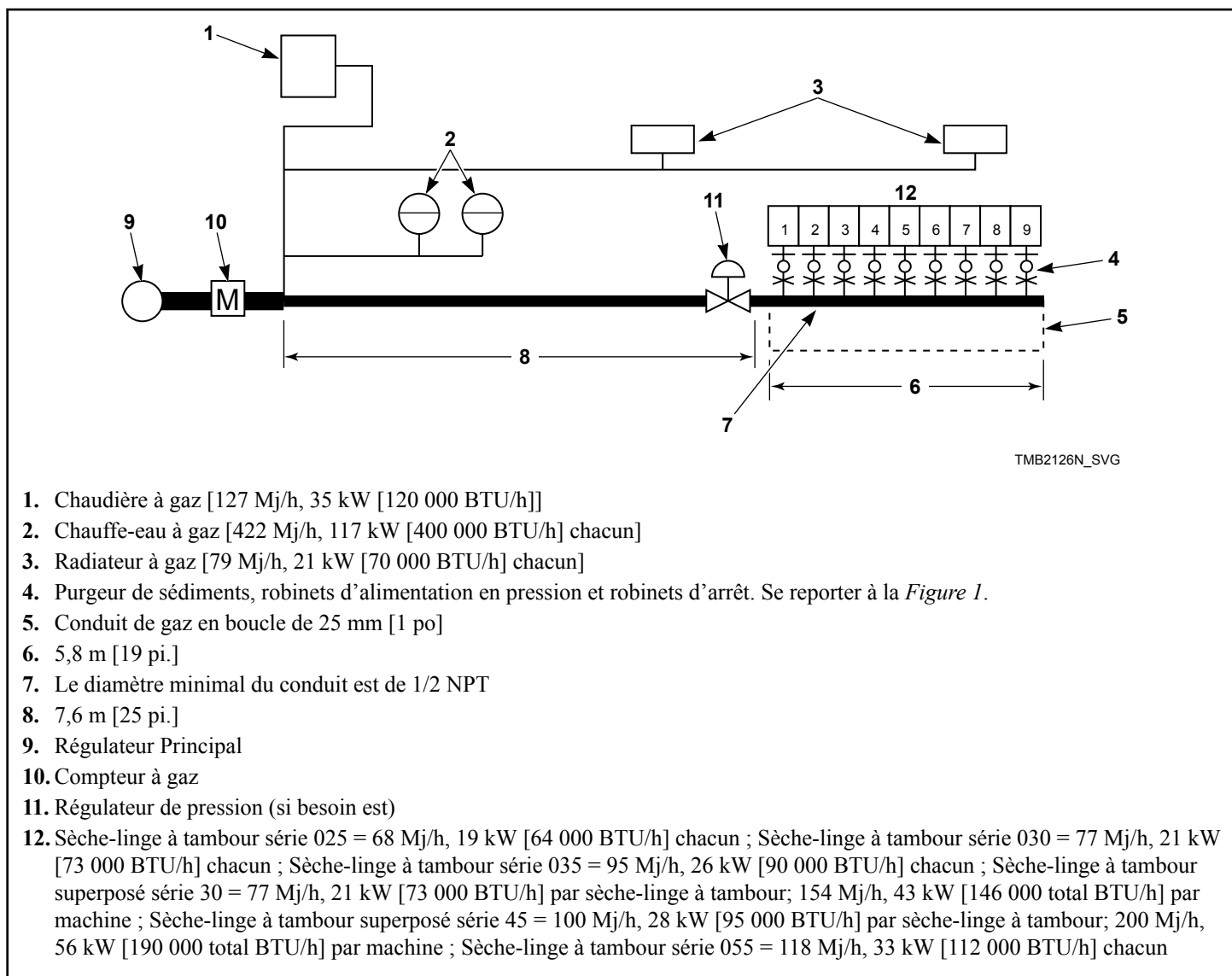


Figure 18

CALCULS TYPES :

Longueur équivalente = longueur totale de la conduite de gaz principale jusqu'à l'extrémité des séchoirs.

= Conduite de gaz de 7,6 m + 5,8 m [25 pi. + 19 pi.]

= Conduite de gaz totale de 13,4 m [44 pi.]

Installation au gaz

Total Btu/h = La somme de Btu/h de tous les séchoirs de 030 livres alimentés par la conduite d'alimentation en gaz principale.

= 9 x 77, 21 [73 000]

= 193 kW [657 000 BTU/h]

Selon *Tableau 16*, le diamètre du conduit d'alimentation principal devrait être 2 NPT.

IMPORTANT : Une conduite de gaz en boucle doit être installée de la manière illustrée afin d'égaliser la pression de gaz pour tous les séchoirs connectés à un seul service de gaz. D'autres appareils à gaz doivent être connectés en amont de la boucle.

Tailles des conduites de gaz basse pression

REMARQUE : Calculs de dimensionnement basés sur le National Fuel Gas Code.

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de 17,4 ± 4,0 mbar, 1,74 ± 0,37 kPa [7,0 ± 1,5 pouces de colonne d'eau]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalentel					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 0,3 pouces de colonne d'eau pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
100 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
120 000	3/4	3/4	1	1	1	1
140 000	3/4	1	1	1	1	1
160 000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
180 000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
200 000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
300 000	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2
400 000	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
500 000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	2
600 000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	2	2	2
700 000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
800 000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
900 000	1-1/2	2	2	2	2	2-1/2
1 000 000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1 100 000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1 200 000	1-1/2	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 300 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 400 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 500 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2

Tableau 16 suite...

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de 17,4 ± 4,0 mbar, 1,74 ± 0,37 kPa [7,0 ± 1,5 pouces de colonne d'eau]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalente					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 0,3 pouces de colonne d'eau pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
1 600 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3
1 700 000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1 800 000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1 900 000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2 000 000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2 200 000	2	2-1/2	3	3	3	3
2 400 000	2-1/2	2-1/2	3	3	3	3-1/2
2 600 000	2-1/2	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2
2 800 000	2-1/2	3	3	3	3-1/2	3-1/2
3 000 000	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2	3-1/2
Pour le gaz de pétrole liquéfié (GPL), corriger le nombre total de Btu/h en le multipliant par 0,6. La réponse correspond à la valeur Btu équivalente dans le tableau ci-dessus.						

Tableau 16

Tailles des conduites de gaz haute pression

REMARQUE : Calculs de dimensionnement basés sur le National Fuel Gas Code.

IMPORTANT : Un régulateur à haute pression est nécessaire sur chaque machine.

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de 138 ± 28 mbar, 13,7 ± 2,7 kPa [2,0 ± 0,4 psi]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalente					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 1 PSI pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
100 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
120 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
140 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
160 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
180 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
200 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
300 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
400 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
500 000	1/2	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4
600 000	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4
700 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
800 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
900 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
1 000 000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1 100 000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1 200 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
1 300 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1-1/4
1 400 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/2
1 500 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4
1 600 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4

Tableau 17 suite...

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de 138 ± 28 mbar, 13,7 ± 2,7 kPa [2,0 ± 0,4 psi]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalente					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 1 PSI pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
1 700 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1 800 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1 900 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
2 000 000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
2 200 000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
2 400 000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2 600 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2 800 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
3 000 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
Pour le gaz de pétrole liquéfié (GPL), corriger le nombre total de Btu/h en le multipliant par 0,6. La réponse correspond à la valeur Btu équivalente dans le tableau ci-dessus.						

Tableau 17

Dimensionnement de l'orifice du brûleur en haute altitude

Pour le bon fonctionnement à des altitudes supérieures à 610 m [2 000 pieds], la taille du trou du brûleur de gaz doit être réduite

pour garantir une combustion totale. La valeur nominale de la chaleur entrante est réduite de 4 % tous les 305 mètres [1 000 pieds] d'altitude. Voir *Tableau 18* ou *Tableau 19*.

Pour les modèles IEC, consulter la compagnie de gaz locale.

Modèles Gamme Standard

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 025	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	27	3,66 [0,1440]	1	70684135
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	29	3,45 [0,1360]		70684132
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,3 mm	3,30 [0,1299]		70684130
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	46	2,06 [0,0810]		70684108
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	50	1,78 [0,0700]		70684104
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	50	1,78 [0,0700]		70684104

Tableau 18 suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 030	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	23	3,91 [0,1540]	1	70684139
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	25	3,80 [0,1495]		70684137
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	27	3,66 [0,1440]		70684135
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,50 mm	3,50 [0,1378]		70684133
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,30 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	2,20 mm	2,20 [0,0866]		70684111
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	46	2,06 [0,0810]		70684108
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105

Tableau 18 suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série T30	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	23	3,91 [0,1540]	2	70684139
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	25	3,80 [0,1495]		70684137
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	27	3,66 [0,1440]		70684135
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,50 mm	3,50 [0,1378]		70684133
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,30 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	2,20 mm	2,20 [0,0866]		70684111
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	46	2,06 [0,0810]		70684108
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105

Tableau 18 suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 035	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	11/64	4,37 [0,1719]	1	70684145
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	19	4,22 [0,1660]		70684143
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	20	4,09 [0,1610]		70684142
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	23	3,91 [0,1510]		70684139
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	2,2 mm	2,20 [0,0866]		70684111
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	43	2,26 [0,0890]		70684112
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110

Tableau 18 suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série T45	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	17	4,39 [0,1730]	2	70684146
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	18	4,31 [0,1695]		70684144
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	20	4,09 [0,1610]		70684142
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	23	3,91 [0,1510]		70684139
	T, G, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
	A	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	43	2,26 [0,0890]		70684112 N° réf. 70598901FRR6
			2 441-3 050	44	2,18		70684110

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 055	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	13	4,70 [0,1850]	1	70684150
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	15	4,57 [0,1800]		70684148
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	17	4,39 [0,1730]		70684146
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	19	4,22 [0,1660]		70684143
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	33	2,87 [0,1130]		70684124
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	34	2,82 [0,1110]		70684123
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	46	2,06 [0,0810]		70684108
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113

Tableau 18

Modèles de la ligne Éco (disponibles uniquement au gaz naturel)

Modèle	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
		mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 025	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	3,40 mm	3,40 [0,1339]	1	70684131
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	1/8	3,18 [0,1250]		70684128
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	31	3,05 [0,1200]		70684126
Série 030	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	3,40 mm	3,40 [0,1339]	1	70684131
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	1/8	3,18 [0,1250]		70684128
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	31	3,05 [0,1200]		70684126
Série T30	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]	2	70684130
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	1/8	3,18 [0,1250]		70684128
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	31	3,05 [0,1200]		70684126
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	32	2,95 [0,1160]		70684125
Série 035	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	26	3,73 [0,1470]	1	70684136
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	3,50 mm	3,50 [0,1378]		70684133
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
Série T45	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	22	3,99 [0,1570]	2	70684140
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	23	3,91 [0,1540]		70684139
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	26	3,73 [0,1470]		70684136
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134


Tableau 19 *suite...*


Modèle	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
		mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 055	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	14	4,62 [0,1820]	1	70684149
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	16	4,50 [0,1770]		70684147
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	18	4,31 [0,1695]		70684144
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	20	4,09 [0,1610]		70684142


Tableau 19

Installation électrique

Installation électrique

	AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Pour réduire le risque de choc électrique, isoler l'appareil de son alimentation électrique avant d'entreprendre toute intervention d'entretien autre que le nettoyage du filtre à peluche (sur séchoirs). Mettre les commandes sur ARRÊT n'est pas suffisant pour isoler l'appareil de son alimentation électrique. • Pour réduire les risques d'incendie et d'électrisation, vérifier les procédures de mise à la terre auprès d'un installateur qualifié. Un branchement incorrect du conducteur de terre de l'appareil peut entraîner un risque d'électrisation. • Certaines pièces internes ne sont pas mises à la terre, intentionnellement, et peuvent donc présenter un risque de décharge électrique, pendant l'entretien uniquement. Personnel d'entretien – Ne pas mettre en contact les pièces suivantes alors que l'appareil est sous tension : Carte d'entrée/sortie et variateur de fréquence, radiateurs thermiques y compris. • L'installation de cet appareil doit respecter les réglementations en vigueur, et les séchoirs exploités dans un espace suffisamment ventilé. Consulter les instructions techniques avant d'installer et de mettre en exploitation cet appareil. 	
W935	

	ATTENTION
<p>À l'extérieur de l'Europe : pour réduire les risques de blessure ou la défaillance des composants lorsque l'alimentation électrique provient d'un circuit triphasé comportant une phase de tension supérieure aux autres, veiller à NE PAS raccorder cette phase à un appareil monophasé. Avec un appareil triphasé, brancher, le cas échéant, la phase de tension plus élevée à la borne L3.</p>	
W938	

	AVERTISSEMENT
<p>L'appareil ne doit pas être fourni avec un commutateur externe, tel qu'un minuteur, ou connecté à un circuit qui est régulièrement activé et désactivé par un fournisseur de service.</p>	
W943	

IMPORTANT : Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié, selon les données se trouvant sur la plaque signalétique, les manuels d'installation et le schéma de câblage fournis avec le sèche-linge à tambour, conformément aux réglementations locales en vigueur. Installer un disjoncteur aussi près que possible du sèche-linge à tambour. Si plus d'un sèche-linge à tambour est installé, chaque sèche-linge doit être équipé d'un disjoncteur.

REMARQUE : Brancher le sèche-linge à tambour à un circuit de dérivation individuel sur lequel aucun éclairage ou autre équipement n'est branché.

REMARQUE : Sèche-linge à tambour triphasés uniquement – Ne pas utiliser de fusible afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et d'une défaillance prématurée des moteurs.


	AVERTISSEMENT
<p>Si le séchoir à tambour doit être entretenu, réparé ou mis hors service, le débrancher et déconnecter le disjoncteur.</p>	
W796	

Schéma de câblage

REMARQUE : Emplacement du schéma de câblage : à l'intérieur de cette boîte électrique.

Le numéro de référence du diagramme de câblage doit se trouver dans la partie inférieure des données électriques de la plaque de série.

Câblage pour paiement centralisé

S'applique aux suffixes de dispositifs de commande suivants (7ème et 8ème position du numéro de modèle) : BL, NL VL et WL.

IMPORTANT : Les sècheurs peuvent être équipés d'une configuration parmi deux types possibles en matière de paiement centralisé : une version autonome sous 12 Vcc ou une version inerte nécessitant une alimentation électrique et une résistance fournies par le client. Reportez-vous au schéma des options de paiement centralisé fourni avec le sècheur pour en connaître les spécifications. Toute application incorrecte risque d'occasionner des dommages matériels.

Connexions système

La connexion au système central de paiement se fera dans le boîtier de raccordement arrière du sèche-linge. Pour les modèles T30 et T45, la connexion des dispositifs de commande inférieur et supérieur se fera dans le boîtier de raccordement supérieur.

Localisez le harnais à fils noir, rouge, blanc à bande rouge et orange à bande noire. Pour les modèles T30 et T45, les harnais supérieur et inférieur sont identifiables grâce à une étiquette jaune placée sur le tubage du harnais et indiquant « UPPER » (supérieur), et une étiquette blanche située sur le tubage du harnais et indiquant « LOWER » (inférieur).

La couleur des fils sera la même, peu importe le type de commande. Épisser les fils du système de paiement centralisé de recharge au faisceau de fils de commande du sècheur à tambour de la manière suivante.

Couleurs des fils	Description
ROUGE	Entrée signal d'impulsion de démarrage
Noir	Entrée signal d'impulsion de démarrage
Blanc à bande rouge	Sortie signal "Machine disponible"
Orange à bande noire	Sortie signal "Machine disponible"

Conditions nécessaires à l'impulsion de démarrage

Quel que soit leur type, les dispositifs de commande considèrent comme valable une impulsion dès lors que sa durée est comprise entre 10 et 1000 millisecondes, avec un minimum de 25 millisecondes entre deux impulsions.

Instructions de mise à la terre

REMARQUE : Pour assurer la protection contre les décharges, cet appareil doit **IMPÉRATIVEMENT** être raccordé à la terre conformément à la réglementation locale en vigueur ou, à défaut, à l'édition la plus récente du code électrique national américain (National Electrical Code), ANSI/NFPA 70. Au Canada, les branchements électriques doivent être faits conformément au Code canadien de l'électricité CSA C22.1 dernière édition, ou en conformité avec les codes locaux. **Les travaux électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.**

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de problème de fonctionnement ou de panne, le raccordement à la terre réduit les risques d'électrisation en fournissant un chemin de moindre résistance au courant électrique. L'appareil doit être connecté à un système de câblage métallique permanent relié à la terre; ou un conducteur de mise à la terre de l'appareil doit être posé avec les conducteurs du circuit et connecté à l'emplacement de mise à la terre approprié.

- Les conduites métalliques et câbles blindés (BX) ne sont pas considérés des terres acceptables.
- Le raccordement du neutre d'une armoire électrique à la vis de terre du sècheur ne constitue pas une mise à la terre acceptable.
- Poser une conduite (câble) de terre séparée entre le collecteur de terre de l'armoire électrique et la vis de terre de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de décharges électriques, mettre le circuit devant être raccordé au sècheur à tambour hors tension avant d'effectuer tout branchement électrique. Tous les branchements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié. Ne jamais tenter de raccorder un circuit sous tension.

W409R1



ATTENTION

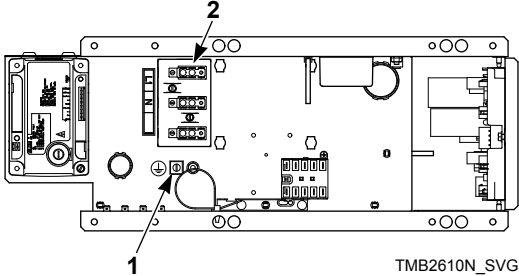
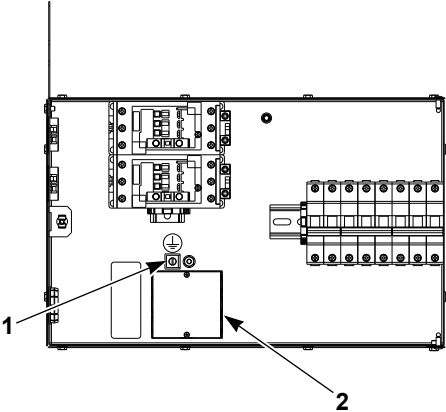
Lors de toute intervention sur les commandes, étiqueter tous les fils avant de les débrancher. Les erreurs de câblage peuvent présenter des dangers et des problèmes de fonctionnement. Vérifier le bon fonctionnement après toute intervention.

W071

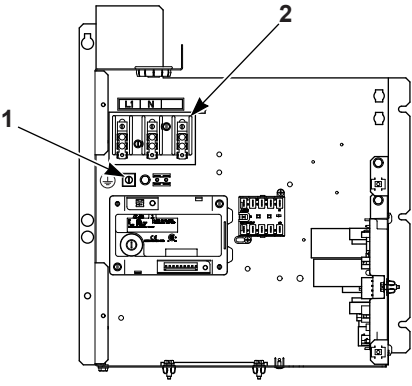
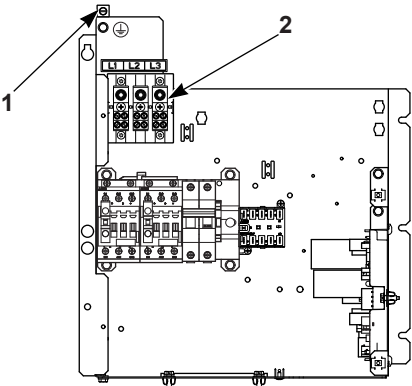
Pour les modèles de Laveries sur Site (OPL : On Premises Laundry) uniquement

Tous les modèles CEI OPL (sans monnayeur) sont équipés en usine d'un bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau avant.

REMARQUE : L'actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande du sèche-linge à tambour, mais NE MET PAS le sèche-linge à tambour hors tension. Mise à la terre du séchoir

Modèle	Source de chaleur	Emplacement de la borne et de la mise à la terre
025 030 035 055 (gaz uniquement)	Gaz/vapeur, basse tension Gaz/vapeur, haute tension	 <p style="text-align: right;">TMB2610N_SVG</p> <p>1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation</p>
025 030 035 055	Électrique, basse tension Électrique, haute tension	 <p style="text-align: right;">TMB2614N_SVG</p> <p>1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation</p>

Suite du tableau...

Modèle	Source de chaleur	Emplacement de la borne et de la mise à la terre
T30 T45 (gaz uniquement)	Gaz/vapeur, basse tension Gaz/vapeur, haute tension	 <p style="text-align: center;">TMB2616N_SVG</p> <p>REMARQUE : Branchement nécessaire uniquement dans le boîtier de raccordement supérieur.</p> <p>1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation</p>
T30	Électrique, basse tension Électrique, haute tension	 <p style="text-align: center;">TMB2620N_SVG</p> <p>REMARQUE : Branchement nécessaire dans les boîtiers de raccordement supérieur et inférieur.</p> <p>1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation</p>

Pour raccorder l'appareil au réseau électrique

REMARQUE : Un branchement de service distinct est requis pour chaque unité (celle du haut et celle du bas). Les valeurs nominales de la plaque série reflètent les recommandations de consommation de courant, de puissance du disjoncteur et de taille du conducteur pour chaque unité.

Les étapes suivantes décrivent la procédure de raccordement électrique pour l'appareil.

- Modèle triphasé – Chaque appareil doit être connecté à son propre disjoncteur, et non pas à des fusibles, afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et une défaillance prématurée du/des moteur(s).
- L'alimentation électrique doit être connectée à l'aide du système de conduite en métal rigide permanent adéquat.
- Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre.

Pour un service existant, déterminer votre tension de service et l'ampérage du conducteur. Examiner attentivement les valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil et la section Exigences électriques de ce manuel. Si le service est inadéquat, le faire mettre à jour par un électricien qualifié. Ne jamais

raccorder un quelconque appareil à un service inapproprié ou inadéquat.

REMARQUE : Le schéma de câblage se trouve dans la boîte de dérivation ou le boîtier électrique.

1. En cas d'installation d'un nouveau service, installer un disjoncteur à la tension adéquate aussi près que possible de chaque appareil.
2. Acheminer le conduit de service du panneau de service vers le branchement de service de l'appareil. Veiller à ne pas obstruer l'accès aux fins d'entretien ou de réparation. Voir Emplacement branchement de service/mise à la terre.
3. Tirez les conducteurs dans le conduit et attachez-les au disjoncteur et à la prise de terre. Fixez le fil de terre de service à la vis ou cosse de mise à la terre de la machine. Attachez les conducteurs de service aux emplacements correctement étiquetés du bornier de la machine. Vérifiez que tous les branchements sont fixés.

Branchements électriques pour T30 et T45 seulement

Tous les séchoirs à tambour à gaz et à vapeur doivent être équipés d'un raccord d'alimentation unique vers TBI sur le boîtier de raccordement supérieur uniquement. La plaque de série indique la tension actuelle, la taille du disjoncteur/fusible et l'intensité du conducteur nécessaire pour toute la machine.

Tous les sèche-linges électriques nécessitent des branchements au service différents pour chaque unité supérieure et inférieure. Les données de la plaque de série donnent des recommandations sur l'appel de courant, la capacité du disjoncteur et la taille du conducteur pour chaque unité.


Configurer votre séchoir pour les autres tensions

REMARQUE : Les sèche-linges ne sont pas convertibles en fonction du site et doivent être raccordés au service indiqué sur la plaque de série.

Caractéristiques électriques

REMARQUE : La taille des fils est inscrite dans le Code électrique canadien pour les conducteurs 75C et ne doit être utilisée qu'à titre de référence. Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

REMARQUE : Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis. Toujours se référer à la plaque du numéro de série du produit pour connaître les caractéristiques techniques les plus récentes de la machine installée.

	<h2>ATTENTION</h2>
<p>Utiliser des conducteurs en cuivre exclusivement et de calibre conforme aux prescriptions suivantes, pour câbler l'appareil à l'alimentation électrique : 187°F (75°C) au minimum pour les modèles de sèche-choirs à gaz et à vapeur. 194°F (90°C) au minimum pour les modèles de sèche-choirs électriques.</p>	
W936	

REMARQUE : Branchez cet appareil à un circuit de dérivation individuel.

REMARQUE : Triphasé uniquement – Chaque séchoir doit être connecté à son propre disjoncteur, et non pas à des fusibles, afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et une défaillance prématurée du moteur.

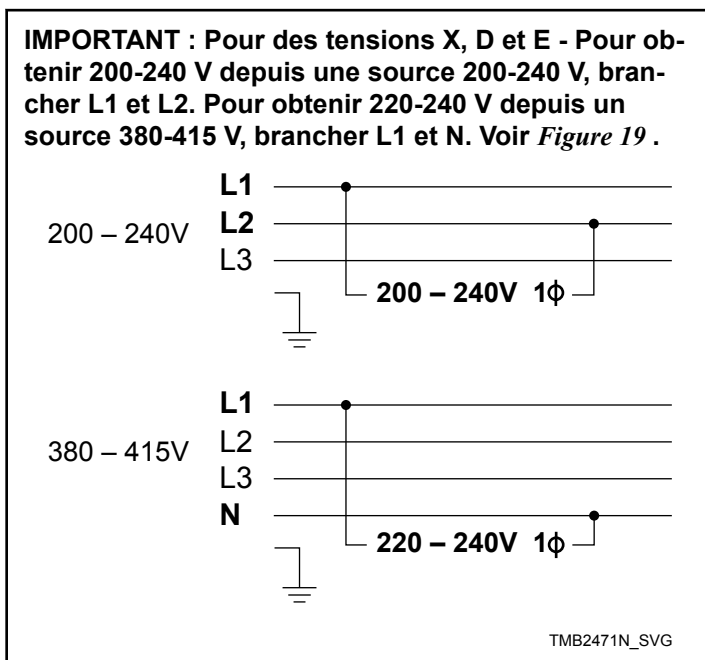


Figure 19

Modèles à gaz et à vapeur des gammes 025, 030 et 035

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	10	15	2,5 [14]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	6	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]

Tableau 20

Modèles à gaz de la gamme 055

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	12	15	2,5 [14]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	7	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]

Tableau 21

Modèles à gaz et à vapeur T30 (Pour toute la machine)

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	16	20	4 [12]

Tableau 22 suite...

X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	9	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]

Tableau 22

Modèles à gaz de la gamme T45 (Pour toute la machine)

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	12	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]

Tableau 23

9 kW modèles électriques 025 Eco Line

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	46	60	16 [6]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	40	50	10 [8]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	28	35	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	24	30	6 [10]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	15	20	4 [12]

Tableau 24 *suite...*

J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	13	20	4 [12]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	13	20	4 [12]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	12	15	2,5 [14]

Tableau 24

Modèles électriques de la gamme 025 12 kW

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	60	80	25 [4]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	53	70	25 [4]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	36	45	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	32	40	10 [8]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	19	25	6 [10]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	18	25	6 [10]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	17	25	6 [10]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	15	20	4 [12]

Tableau 25

21 kW conduit standard modèles électriques série 030

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
--------------------	---------	-----------	-------	-------	-------------------------	---	-------------------------------------

Tableau 26 suite...

D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	104	150	50 [1/0]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	90	125	35 [1]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	61	80	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	52	70	25 [4]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	30	40	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	29	40	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	27	35	10 [8]

Tableau 26

12 kW modèles électriques 030 Eco Line

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	60	80	25 [4]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	53	70	25 [4]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	20	25	6 [10]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	18	25	6 [10]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	17	25	6 [10]

Tableau 27 *suite...*

L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	16	20	4 [12]
---	---------	-------	---	---------------------	----	----	--------

Tableau 27

21 kW conduit standard modèles électriques série T30 (par unité)

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Intensité à pleine charge (par poche)	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	61	80	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	52	70	25 [4]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	30	40	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	29	40	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	27	35	10 [8]

Tableau 28

12 kW Ligne Éco Modèles électriques de séries T30 (par poche)

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	20	25	6 [10]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	18	25	6 [10]

Tableau 29 *suite...*

K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	17	25	6 [10]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	16	20	4 [12]

Tableau 29

24 kW conduit standard modèles électriques série 035

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	118	150	50 [1/0]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	102	150	50 [1/0]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	69	90	26,7 [3]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	59	80	25 [4]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	34	45	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	32	40	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	30	40	10 [8]

Tableau 30

12 kW modèles électriques 035 Eco Line

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	60	80	25 [4]

Tableau 31 *suite...*

E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	52	70	25 [4]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	36	45	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	31	40	10 [8]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	19	25	6 [10]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	18	25	6 [10]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	17	25	6 [10]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	15	20	4 [12]

Tableau 31

Modèles électriques de Séries 035 moyens 18 kW

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	89	125	35 [1]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	77	100	26,7 [3]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	52	70	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	46	60	16 [6]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	28	35	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	26	35	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	25	35	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	23	30	6 [10]

Tableau 32

Modèles électriques de Série 035 faible 9 kW

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	15	20	4 [12]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	14	20	4 [12]

Tableau 33

27 kW conduit standard modèles électriques série 055

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	133	175	70 [2/0]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	116	150	50 [1/0]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	78	100	26,7 [3]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	67	90	26,7 [3]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	42	60	16 [6]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	39	50	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	34	45	10 [8]

Tableau 34

18 kW modèles électriques 055 Eco Line

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	90	125	35 [1]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 19</i>	78	100	26,7 [3]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	53	70	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	47	60	16 [6]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	29	40	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	26	35	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	25	35	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	23	30	6 [10]

Tableau 35

Installation à la vapeur

Installation à la vapeur



AVERTISSEMENT

Cet appareil ne comprend aucun système de limitation de pression intégré. Une vanne de limitation de pression 125 lb/po² max. doit être installée à proximité de la source de vapeur.

W942

REMARQUE : Le robinet de vapeur et l'adaptateur requis se trouvent dans le tambour ou le compartiment à charpie.

REMARQUE : Les machines nécessitent une application vapeur constante de 5,3 à 6,9 bar [80 à 100 psig] pour un fonctionnement optimal. La pression vapeur maximale admissible est de 8,6 bar [125 psig]. En aucun cas, la pression ne doit dépasser la valeur ci-dessus.

Obtenir les dimensions correctes des conduites de vapeur auprès d'un fournisseur de vapeur ou d'un installateur agréé.

- Consulter les et *Figure 20* pour les configurations de conduits de vapeur correctes.
- Pour éviter l'écoulement de condensat des collecteurs vers le sèche-linge à tambour, les conduits doivent dépasser leur collecteur respectif d'au moins 300 mm [12 po]. Ne pas effectuer un raccord de vapeur au collecteur avec des T ou des coudes horizontaux ou dirigés vers le bas.
- Dans la mesure du possible, les conduites horizontales de vapeur doivent se vidanger, par gravité, vers leur collecteur respectif. Des poches d'eau ou un collecteur de vapeur qui n'est pas bien vidangé créent de la vapeur mouillée et un mauvais fonctionnement du séchoir. Si les poches d'eau ou le drainage inadéquat ne peuvent pas être éliminés, installer un purgeur de dérivation pour vidanger le condensat à partir du point le plus bas du collecteur de vapeur jusqu'à la conduite de retour.
- Nous conseillons l'installation d'un raccord de tuyauterie et d'un robinet d'arrêt sur l'alimentation en vapeur et la conduite

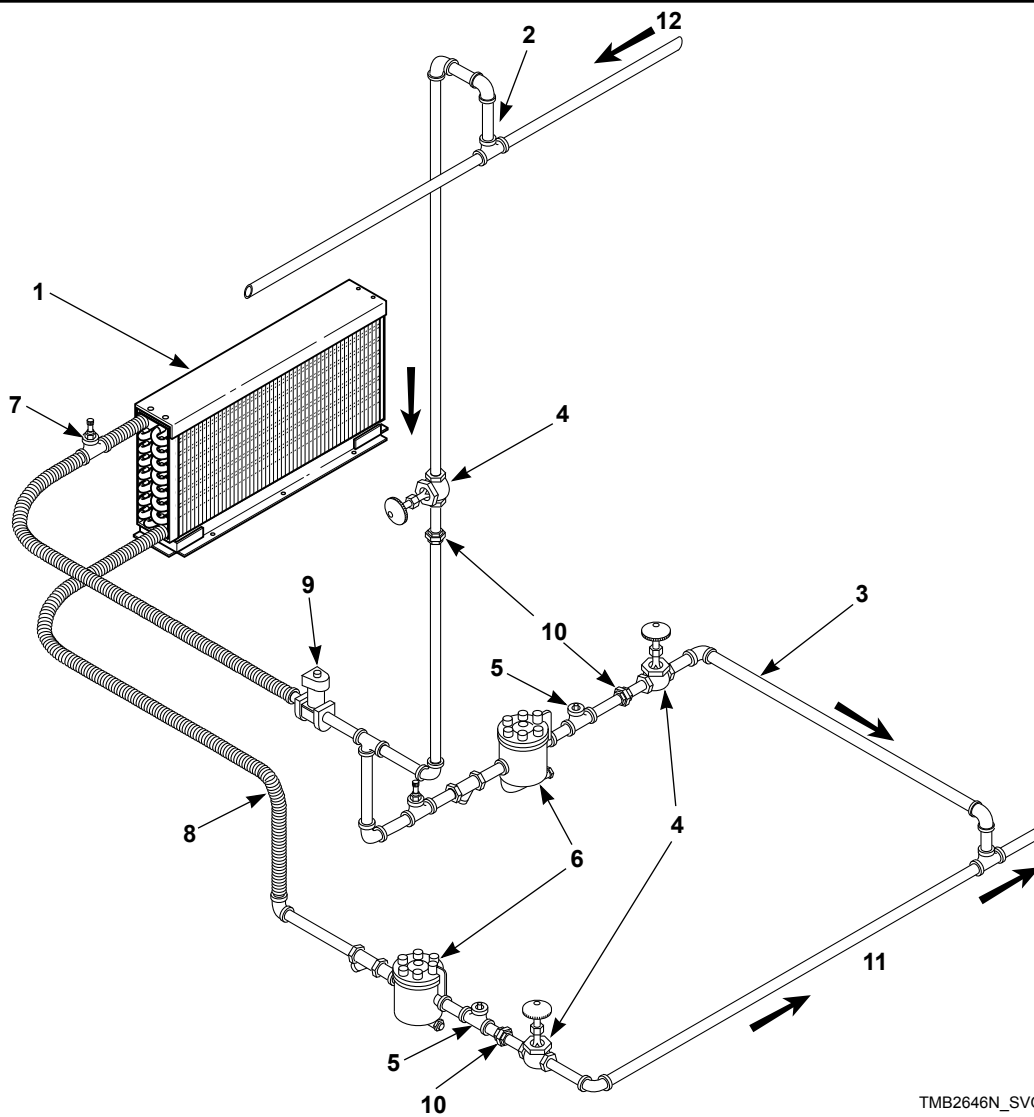
de retour de vapeur. Cela vous permettra de débrancher les raccords de vapeur et de réparer le séchoir pendant que la laverie fonctionne.

- Connecter l'électrovanne de vapeur au raccord d'entrée du serpentin de vapeur connexe à l'aide de mamelons, de flexibles, de raccords et de T.
- Il se peut que les filtres doivent être nettoyés car des débris peuvent se trouver dans les tuyaux ou les conduits.
- Installer un reniflard (facultatif), un purgeur à flotteur inversé ouvert doté d'un filtre intégré et d'un clapet anti-retour. Pour que le sèche-linge à tambour fonctionne correctement, installer le purgeur à 460 mm [18 po] en dessous du serpentin et aussi près que possible du sèche-linge à tambour. Inspecter soigneusement le purgeur pour voir s'il y a des marques d'entrée ou de sortie et l'installer conformément aux instructions du fabricant. Si la vapeur retourne vers le chauffe-eau par gravité, ne pas installer de purgeur, mais plutôt un reniflard ou un clapet anti-retour sur le conduit de retour situé à côté du sèche-linge à tambour. Le retour par gravité nécessite une tuyauterie de retour complète, en dessous des sorties de serpentins de vapeur.
- Installer un raccord et un robinet d'arrêt sur le conduit de retour et faire les connexions de tuyau finales vers le collecteur de vapeur.

REMARQUE : Afin d'empêcher le martèlement par l'eau, faire passer les conduits de retour sous les sorties des serpentins de vapeur.

REMARQUE : Les conduits d'arrivée de vapeur de chaque sèche-linge devraient être fixés de manière à empêcher que toute condensation sur les conduits ne puisse pénétrer dans les serpentins de vapeur.

REMARQUE : Les machines IEC sont expédiées avec des adaptateurs BSPT dans le compartiment à charpie. Ne s'applique pas aux machines superposées.



TMB2646N_SVG

REMARQUE : Consulter le *Tableau 36* pour connaître le calibre des conduites de vapeur. Le calibre des tuyaux dépend également des longueurs de conduites et du nombre de coudes.

1. Serpentin de vapeur
2. Tube montant de 300 mm [12 po]
3. Conduite de retour de condensat de la conduite d'alimentation
4. Robinet d'arrêt
5. Clapet anti-retour
6. Purgeur à tamis intégré
7. Reniflard (en option)
8. Diminution conseillée (sauf au-dessus de la sortie) : 460 mm [18 po]
9. Électrovanne (fournie avec l'appareil)
10. Raccord union
11. Retour
12. Alimentation

Figure 20

Modèle	Pression de vapeur bar [PSI]	Diamètre minimum du tuyau d'alimentation	Calibre purgeur* kilogrammes de con- densat/heure [[livres de condensat/heure]
Série 025/030	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	60,8 [134]
Série 035	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	75,3 [166]
Série T30	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	49,9 [110]

* Basé sur 100 PSI.


Tableau 36

Recommandations en matière de tuyauterie

- Installer un purgeur de vapeur d'eau pour chaque serpentin de vapeur. Le purgeur doit toujours être propre et en bon état de marche.
- Lorsque le séchoir est en bout d'une série d'appareils, prolonger le collecteur de 1,2 m [4 pieds] au minimum au-delà du séchoir. Poser un robinet d'arrêt, un raccord union, un clapet anti-retour et un purgeur en dérivation en bout de ligne. En cas de retour naturel (par gravité) vers la chaudière, le purgeur est inutile.
- Isoler les conduites d'alimentation et de retour de vapeur pour garantir la sécurité des utilisateurs et réparateurs du séchoir.

tour de condensat. Se reporter à la *Figure 20* pour les installations types.

1. Utiliser des conduites flexibles entre l'électrovanne d'entrée de vapeur et les serpentins de vapeur, ainsi qu'une sortie entre le serpentin et le purgeur de vapeur.
2. Le cas échéant, installer un filtre à l'extrémité de chaque tuyau souple.
3. Installer un purgeur de vapeur sur chaque filtre.
IMPORTANT : Un purgeur doit être installé à un minimum recommandé de 460 mm [18 pouces] sous les branchements de sortie des serpentins.
4. Installer un robinet d'arrêt sur chaque purgeur de vapeur.
5. Connecter les conduites de retour de condensat.
6. Pour les branchements du câblage de l'électrovanne, reportez-vous au diagramme de câblage fourni avec le séchoir.

	AVERTISSEMENT
<p>Les composants de système présentent tous une pression nominale de fonctionnement de 8,6 bar [125 psig]. Prévoir des robinets d'arrêt en amont de l'électrovanne de vapeur et en aval de chacun des purgeurs de vapeur afin que ces composants puissent être isolés à des fins d'entretien ou en cas d'urgence. Tous les composants (électrovanne, purgeurs) doivent être fixés sur un support afin de minimiser les contraintes sur les raccords du serpentin de vapeur du sèche-linge à tambour.</p>	
W701R1	

Installer le purgeur de vapeur et effectuer les raccords de retour de condensat

Le purgeur de vapeur doit être installé et les raccords de sortie de serpentin doivent être connectés aux conduites de retour de condensat. Les étapes suivantes expliquent la procédure d'installation du purgeur de vapeur et le branchement des conduites de re-

Ajustements

Ajustements

	AVERTISSEMENT
<p>Pour réduire le risque d'électrocution, de feu, d'explosion ou de blessures graves, voire mortelles :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Débrancher l'alimentation électrique de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien. • Fermer la valve d'arrêt du gaz de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien. • Fermer la valve de vapeur de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien. • Ne jamais démarrer la sècheuse à tambour si les protections ou panneaux de sécurité ont été enlevés. • Quand les fils de terre ont été débranchés pendant l'entretien, ils doivent être rebranchés pour assurer une mise à la terre appropriée de la sècheuse à tambour. 	
W002R1	

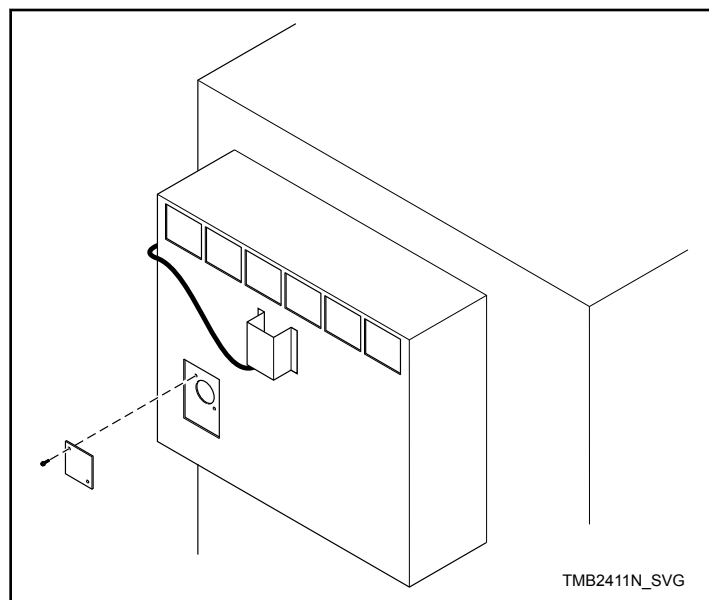


Figure 21

Obturbateur d'air du brûleur de gaz

REMARQUE : Les obturbateurs d'entrée d'air du brûleur doivent être réglés afin qu'une quantité suffisante d'air puisse être admis dans le système pour une combustion et une efficacité maximales. Avant de régler les obturbateurs d'air vérifier que toute la charpie a été retirée du compartiment et du filtre à charpie.

Le réglage de l'obturbateur d'air varie d'un endroit à un autre et dépend du système de ventilation, du nombre d'appareils installés, de l'air d'appoint et de la pression du gaz. L'ouverture de l'obturbateur augmente la quantité d'air alimentant le brûleur alors que sa fermeture réduit ce volume. Ajuster l'obturbateur d'air de la façon suivante :

Se reporter à la *Figure 21* .

1. Retirer la plaque de l'orifice d'inspection du brûleur.

2. Démarrer le sèche-linge à tambour et vérifier la flamme du brûleur. Si la flamme est droite, la quantité d'air circulant dans le sèche-linge à tambour est insuffisante. Si la flamme va vers la droite ou la gauche, il n'y a pas du tout d'air circulant dans le sèche-linge à tambour. Le mélange air / gaz est adéquat si la flamme est bleue, son extrémité jaune et qu'elle penche vers la droite du chauffage. Si la flamme est faible, jaune et fume, cela indique un manque d'air. (Un sifflement du brûleur pourrait également être causé par un mauvais réglage de l'filtre d'air).
3. Pour régler l'obturbateur d'air, desserrer sa vis de réglage.
4. Ouvrir ou fermer l'obturbateur d'air selon le besoin pour une intensité de flamme adéquate.
5. Une fois que l'obturbateur d'air est réglé pour la flamme adéquate, resserrer fermement sa vis de verrouillage.

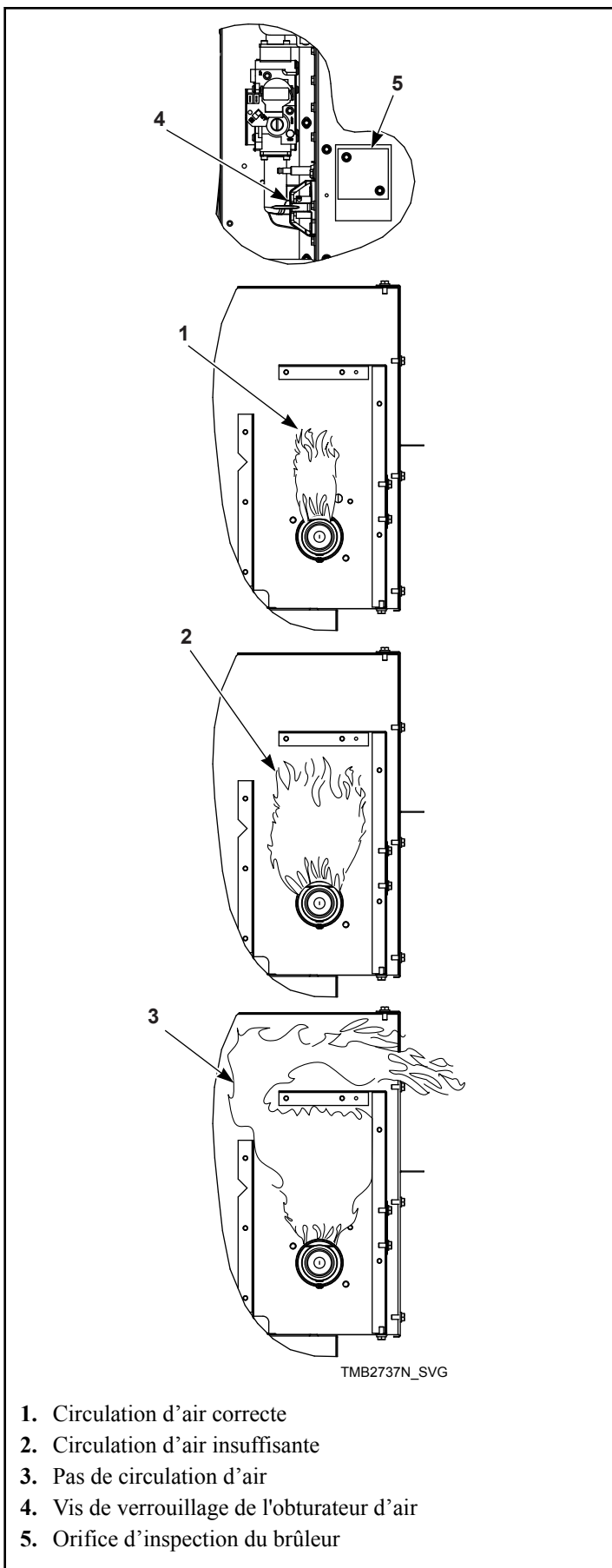


Figure 22

Commutateur de circulation d'air

Le commutateur de circulation d'air est configuré en usine afin de fonctionner correctement. Il n'a pas besoin d'être réglé.

Le fonctionnement de l'interrupteur de débit d'air peut être affecté par la présence du câble d'attache d'expédition, le manque d'air d'appoint ou le blocage du conduit d'évacuation. Vérifier cela et prendre les mesures correctives nécessaires.



AVERTISSEMENT

Le séchoir à tambour ne doit pas fonctionner si le commutateur de circulation d'air ne fonctionne pas correctement. Le fonctionnement du commutateur de circulation d'air peut entraîner l'accumulation d'un mélange de gaz explosif dans le séchoir à tambour.

W072R1

IMPORTANT : Le commutateur de circulation d'air doit rester fermé durant l'opération. S'il s'ouvre et se ferme durant le cycle de séchage, cela veut dire qu'il n'y a pas assez d'air circulant dans le séchoir. Si le commutateur reste ouvert ou s'ouvre et se ferme durant le cycle, le système de chauffage est coupé et le moteur s'arrête. Le cylindre et le ventilateur continuent à fonctionner même lorsque le commutateur de circulation d'air indique un débit d'air insuffisant.

REMARQUE : Pour monter correctement le support du commutateur de circulation d'air ou si du linge n'arrive pas à sécher, l'alignement du support de commutateur de circulation d'air devra éventuellement être vérifié. Vérifier que les goupilles de positionnement sont bien installées dans leurs trous respectifs avant de serrer les vis de montage du support. Cela garantira l'alignement correct du bras du commutateur de circulation d'air dans la rainure du support de commutateur de circulation d'air et empêchera le bras de se plier.

Commutateur de porte de chargement

Le commutateur de porte doit être ajusté de manière à ce que le cylindre s'arrête lorsque l'on entrouvre la porte de 20 mm [0,79 po]. Ce commutateur est généralement ouvert et l'actionneur de commutation le ferme lorsque la porte est fermée. Si un réglage est nécessaire, consulter la *Figure 23* et procéder de la façon suivante :

1. Fermer la porte et démarrer le sèche-linge puis ouvrir lentement la porte de chargement. Le cylindre et le système de chauffage devraient cesser de fonctionner lorsque la porte est entrouverte de 20 mm [0,79 po].
2. Fermer lentement la porte de chargement. Lorsque l'ouverture de la porte est à 2 mm [0,79 po] ou moins, la pièce d'actionnement du commutateur de porte (situé sur la porte) doit en-

foncer le bouton et le bras du commutateur en émettant un « clic » audible.

3. Si le support de commande n'enclenche pas l'interrupteur lorsque la porte se ferme, plier le bras d'interrupteur de commande de manière à ce qu'il se mette à fonctionner.

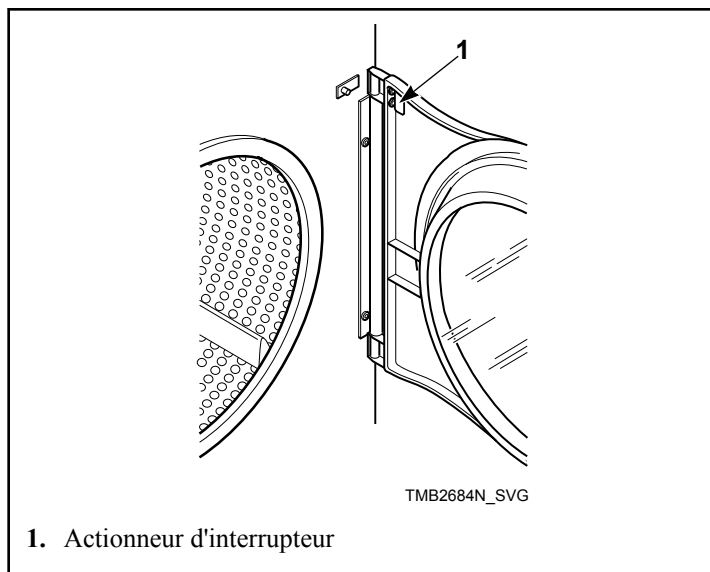


Figure 23

Verrou de porte

Le verrou de la porte de chargement doit être réglé de manière à maintenir la porte de chargement fermée contre la pression du linge. Un réglage correct correspond à une force de 35,6 N – 66,7 N [8 à 15 livres] pour ouvrir la porte.

Si un réglage est nécessaire, consulter la *Figure 24* et procéder de la façon suivante :

1. Pour régler, ouvrir la porte, desserrer le contre-écrou et tourner la vis du verrou de porte de la manière requise.
2. Resserrer le contre-écrou.

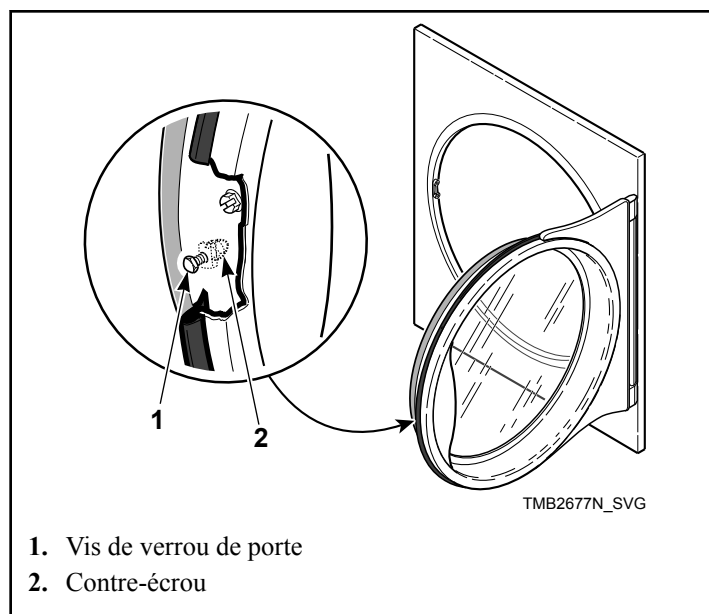


Figure 24

Thermostat réglable manuellement

REMARQUE : Le thermostat réglable manuellement se situe comme suit : 025-030-035-055 - à l'intérieur du panneau d'accès à l'arrière de la machine, près du moteur du ventilateur. T30-T45 - sur la surface supérieure du boîtier du ventilateur, derrière l'arrière-garde.

Si le thermostat saute, contactez un technicien de maintenance qualifié.

Avant d'appeler un réparateur

Ne démarre pas	Ne chauffe pas	Les vêtements ne sèchent pas	Raison possible – Mesures correctrices
•			Introduire le nombre de pièces adéquat ou une carte valide, le cas échéant
•			Bien fermer la porte de chargement.
•			Fermer soigneusement le panneau à charpie.
•			Appuyer sur la touche/le clavier PUSH-TO-START (pousser pour démarrer) ou sur la touche START (démarrer).
•			S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est enfoncée jusqu'au bout dans la prise de courant et que les raccords de câble directs sont bien serrés.
•			Vérifier le fusible principal et le disjoncteur.
•			Vérifier les fusibles situés dans la machine.
	•		Circulation d'air Insuffisante
	•		Le robinet d'arrêt du gaz est sur OFF.
	•		Les commandes sont-elles toutes bien réglées?
	•		Courroie d'entraînement cassée. Appeler le réparateur.
	•	•	Le séchoir à tambour est en mode de refroidissement (Cool Down).
	•	•	Le filtre à charpie est bouché. Nettoyer le filtre à peluches
	•	•	Le tuyau d'évacuation vers l'extérieur est bloqué. Nettoyer le filtre.

Mettre le séchoir hors-service

1. Couper l'alimentation électrique externe de la machine.
2. Couper l'alimentation en gaz externe de la machine.
3. Fermer le robinet d'arrêt manuel d'alimentation en gaz du séchoir.
4. Couper l'alimentation en vapeur externe de la machine.
5. Retirer tous les raccordements de vapeur, de gaz et d'électricité.

Mise au rebut de l'unité

Cet appareil comporte les symboles conformes à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole placé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Se reporter à la *Figure 25*. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le bureau local de la municipalité, le service d'évacuation des déchets ménagers, ou la source à laquelle le produit a été acheté.

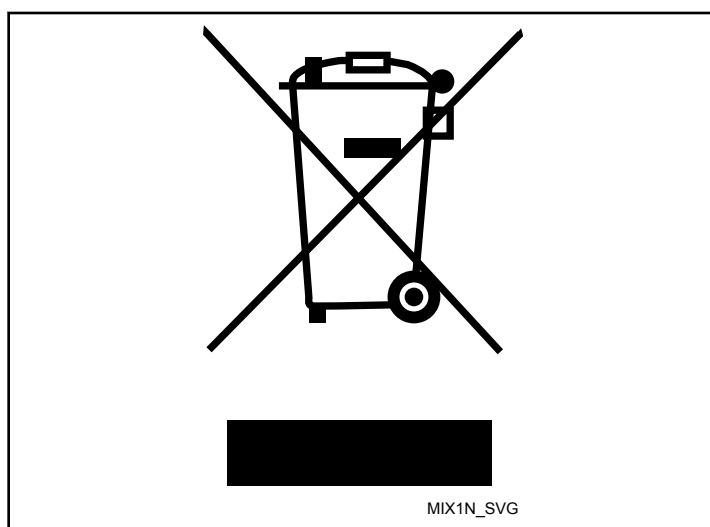


Figure 25